

*aan Zijn Excellentie Mr. J. W. Leyds  
van den Schrijver.  
Frankenburg 337  
GROENHAGE.*

# MANUAL FOR EVERYONE.

(AN ATTEMPT AT CODIFICATION.)

1ST PART.

## INSOLVENCY LAW

OF THE

### S. A. REPUBLIC.

BY

H. N. DE WILDE,  
NOTARY, &c.

## HANDBOEK VOOR IEDEREEN.

(EENE POGING TOT CODIFICATIE.)

1E DEEL.

## INSOLVENTIE WET

DER

### Z. A. REPUBLIEK.

DOOR

H. N. DE WILDE.  
NOTARIS, ENZ.

CAPE TOWN :  
PRINTED AT THE "CAPE TIMES" PRINTING WORKS.  
1894.

## ERRATA.

---

Page 4, 2a, The legislation.....*existed* : read *consisted*.

Page 7, 14, 3rd line, *or by some one else* : omit *by*.

Page 16, 45, F. English Legislation, should be

E. ENGLISH LEGISLATION.

45. The learned lawyer, etc.

Page 39, Nos. 106, 106a, the word *ameliorations* has been used twice : read *improvements*.

Dr. W. J. LEYDS  
Frankenstrag 337  
GRAVENHAGE.

# MANUAL FOR EVERYONE.

---

## LAW ON INSOLVENCY

OF THE

## S. A. REPUBLIC

(No. 21 OF 1880),

AMENDED BY LAW No. 5 OF 1893.

---

BY

H. N. DE WILDE,

*Notary, Conveyancer, &c.*

---

CAPE TOWN :

PRINTED AT THE "CAPE TIMES" PRINTING WORKS.

1894.

MANUAL FOR EVERYONE.

LAW OF INSOLVENCY

OF THE

S. A. REPUBLIC

(No. 21 of 1820)

AMENDED BY LAW No. 5 OF 1893.

H. N. DE WILDE

Law Officer

CAPE TOWN.

PRINTED AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS

1894

## PREFACE.

---

I HATE long prefaces, and do not see why this little book should have one at all, unless it be to introduce it to the reader, as notes made by me during the time when studying this Law. I found them useful afterwards, whenever I had to quote from it, as otherwise one, who does not know it by heart, has to read over the whole of the 153 articles to find (or find not) what he wants, the Ordinance drafter not having been very particular about the systematical arrangement of his masterpiece. May it prove of use to others as well.

H. N. d. W.

Cape Town, Nov., 1892.

## PREFACE.

I HATE your preface, and do not see why this little book should have one at all, unless it be to introduce it to the reader, as notes made by me during the time when studying the law. I found them useful afterwards, whenever I had to quote from it, as otherwise one who does not know it by heart, has to read over the whole of the 133 articles to find (or find not) what he wants, the Ordinance drafted not having been very particular about the systematical arrangement of his masterpiece. May it prove of use to others as well.

H. N. & W.

Geneva, Nov. 1832.

# INDEX.\*

A mistake has occurred in the correction of the lettering of the chapters in the English part.

## A.

- Absent creditor, D 38a.
- Accounts and plan of distribution, N.
- Accumulation of principal and interest, 43.
- Acquittances by insolvent shortly before sequestration are undue preferences, G 71.
- Actions insolvents may commence or proceed with, 24.
  - " for amounts forfeited as undue preference, G 69a.
  - " for unlawful commitment, H 78b.
  - " (consequences of sequestration on), 22a, 22b.
  - " (how to proceed with) after order, 23; after new election, 58.
- Acts of insolvency, B 4, T 129b, 129c, U 134b.
- Administrators of estates, which are sequestrated, are to be considered insolvent in regard to such estates, F 73a, G 74.\*
- Agents, D1 (2), 49.
- Agreements (illegal), G 66.
- Alienations before bankruptcy remain in force (R.D.L.), A.
  - " by bankrupts, before bankruptcy can be annulled (R.D.L.), A.
  - " " at a time when it appears that their liabilities exceeded their assets are void, G 66, *Append.* 10, 10a, 10b.
  - " (fraudulent), I 79.
- Allowance and confirmation of plan of distribution and consequences thereof, N 98.
- Alterations or amendments of account and plan of distribution, N 96e.
  - " " " " " and consequence there-  
of, N 96e.
  - " in Law 21 of 1880 by Law 5 of 1892 (see appendix).
- Amounts to be paid in the bank, M 93.
- Appeal to High Court in decisions of compensation, 42a.
  - " in election curator, 51.
- Apply to court or judge (any person committed to prison under this law may), 78a.
- Apprehension of insolvent or witnesses, H 75, 76, 77, 77x1, 77x2.
- Arbitration, M 89c.
- Attachment to be laid on insolvent estate, B 13 and 13a.
  - " after order of sequestration void, B2 23.
- Attorney acting *mala fide*, F 60.
  - " cannot be curator, 52, 53a.
- Auctioneer (Cura or may not act as), *Append.* 15.
- Award of arbitrators binding, 89d.

## B.

- Bail allowed to insolvent or witnesses apprehended (no), H 75, 77a.
- Balance account of estate, when to be drawn and by whom, N 95.
- Bank (how appointed). D 33a, M 92, 92a, 94a.
  - " (when curator to elect), M 94.
- Bankruptcy, when punishable (R.D.L.), A.
- Bankrupts (R.D.L.), A.
- Bookkeeping required, *Append.* 11, 11a.
- Books and accounts of insolvent, H 74a, 76.
  - " " (when insolvent has mutilated, destroyed, or concealed his), I 79
  - " " (false), I 79.
- Bribery of creditors, to be elected (trustee) curator, 53.

\* The English part having been printed off before the publication of Law 5, 1893, no reference is made to this Law, but it has been published as an appendix.

## C.

- Cancellation of security given by trustee, *Append.* 8, 8a.  
 Cause of insolvency (see Explanation).  
 Certificate of insolvent (rehabilitation), S 114—126.  
*Cessio bonorum* abolished, A 2.  
 Cessions of immovable property (R.D.L.), A.  
     " movable           " (R.D.L.), A.  
 Charles V, A.  
 Chairman of meetings? (who to be), 29a, 138.  
     " (duty and rights of), D 38.  
 Claims in order of preference (R.D.L.), A, page 1.†  
     " D1 (2), 46.  
     " may be proved after second meeting, 47.  
     " for amounts received as (alleged) undue preference, G 69a.  
 Cheques (how to be made out), M 93a.  
 Collection of debts, M 89a.  
 Collusive arrangements, G 68a.  
 Commissioner in insolvent estate, 63a, K 85, 85a, 85c, 85d, L 86, 87  
     " to give his services gratuitous, K 85d.  
 Company (state of) sequestration, B 19.  
     " only one vote, B 19a  
 Compensation of debts, B 42.  
 Compulsory sequestration, B 5, *Append.* 4 and 4a.  
 Confirmation of election of trustees, D2 54. F 58a, *Append.* 7, 7a, 7b.  
     " of acc., *Append.* 16.  
 Connivance of creditors, G 69, 70, 71.  
 Consequences of sequestration, B2 (22—26).  
     " of a transaction being proved an undue preference, G 69.  
 Contract of hire does not continue (R.D.L.), A.  
 Contracts (consequence of sequestration on), B2 23a, P 104—108.  
 Copies of plans of distribution given by Master or Landdrost are evidence, 101c.  
 Costs of sequestration to be repaid to petitioning creditor, B 2.  
     " to be taxed (such), B 2.  
     " of realisation of estate, etc., B 18.  
     " (general) to be borne by estate, B 18a.  
     " (actions for) to be brought against the trustees, B 18b.  
 Credit allowed to insolvent, during sequestration, F 56c.  
 Creditor, who got order for sequestration, to accompany messenger when laying:  
     " attachment on estate, B 14.  
     " who receives preference, but acts *bona fide*, may not lose, G 69b. [undue.  
     " (any) may accompany messenger (voluntary sequestration), B 14.  
 Creditors of estate partnership and personal creditors of partners, B 19.  
     " receiving undue preferences, B 21.  
     " give directions to curator for liquidation, distribution, &c., D 33, 33a.  
     " prove their claims against estate, D 35, 36.  
     " (which) can vote, 48a, 48b.  
 Criminal proceeding against bankrupts (R.D.L.), A.  
     " in Zeeland, A, page 1.\*  
 Culpable insolvency, D 32, J 81—82.  
     " (who may prosecute), J 81b.  
 Curator (see trustee).  
     " (R.D.L.), A.  
     " to follow directions of creditors, D 33.  
 Curators (trustees), E (55 etc.); (provisional), C.

## D.

- Damages from petitioning creditor, if unfounded, B 10.  
     " recovered by insolvent, 24, F 56b.  
     " for non-fulfilment of contract or agreement, P 104b, 106a.  
 Death penalty on bankruptcy, A.  
 Debts to be collected by curator, 64.  
 Debtors of insolvent estate, 64b, 88.  
 Decree confirming election of trustees (effect of), F 55.  
     " of discharge of insolvent, 110.  
 Defaulter or bankrupt may not alienate property (R.D.L.), de Gr., A.  
 Deputy Sheriff forwards orders of sequestration to High Sheriff, B 13  
 Directions of creditors, D 33, F 59a.  
 Discharge of curator, F 65 and 65a.  
     " insolvent, S 114—126; when null and void, S 117.



- Disqualifications to become a curator in an insolvent estate, D 2 52, 53a.  
 " commissioner " K 85a.  
 Distribution (plan of), N 95—102.  
 " " to be made up in *duplo*, N 95b and 95c, 100a.  
 " " how to be approved of, N 97.  
 " of estate, N 99.  
 Duplicates of plans, to be authenticated by Master, endorsement on same, N 101.  
 " forwarded to Landdrosts after being authenticated, 101a.  
 Duties of curator (R.D.L.) A.

## E.

- Edict, 154c, A.  
 Election of curators (*trustees*), D 2 50.  
 Endorsement on order of sequestration, B 13.  
 English lawdrafter, A 2, F 45.  
 " legislation, E 45.  
 Estates under legal administration, sequestrated in same way, B 12.  
 " £75 in value, notice, liquidation, etc., 31.  
 Examination of insolvent, H 74, 74c, *Append.* 9, 9a, 9b, 9c.  
 " " by High or Circuit Court, H 74b.  
 " " in case of offer of composition, Q 110; discharge—  
 Exceptions on rule that insolvent cannot acquire property, G 71b.  
 Executable judgment (consequence of sequestration on), 22c.  
 Execution (consequence of sequestration on) and proceeds thereof, 22d.  
 Expenses to be paid to insolvent and witnesses, H 75, 77a, 77b.  
 Explanation of the cause of insolvency, *Append.* 12, 13, 13a.  
 Extension of time to be granted to trustee, N 99.  
 Extracts, given by Landdrost or Master, N 101e.  
 " of records at Master's Office are evidence, V 137a.

## F.

- Facilities may be given to debtors of estate, M 89b.  
 False debt, books, etc., answers to lawful questions, I 79.  
 Fees, High Sheriff, Deputy Sheriff, and Messenger, B 17.  
 First meeting, purposes thereof, etc., D 30.  
 Fraudulent insolvency, reasons for extradition, A 1.  
 " D 32, I 79—81.  
 Future debt may request sequestration (owner of), 5b.  
 " debts, D 37.

## G.

- Goods excepted from sale of estate, M 90, 90b.

## H.

- High or Circuit Court can finally admit or reject a debt, D 39.  
 High Court (or any Circuit) can allow proceeding with actions against estate, 39.  
 High Court (or Circuit) can ask further proof for admission or rejection of claims, 39a.  
 " " gives final decision on questions of sale of property, etc., M 91.  
 " " may give reasonable time for proof of debts, 39b.  
 " " to make order for securing amount for debts, of which proof  
 may be given at some appointed time, 39b.  
 " " may call persons who are in possession of part of the estate  
 or as witnesses, H 77.  
 " can review grant or allowance to insolvent, 62.  
 " may allow objections against plan of distribution, etc., to be entered,  
 N 96c.  
 " may order dividends unclaimed and not paid in guardian funds by curator  
 to be levied by attachment or commit him to prison, O 108.  
 " or any Circuit Court may be applied to, if curator does not decide what  
 course to take in any contract, P 104a.  
 " fixes form, etc., for application for rehabilitation, S 115; procedure, S 123a.  
 " can refuse civil imprisonment either absolutely or conditionally, T 134,  
 134a.  
 " can refuse the decree declaring insolvent *not* liable to civil imprisonment  
 conditional or absolute, 135b.  
 " (what is meant by), V 138b.  
 " may make rules for execution of this law, V 139.  
 High Sheriff registers orders of sequestration, B 13.  
 " delivers registered and endorsed orders to Master, B 13.

## I.

- Illegal acts in election of curators, F 53.  
 " and transactions, F 66—74.  
 Imprisonment of insolvent (civil), U 133—137.  
 Insolvent (consequences of sequestration on), B2 22, E 56a, 56c, F 71a  
 " cannot acquire or possess property, B2 25.  
 " " " (exceptions), 24.  
 " disqualified for several appointments, 25.  
 " must appear before creditors and other duties, D 32, H 74.  
 " may work, act as agent, etc., under certain conditions, F 56a, 56b.  
 " may receive moderate sums for his living, etc., 61.  
 " (about the), H 74—79.  
 " not appearing, when duly notified, H 75, J 81, 10.  
 " after confirmation of plan of distribution, N 98c.  
 " not being rehabilitated, T 126—133.  
 " " " can acquire property after decree confirming plan of  
 distribution, T 126, 126a.  
 " may be declared by the Court *not* liable to the process of civil imprisonment,  
 T 126b.  
 Insolvents, A.  
 Inspection of accounts and plan of distribution, N 95c, 96.  
 Interest on amounts due to creditors, etc., 40a.  
 Inventory (attachment under), B 13.  
 " (copy) to be left with person in possession, B 15.  
 " to be made up by insolvent, H 76.  
 " (false), I 79.

## J.

- Joint creditor prove debt in separate estate, D 44, 44a, 44d, 44e.  
 " debtor (insolvent) with partner or partners, 44, 45a.

## K.

Keessel (van der), *Theses Selectae*, A.

## L.

- Landdrost (duty of) as chairman, 34.  
 " or Master (creditors to prove debts to satisfaction of), 35.  
 " to register duplicates of plans, 101b.  
 " who are comprised in this name, 138a.  
 Lease (contract or agreement of), 24a and P 105—107.  
 Leeuwen (Sim. van), A.  
 Legal drafting, G 67a.  
 Legislation on insolvency before 1880, A 2a.  
 Linden (Joh. v. d.), A.  
 Liquidation of estate, M 88—95.  
 Lists to be published by Master, T 132.

## M.

- Master High Court gives directions for safe keeping of the estate in notice of attachment, B 15.  
 " " (estate vested in), B2 25, C 27b.  
 " " divested of estate, C 26, F 55.  
 " " may inspect books of curator, M 89.  
 " " may require curator to produce vouchers for payment of dividends,  
 O 102b.  
 " " (what books to be kept), V 137.  
 " " has custody of all documents and records, 137.  
 Meetings and ranking of creditors, D 29—45, D1, D (2) 46—50, K 82—86.  
 Messenger Master High Court in insolvent estate, B 13.  
 " Landdrost Court in " " B 13.  
 " to report execution of attachment, B 15.  
 " may take measures for safe keeping, B 15a.  
 Mortgages after bankruptcy void (R.D.L.) A.  
 " to prejudice creditors (R.D.L.), A.  
 " shortly before bankruptcy of movable property (R.D.L.), A  
 " (fraudulent), I 79.

## N.

- Negligence on part petitioning creditor, B 20.  
 New Act of Insolvency, B 21.  
 „ election of trustees, F 58.  
 Notice on copy inventory left with person in possession, B 15 and 16.  
 „ „ „ in Dutch and English, B 16.  
 „ of meetings, adjournments, etc., D1 29.  
 „ in case estate is under £75, D 31.  
 „ „ *Staatscourant* of election, etc., of trustees, F 55.  
 „ of removal, etc., of trustee, F 58.  
 „ „ general meeting, 59a.  
 „ to debtors, 64, 64a, 64b.  
 „ „ insolvent of meetings, H 74.  
 „ „ third meeting, K 84.  
 „ of election of commissioner, K 85c.  
 „ „ arbitration or compounding of debts, M 89c.  
 „ „ sale of estate, M 90, A.  
 „ „ accounts, balance, and plan of distribution, N 95d, 96.  
 „ „ payment of dividends, O 102.  
 „ „ in writing to reclaim property, P 107.  
 „ of request for certificate or discharge (rehabilitation), 114a.  
 „ „ prosecution of insolvent, who gave undue preference, for recovering the amount of such preference, 124b.  
 „ „ motion for decree for protection against civil imprisonment, U 135a.

## O.

- Objections against plan of distribution, N 96b, 96d.  
 Offer of composition, K 84, Q 108—112.  
 „ „ from debtor, M 89b.  
 Official meetings, K 85.  
 Order for sequestration to be lodged with High or Deputy Sheriff, B 13.  
 „ „ divests insolvent of estate, B2 25.  
 „ „ (provisional), see P.  
 Ordinance 105 of July 5, 1833 (Cape Colony), O 102a.  
 Other than creditors may swear affidavit in proof of claim, 38.  
 Owner of conditional debt not to apply for sequestration of debtor's estate, 40.  
 „ „ „ (how to vote), 40b.

## P.

- Partner, who pays creditors partnership can claim in estates partners, 44c.  
 Payment of curators, C 28, F 63.  
 Payments by insolvent before sequestration, G 67a.  
 „ to „ after „ void, G 72.  
 „ O 102—104.  
 Person (interested) apply to High Court to declare curator disqualified, 52a.  
 Personal creditors partner rank upon his part in surplus of estate partnership, D 44c.  
 (Footnote.)  
 „ „ culpable insolvency, J 81a.  
 Petition for sequestration (voluntary), B 3a.  
 „ „ (compulsory), B 3b, B 6.  
 „ „ by future creditor, B 5b.  
 Power of curator, F 56.  
 „ „ under R.D.L., A.  
 „ of attorney, D1 (2), 49.  
 Preference under legal process, G 69 (see undue preference).  
 Preferent creditor (how to vote), D 41a.  
 „ claims and creditors, 41, 41a, 46.  
 Procedure in insolvent estates, B, B2, S, T; do. for renewal of sequestration or order, B 20, T 127.  
 Proof of false debt, not objected to by insolvent, I 79.  
 „ „ conditional debts, D 40.  
 „ „ debts after confirmation of plan of distribution, N 98a, 98b, 39c.  
 Prosecution to recover amount of undue preference, given by insolvent, S 124a, 124b.  
 Protection against civil imprisonment, U 135.  
 Provision if Master or Landdrost cannot preside at meeting of creditors, V 138.  
 Provisional curator, C.  
 „ order, Append. 5, 5a, 5b.  
 Provisions in insolvent estates (R.D.L.), A.  
 „ „ „ (sequestration), B 3.

- Punishment for fraudulent insolvency, J 79b.  
 " " removing or concealing of goods belonging to insolvent estate, I 80,  
 B 15 and 16.  
 " culpable insolvency, J 81a.  
 Purchase by insolvent of property of whatever description, P 107.

## Q.

- Qualification of creditors applying for the sequestration of their debtor's estate, B 5a.  
 Questions are to be decided at meetings (how), D 48.

## R.

- Ranking of creditors (preferent) (R.D.L.), A.  
 " " (concurrent) (R.D.L.), A.  
 " " D1 (2) 46.  
 Rates and taxes, B2 25b.  
 Receiving of property of insolvent estate, how punished, B 16.  
 Reclaiming of property found in insolvent estate (R.D.Law). A., 107, Append. 14.  
 Refusing (insolvent) to answer lawful questions, etc. (or any witness), H 75, 76, 77.  
 Registration of order of sequestration, B 13.  
 Rehabilitation of insolvent, S 114—126; has to be granted if no good objection  
 exists, 115.  
 " " null and void, S 124, 124a, etc.  
 Release of the estate from sequestration, R 112—114.  
 Removal of property, how punished, B 16.  
 Renewal of sequestration, T 126, 129b; do. of order, B 20; do. has no effect on civil  
 imprisonment of insolvent, T 130.  
 Repealed laws, etc., contrary to Law 21, 1880, A 2a.  
 Resignation of curator, 65 and 65a.  
 Roman-Dutch Law, A.

## S.

- Scheme of division, N 100.  
 Search for effects belonging to estate, I 80a.  
 Second meeting of creditors, D 30, 47, D2 50.  
 Security to be given by petitioning creditor, B 7.  
 " " " insolvent of £25, S 116  
 " " for composition, Q.  
 " to be given by trustee, *Append.* 6, 6a, 6b, and 6c.  
 Sequestration of an insolvent estate, B 3  
 " " estate partnership valid, even if names partners not all given, B 19.  
 Separate estate partners may be included in order sequestration estate partnership  
 B 19  
 State has a legal lien on estate for rates and taxes, 25d.  
 Statement of his estate by insolvent, H 74, 74a, I 79.  
 Summon debtor (creditor, who got order, shall have to), B 8.  
 Summoning absent debtor, B 9.  
 Superseded, revival no effect on *bona fide* acts debtor (has sequestration been), B 20a.  
 Surety for insolvent, if unduly preferred, G 69.  
 Surrender of estate by insolvent (voluntary sequestration). B 3a, Append. 1, 2, 3.  
 " " (declaration of), H 74a.  
 Surplus of estate remaining (what to do with), D 44b.

## T.

- Term during which accounts, etc., lie for inspection, N 95c, 96a.  
 Terms, etc., of sale of immovable property, M 91.  
 Third meeting, F 55, K 82—86.  
 Time may be given to debtor to pay his debt, M 89b.  
 Transactions to prejudice creditors (R.D.L.), A.  
 " in the usual way of business not unlawful preference, G 68a.  
 " to be set aside, must be proved to be *mala fide* G 68a.  
 " of unduly preferred creditor with a third person, G 70.  
 " of insolvent to be set aside, 107.  
 Trustee (power of) in connection with a debt, partly secured, D 42c.  
 " in estate partner comes up in estate partnership for payments done on behalf  
 company, D 44c.  
 " to be elected at second meeting, D2 50.  
 " elected for what purpose, D 50a.  
 " who may vote in the election of a, 50b.  
 " " object against election, D 51.  
 " even after confirmation may be declared to have forfeited his office, F 53a.

xi

- Trustee, Who disqualified (see disqualifications).  
" becoming insolvent (or dying), F 58.  
" to take legal advice, F 60.  
" to report, when giving support to insolvent, 62a.  
" duties, F, G 66a.  
" to recover amount of undue preferences, G 67a, 68, 68\*  
" may commence prosecution for culpable insolvency, I 81a  
" to keep book, M 89.  
" who retains money of the estate in his possession, M 94b.  
" neglecting to pay unclaimed dividend in guardian funds, O 102b, 103  
" can apply for civil imprisonment of insolvent, U 133, 133a.

U.

- Undue preference, B 21, T 131.  
" given by administrators of estates, G 73a  
Unlawful " G 67, 67a, 68, 68\*, 70, 71.

V.

- Valuation of future or conditional debts, D 40.  
" " preference by creditor, 41a, 41b.

W.

- Warrant for search of goods belonging to insolvent estate, I 80  
Warrants of committal to prison, H 78.  
Wife of insolvent and other persons as witnesses, etc., 77.  
Work for insolvent estate, F 62.

Z.

- Zealand (law on bankruptcy), A.\*

# INSOLVENCY LAW

OF THE

## SOUTH AFRICAN REPUBLIC.

### A.—ROMAN DUTCH LAW.

In the Old Dutch Law only a few vague stipulations in connection with Bankruptcy (*or rather Insolvency*) are to be found.

In Book II, Chapter IV, Section VIII, Johannes van der Linden, for instance, only says :

Against *Insolvents* and *Bankrupts* we (in our country) have no criminal law. The death penalty, imposed upon them by the Emperor Charles (Ed. Act, 4, 1540, Art. 2 Gr. Pl. B. Vol. I, Col. 311), has never been put in force, on account of its manifest absurdity ; notwithstanding it would be very desirable if some provision were made by a properly enacted law against such destroyers of society.\* Proceedings against them are therefore only taken when they have been guilty of fraud, cheating or other acknowledged crimes. In Book I, Chapter XII, Sect. IV, Par. 1, he says : In an insolvent estate property being found, belonging to some person other than the insolvent, the owner can claim (*reclame*) such property without being affected in any way by the order of ranking.†

2. First and foremost the expenses of administering the estate are deducted from the proceeds thereof.

3. In the first rank of preferent debts are funeral expenses, rent of house or land, the current wages of servants, Government and Municipal taxes.

4. The holders of special mortgages, legally executed, have a preferent claim on the proceeds arising from the sale of the particular property mortgaged, it being understood, however, that the Government and Municipal taxes on that property, which have not been paid, and the charges for the necessary repairs done to it within the last two years, are prior in the order of ranking. If there are several *special* mortgages

\* In Zealand such a law existed D.D. June 27, 1776. Gr. Pl. B. Vol. 9, Pag. 529.

† Here follow the preferent claims in their order of ranking according to law.

executed upon the same property, that which is prior in order of time ranks first. (V. d. Keessel Thes. Sel. 451, 452 *seqq.* 466, 467, 469.)

5. Next to all these debts rank *legal* or *tacit*, and *general* mortgages, that which is prior in order of time ranking first. A prior *tacit* mortgage is preferent to a posterior special *conventional* mortgage. A *general* mortgage . . . . *duly executed* . . . extends to *all* the property . . . (of the mortgagor) . . . .

6. If after payment of the preferent claims a balance remains, the ordinary (*concurrent*) creditors rank *pro rata* of the amounts of their claims (*viz.*, each for the same percentage). See V. d. Linden, Book I, Chapter XII, Sect. 2, d.

H. de Groot (Book II, Chapter V, Sect. 3) also mentions some stipulations . . . *viz.*, . . . further, although everybody, having the use of his faculties, according to the natural law, is entitled to alienate his property . . . the Civil Law also has forbidden the alienation of their property by defaulters and bankrupts to the prejudice of their creditors, such a transaction being null and void (Plac. 4, Oct. 1540, Cost. Antwerp, Cap. 65, Sect. 4 and 5; Sim. v. Leeuwen, Book II, Chap. VIII.)

Sect. 4.—But all alienations, made by one who is indebted more than he can pay previous to his bankruptcy, remain in force; unless being annulled at the request of one or more of the creditors within a year after the transaction came or is supposed to have come to their knowledge, in case the person who has become proprietor of the goods, has got them by donation (*for no consideration*), or for a trifling value, or knowing that the alienation, transfer or cession took place to prejudice the creditors . . . (Sim. v. Leeuwen, *ibid.* No. 9.)

In such a case from one side the articles must be returned with the fruits and from the other whatever might have been paid thereupon. (Also in Sim. v. Leeuwen.)

Provided, however, that a debtor, who is indebted more than his property is worth, may, previous to his bankruptcy, make payment to those who demand the same. (Also in Sim. v. Leeuwen, *ibid.* 8, and in 8 *in fine*) . . . and moreover he may transfer, cede or alienate his immovable property to them either in payment of or as security for their claims, provided everything be transacted lawfully and validly.

(About transfers and cessions of movable property by any one who owes more than he can pay, see Sim. v. Leeuwen, *ibid.* II, 7, Sect. 9b.)

(About the question whether a debtor may prejudice his creditors by neglecting some act or deed, or committing a certain act, in which he would be free otherwise, *e.g.*, by *not* accepting a donation or by repudiating an inheritance, &c., see Sim. v. Leeuwen, *ibid.* 10.)

Book II, Chapter XLVIII, Sect. 6.—A bankrupt cannot mortgage his property; and mortgages transacted previously to prejudice the creditors, can (*provided the mortgagee is aware of the fact*) be annulled in the same way as has been explained of (*fraudulent*) alienations. *Sim. v. Leeuwen*: A mortgage executed by a bankrupt to the prejudice of his creditors just before his bankruptcy, may not exist, especially of movable property . . . . (IV, XIII, 3).

Book III, Chapter I, Sect. 27, *Infraudem Creditorum*. In the same way all transactions, made by bankrupts to prejudice their creditors, are null and void.

A contract of hire (*V. d. Keessel Thes. Sel. 676*) . . . . does not in a case of insolvency continue beyond the first ensuing usual period of removing. (*V. d. Linden, I, XV, XII.*)

In Book III, Chapter X, *V. d. Linden* gives some stipulations about judicial provisions in estates, the appointment of curators (*trustees*) and sequestrators (*sequestrators*), their duties in connection with the preservation of the estate, the drawing up of the inventory,\* and the liquidation of the estate, the ranking and payment of the creditors (upon giving security for the repayment, if afterwards any person shall appear who has a better claim to it). Those provisions, in case of insolvency, could be taken:

1. At the request of the debtor himself;
2. Upon the application of one or more of the creditors; upon it sufficiently appearing that debts are legally due to them and that the debtor was obliged to stop payment;
3. If a person has applied for *letters of cession*,† and thus himself declares that he cannot pay;
4. If a person's estate is abandoned and without an owner.

See also *Sim. v. Leeuwen*, Book II, Chapter VII, 8, &c. . . . but in such cases a *curator* was appointed, with power to convert their property in a proper way for the benefit of the best entitled of the creditors, according to priority, to which office any of the creditors may be admitted. . . .

1. Moreover in Law No. 5 of 1871 was stipulated that fraudulent insolvency would be one of the crimes, which, in an extradition treaty with other powers, could be included as a reason for extradition.

2. By *Volksraad's Resolution*, Sec. 71, of June 15, 1852, the

\* They must realise the property of a perishable nature, call in outstanding debts and pay the moneys they receive into Court to the Secretary (*Consignatie*).

† Cession of estate is a voluntary surrender of all one's property for the benefit of his creditors . . . not to be liable beyond this for the debts above his means. (*Sim. v. Leeuwen IV, XLI, Sect. 1c*). This cession of estate having taken place the debts are not entirely extinguished thereby, &c. (*Ibid. Sec. 3*.)



*cessio bonorum*, or voluntary cession of his estate, by a debtor to his creditors was prohibited.

The English framer of this law clearly was unconscious of the existence of this resolution. He forbids namely in the law (about which later on) the granting of the relief of *cessio bonorum*, "as heretofore known to and allowed by the law of this Province." . . . (Sec. 1).  
 . . . "that the benefit or relief of cession of goods and property, now available to insolvent debtors, in this Province should be abolished." . . . (Preamble.)

2A. The legislation on insolvency existed of the abovementioned, when, in 1880, the English Government increased the number of laws with a very large number, and amongst these (No. 21) also gave one *on insolvency*, of 153 sections and about 75 pages, by which all former laws, resolutions, &c., as far as they are contrary to this law, were repealed (153). This law is *still* part of the local laws of the S. A. Republic, notwithstanding its enormous verbosity. It is a translation of the Cape Colonial Insolvent Ordinance 6 of 1843, translated by one Genis, who must have been a wonderful Dutch scholar. This translation was passed *in globo* as the Insolvent Law of the Transvaal.

#### B.—SEQUESTRATION.\*

3. The provisions, as prescribed by this law may be taken :

- a. Upon the petition in writing to the High Court or any Circuit Court, or to the Chief Justice or any other of the Judges of the High Court, by the debtor himself. The petition can also be made by "any person authorized by power of attorney to administer the estate of any person absent from the Province," also by any person authorized, for this special purpose, by the person holding a general power of attorney by the administrator of the debtor's estate, if the debtor is "legally or actually incapable of the administration of his estate," by the executors or administrators of the estate of any person deceased, or by the greater number of the partners (who at the time are within the Province) of a firm or company. (3.)

The petition must set forth that the debtor is insolvent and desirous of surrendering his estate for the benefit of his creditors. The Court can direct the debtor to appear in person (or by an agent) before the Court or before any person duly appointed by the High Court its Commissioner for such purposes, or before one of the Judges of the Court or before a Circuit Court.

\* The name of the Old Dutch Law is used here.

The law requires proof of the insolvency, &c., by one or more affidavits.

The Court accepting the surrender of the estate, the same will by an order under the hands of the Judge to whom the petition was made, be placed under sequestration in the hands of the Master of the High Court.

- b. Upon petition made in writing by one or more of the creditors against any person having committed any act of Insolvency. (5.)

4. Acts of Insolvency are, according to this law, all acts done or committed by a debtor with intent to defraud his creditors or to their prejudice—the law mentions, *inter alia*, any alienation. . . . gift. . . . mortgage, &c., with intent to prefer one creditor before the other creditors, the case that the debtor absconds “to defeat or delay his creditors in obtaining payment of their debts. . . .” Also the fact that a creditor having judgment of any competent Court against him, the debtor being thereunto required shall not satisfy the same or shall not point out to the officer charged with the execution thereof, sufficient disposable property to satisfy the same (4), which will be shown by the return or affidavit, to be made by the officer.

5. The petition by a creditor can be made to the High Court, the Chief Justice, a Judge of a Circuit Court, or a Judge of the High Court. Upon sufficient proof of the debtor having committed any act of Insolvency, to the satisfaction of the Court, it will order the compulsory sequestration of the debtor's estate at the request of the creditor. (5.)

5A. No estate can be placed under compulsory sequestration, unless the debt of a single creditor, petitioning that the same may be sequestrated, shall amount to £50; or unless the debts of two or more creditors shall jointly amount to £100.

5B. It does not matter whether the debt is only payable at a certain future time, notwithstanding the time has not arrived, the creditor can petition or join in petitioning for the sequestration of his debtor's estate and whether he has any security for his claim or not.

6. Every petitioning creditor shall, before presenting any petition of this kind, make an affidavit in writing before one of the Judges or a Commissioner of the High Court of the existence of his debt and the cause thereof. (7.) The petitioning creditor holding a preferable security or lien upon any part of the insolvent estate, shall be obliged to mention this in his affidavit, and to put a value upon such security so far as his debt may thereby be covered. . . . (30.)

7. The creditor shall likewise give security to the satisfaction of the Master of the High Court or of the Landdrost (*in every*

*district other than Pretoria*) of the district in which such petition shall be presented, for payment of the necessary fees and charges for prosecution of the said sequestration until the choice or appointment of trustees, and the Master or Landdrost shall forthwith endorse on every such petition a certificate that such security has been found. (7.)

8. A creditor having obtained an order for placing the estate of his debtor under sequestration, shall take out the process of the High Court to summon the debtor "that he appear before the High Court or the Circuit Court." (17.)

9. The debtor having been absent from his place of business or residence within the Republic, for a period of forty days, copies of the summons shall be affixed upon the outer door of the High Court and inserted in the *Staatscourant*. (17.)

10. If the petition is impounded and vexatious or malicious, the Court will refuse the same as a matter of course, but it will moreover allow the debtor, on his application, forthwith to prove any damage, alleged to have been by him sustained thereby (*in honour and good name and fame*) and to request relief from the Court "or otherwise to leave the said party to his action for the said injury." (19.)

11. When a curator (*trustee*) is appointed, the creditor, who obtained the order of sequestration, shall have his statement of the costs of the sequestration and all proceedings therein duly taxed and ascertained by the Master of the Court, and the said curator (*trustee*) shall reimburse the creditor out of the first money that shall be received. (8.)

12. In case the sequestration of an estate be sought, which is under legal administration of a person other than the owner, the proceedings are similar. (10.)

#### B1.—AFTER THE ORDER OF SEQUESTRATION.

13. The party obtaining an order for sequestration shall forthwith lodge the same with the High Sheriff or with the Deputy Sheriff of the district, in which such an order has been obtained, and the said High Sheriff or Deputy Sheriff shall enregister the said order and note thereon the *day* and *hour* of its production. The Deputy Sheriff shall forthwith cause to be delivered to the High Sheriff (at his office in Pretoria) every order lodged with him after the same shall have been registered. The High Sheriff also registers the order (and notes the *day* of receipt) and shall forthwith cause the same to be delivered to the Master of the High Court, who, if the order has been made at the instance of a creditor, shall cause the same to be notified in the *Staatscourant* (12), and shall by his Messenger (or in other districts than Pretoria by the Messenger of the Court of the Landdrost) enter, and lay an attachment, on the estate under inventory thereof. (13.)

13A. The same mode of proceeding is followed if the sequestration order is granted at the debtor's own request, and the debtor has to lodge with the Master of the High Court a list, containing the names and places of abode of his several creditors. (12 and 25.)

14. The creditor, upon whose petition the order for sequestration was granted, shall accompany the Messenger in person or by some one, authorized by him on behalf of himself and the other creditors. (13.) And when the estate shall be sequestered upon the surrender of any insolvent, it shall be lawful for any of his creditors or their agents to accompany the Messenger.

15. The Messenger must leave a copy of the inventory, having subjoined a notice (see 16) thereto that the property therein specified has been attached by virtue of an order for the sequestration thereof, with the person, in whose possession any such property is attached, and forthwith report his execution of the attachment to the Master of the High Court who will give his directions for the safe keeping of the property. (14.)

15A. The Messenger is allowed to secure on the premises by sealing up in any repository, room or closet, any articles, which in the discharge of his duty it shall seem to him expedient so to secure (*causing no unnecessary hindrance or inconvenience to any party by so doing*) or to leave some person on the premises in the custody thereof.

16. The debtor or any other person, knowing (*or reasonably supposed to know*) that the estate has been attached by virtue of an order for the sequestration thereof (*or any movable property by process of any competent Court*) who shall dispose of, remove, conceal, embezzle or receive any movable property, belonging to the same, shall suffer imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding seven years. (75.) The Messenger has to mention this in the notice at the foot of the inventory, which notice must be drawn up in Dutch and English. (14.)

17. The High Sheriff, Deputy Sheriff and Messenger "shall for their services receive such reasonable fees" out of the assets of the estate, as are or shall be allowed by the Master of the High Court. (16.)

18. About all other costs Section 8 stipulates: The cost of realisation of any property shall be paid out of the proceeds thereof; and when the proceeds are insufficient to defray the expenses, the balance shall be paid out of the estate. In case a creditor has any security for his debt, the costs of rendering that part of the estate—over which such creditor shall hold any lien—available for the payment of the debt shall be paid out of the proceeds of such property, and when the proceeds shall be insufficient, the creditor (*mortgagee* or otherwise) shall be personally liable for the same, but not for other costs of the sequestration.

18A. The general costs of the sequestration shall be brought in account against the estate (*and paid out of the free residue, before any other debt*), and if the free residue is insufficient, all creditors, who have proved against the insolvent estate debts not secured by any preference, shall be personally liable for the same in proportion to such debts.

18B. Actions for costs must be brought against the trustees, who can have recourse against the said estate and against such creditors thereof or others, as may on other grounds be liable for such costs.

19. The order for sequestration of the estate of a partnership or company does not necessarily include those of the partners of the company; but the creditors of the company or partnership may proceed against any partner or his personal estate and request the sequestration thereof; and an order for sequestration of the estate of a company shall be valid, although it may not include the names of *all* the partners of the company. The separate estate of any partner of the company can be included in the order for sequestration of the joint estate of the company. In such a case the accounts of the different estates shall be kept distinct and separate, but the creditors of the separate estates of any and each of the partners (so included) shall vote with those of the company as if the debts were owing by one single estate. (9.) (See 44.)

19A. A company being a creditor shall only be entitled to one vote. (11B.)

20. If, after an order has been made for the sequestration of any estate, the petitioning creditor be negligent in the further proceedings, and the order shall be superseded, it shall be lawful for the High Court to grant or transfer the order to another creditor, upon the application of the same. (20.) The Court can also revive the order on behalf of the same creditor, if no request by another has been made and the petitioning creditor had any legal reason for not proceeding with the sequestration, which reason has ceased to exist.

20A. If the sequestration has been superseded then the revival cannot affect any alienation, quittance or other *bona-fide* act.

21. If the reason why the creditor did not proceed with the sequestration—the application is made *because of the insolvency* of the debtor—is that some preferent security or payment has been given to him out of the insolvent estate, whereby such person may receive more in the pound than he would be entitled to receive if the sequestration were proceeded in, then the debtor has committed a new act of (*fraudulent*) insolvency, and the creditor shall deliver up such security or such goods, or pay the value thereof, repay any money which he may have received, and shall pay all the costs of the revival of the order and forfeit the whole of the debt due and owing to him by the insolvent. (21.)

## B2.—CONSEQUENCES OF SEQUESTRATION.

22. Further execution of any judgment against an insolvent or his estate for the amount of any debt shall, after an order for sequestration of such estate is lodged with the High Sheriff or a Deputy Sheriff, for registration, be stayed, and the insolvent being in civil imprisonment shall be discharged therefrom, by order of a Judge of the High Court.

22A. All civil actions pending against the insolvent and all proceedings therein shall be stayed by the order for the sequestration of his estate (22); also all civil actions commenced by the insolvent himself.

22B. Creditors, who have obtained judgment against the insolvent, shall be entitled to prove the debt and costs secured by the judgment against the insolvent estate. (22.)

22C. A judgment being executable and the writ of execution granted—before the registration of the order for the sequestration—, the creditor shall have a right of preference for the costs of the same.

22D. Should the execution have taken place and property sold thereunder after the date of the order for sequestration, or if the proceeds remain undistributed in the hands of the High Sheriff or other officer, such proceeds are under sequestration like any other part of the estate; but the creditor will be preferred over these proceeds, for the cost of execution. (22.) The same is the case with the costs of the writ and attachment, if the further execution of the judgment has been stayed by the order for sequestration. (22.) Any attachment on any property of the insolvent after the said order shall be null and void. (45.)

23. All actions for unliquidated claims can be proceeded with or commenced against the trustee of the estate, as soon as the same shall be elected. (23.) Actions commenced by the insolvent can be proceeded with or discontinued by the trustee, who shall be bound to decide as to his course, within six weeks after notice to that effect shall be served upon him.

23A. The trustee is also entitled to elect whether he will adopt or abandon any agreement for the purchase or exchange of any immovable property, made and entered into by the insolvent, but not yet completed. (103.) (See hereafter "About Contracts," P. 104—108.)

24. Any insolvent shall be permitted to commence (49) or continue in his own name and for his own benefit any action for libel, personal injury or wrong, done to himself or any of his family, and any pecuniary damages, which may be recovered in any such action shall *not* go or belong to the insolvent estate, nor any property bought with such money. (*This is a matter of course.*)

24A. The insolvent being entitled to any lease or agreement

for the lease of any immovable property, such lease or agreement shall, upon the surrender or adjudication of sequestration of his estate, cease and determine. (104.) (See P.)

25. The order for the sequestration of his estate has the effect to divest the insolvent of and to vest in the Master of the High Court, for the uses and purposes of the sequestration, all his present and future estate (46), and the insolvent shall have no power to alienate, give, mortgage, pledge, recover, release or discharge his estate or any part thereof; he also will be disqualified and incapacitated from entering into any agreement or to acquire or possess any property whatever. All acts or deeds contrary to this are *ipso facto* null and void. (49 and 93.)

25A. Insolvency disqualifies a person from becoming a member of the Volksraad or District Council, neither can he be elected as Staatspresident, or as a member of the Executive Council. (Constitution, Law of 33 Art., and Rules and Regul. for the Volksraad.)

25B. The order for the sequestration of his estate makes all rates and taxes, whether in arrear or not, owing by the insolvent, at once due and payable (Law 9, 1885). It does not stay either rates or taxes and in case time has been granted for the payment of arrears, the Landdrost can at once issue a writ for *parate execution*.

25C. The same can be done in a case of attachment (pure and simple) of property, belonging to any person owing rates or taxes.

25D. The State has a legal lien for taxes due on the whole estate of its debtor, which lien is preferent before all other rights and claims, even before a pledge or a mortgage. (Law 9, 1885.)

#### C.—PROVISIONAL CURATORS.

26. In case the goods and effects of the insolvent, available for the payment of his debts, are of a value exceeding £75, the Court or the Judge, who issued the order for sequestration, on cause shown by the Master of the High Court, or any person interested in the due administration of the insolvent estate, can appoint one or more persons as provisional (*trustees*) curators. (43.)

27. Such an appointment has the effect of divesting the Master of the High Court of the estate of the insolvent with all the rights, vested in him at the time of the order of sequestration, and to vest the same in the curator or curators (*trustees*) thus appointed. (47.)

Such provisional curator has, for the collection, the administration and the distribution of the proceeds of the estate, the same powers as a curator, duly elected by the creditors and confirmed by the High Court, provided, however, that no such

curator (*trustee*) shall proceed to make a sale (*or otherwise alienate*) of any part of the estate, without the special authority of the Master or one of the Judges of the High Court, or of some Circuit Court first had and obtained. (43.)

The creditors may at their meeting either confirm the provisional trustees (or trustee), or remove them and elect others, or add one or more to their number.

27A. The provisional trustee must, before the meeting of the creditors and their nomination of a Bank, open an account for the insolvent estate at a Bank within the jurisdiction of the High Court. (100.) (See 93.)

27B. Whenever any provisional trustee shall die, resign, or be removed, then the whole estate shall vest again in the Master of the High Court.

28. The trustees (provisional and permanent) are to be paid out of the assets of the estate a reasonable compensation "for their care and diligence in the said trust," to be assessed by the Master of the High Court, whose decision, however, can be appealed against to the Court. (44.)

#### D1.—MEETINGS FOR PROOF OF DEBTS AND ELECTION OF TRUSTEES AND RANKING OF CREDITORS.

29. In the notice of the order of sequestration in the *Staatscourant* (See No. 13B.) or shortly afterwards, the Master appoints two public meetings of creditors.\* Of eventual adjournments or alterations similar notice will be given. (25.)

29A. All meetings held at Pretoria take place before the Master of the High Court and "if appointed to be held in any other district before the Landdrost, Mining Commissioner, or other officer acting as such." (26, 57 and Gold Law.) (About votes, &c. See 48 and 48A.)

30. The first of these meetings is held for the purpose of receiving proofs of debts against the estate, and the Master or Landdrost can admit or reject the same as not proved. (27.) The second meeting is held for the same purposes, if any more claims of debts are made, and the admission and ranking thereof requested and for electing a trustee (*curator*) or trustees. (25.)

31. Should it appear to the Master, before causing notice to be given as aforesaid that the goods and effects of the insolvent, available for the payment of his debts, are not of the value of £75; then must he give notice thereof in the said advertisement and also give notice that but one meeting for the proof of debts, the summarily ranking of creditors and the election of a trustee shall be held, unless at the said meeting shall be shown that the estate exceeds £75 in value. If no objection is raised

\* The Master appoints the place, day and hour of the meetings and has to give due notice of alterations. Meetings can be adjourned by the chairmen of such meetings. (Landdrost, Master, Mining Commissioner, &c.).



then no second meeting takes place. The Master or Landdrost directs the proceeds of the estate to be forthwith distributed, according to his ranking, by the trustee, who may be elected by the creditors. If at the first meeting, whether adjourned or not, it shall still appear to the Master or Landdrost that the available assets do not exceed £75 in value, he shall summarily rank the creditors, who have proved their debts (according to the legal order of their preference) and do everything required for the final settlement of the estate. (25.)

At such an only meeting the creditors present shall also determine what part of the wearing apparel, bedding, household furniture, and tools of trade of their debtor shall be excepted from the sale of his movable property. (25.)

32. The insolvent must attend before his creditors (to give information and account for his insolvency) not only at the first and second meeting, but at every subsequent meeting, whenever he shall be required so to do, by a notice in writing signed by the Master or Landdrost (60), and answer the questions put to him by the said Master or Landdrost, who can, if they see fit to do so, also examine him on oath (61). The insolvent not attending, or *not*, or *not according to the truth* answering the questions thus lawfully put to him, shall be deemed guilty of culpable (71) or fraudulent (70) insolvency and suffer punishment accordingly. (See further about civil imprisonment in case of unwillingness, about perjury, &c.) (133.)

33. The creditors give their directions for the collection, administration and liquidation of the estate, which the trustee has to follow. (See 59 and 86.)

33A. Moreover they shall appoint a bank or certain banks, within the Republic, with which to open an account for the estate. (100.)

34. In all cases where the meetings shall be held before the Landdrost of any district he shall forthwith certify to the Master the proceedings thereat. (26.)

35. The creditors are bound to prove their claims against the estate in person or by agent, and to give evidence of the existence, the lawfulness and the amount of the same to the satisfaction of the chairman of the meeting. (27.)

36. Every creditor shall prove his debt by affidavit, stating :

The nature of the alleged debt ;

And when such debt accrued *originally* to the deponent himself, that the same is a just, true and lawful debt ;

And when such debt has accrued to the deponent by cession or otherwise, from any other person, then that it is a just, true and lawful debt to the best of his knowledge ;

That the insolvent is the only debtor, or that others with him are liable for the same and that the debt is a *liquid* one ;

That the debt is unsecured, or, in case it is secured, in what way and to what extent ;

And also vouch for the genuineness of all proofs and evidence of the debt, which he shall produce.

37. In case the insolvent owes a debt at some future time, the creditor shall be accounted creditor *de præsenti* and shall be entitled to prove his debt for the amount, that would be due and payable had that period arrived, provided the debt bears interest at the rate of at least six per cent. *p.a.*, if the debt bears interest but at a lower rate, or no interest at all, or not till the term of payment, the said debt shall be valued in voting, and such creditor shall receive payment thereof or dividend thereon only after deduction thereout of a rebate of six per cent. per annum, from the date of the order of sequestration to the time when such debt would have become payable, and increased with the interest which may eventually have become due. (29.)

38. The chairman of the meeting may, in case he thinks that any other person than the creditor is more fully cognizant of the nature of the debt, allow such person to swear the necessary affidavit. (27.)

38A. Creditors being absent from the Republic, can swear such affidavit before one of the Consuls of the Republic, or in default of a Consul, before some person duly qualified to administer oaths. All documents to be duly legalised. (27 and Pract.)

39. The High Court or any Circuit Court can finally admit or reject any debt against an insolvent estate, and can also allow any action, which has been stayed by the order for sequestration, to be proceeded in after the election of a trustee. (27.)

39A. The Court, before adjudging finally as to the admission or rejection of any debt, may remit such case to the Master or Landdrost for further proof, or adopt such other course as shall seem fit (27). For instance it can direct that any question or fact shall be tried by pleadings and proofs. (27.)

39B. The Court may also give a creditor, who has not proved a debt to the satisfaction of the Court, reasonable time for proving the same, and to allow such claim to be entered on the proceedings of the estate, and to make such order for the securing of the amount thereof, in case such claim shall be afterwards established as the Court shall see fit. (32.)

40. A creditor, whose debt against the insolvent depends on a contingency or an uncertain condition\* shall have to prove the agreement or other origin of claim and the amount, which should have to be paid, if the contingency or condition had

\* Such creditor shall not be entitled to petition or join in a petition for the sequestration of his debtor's estate, neither may he vote in any of the proceedings, so long as the contingency shall not happen or the condition be performed, unless the curator has put a value on the debt, or the Master (for the purposes of voting only) shall have fixed a certain amount.

taken place or had been performed. He may also apply to the curator (*trustee*) to set a value upon such debt, who has to ascertain the value thereof, and to admit such creditor to prove the amount so ascertained. Whether such value shall be so ascertained or not, the said creditor may, whenever the contingency happens or the condition shall be performed, prove in respect of his whole debt. In case the creditor does not apply to the trustee to set a value upon the debt, the same shall be ranked as if the contingency had happened or the condition had been performed, and the trustee must apply forthwith to the High Court to make an order for securing the dividend or sum, which the claimant would be entitled to draw had the contingency happened or the condition taken place. (31.)

40A. Any interest, which in the meantime may arise and be received on such amounts shall belong to and be paid to the other creditors. (31.)

40B. Such creditor shall, for the purpose of agreeing to or dissenting from any offer of composition or the certificate of the insolvent (*as hereinafter mentioned*), be taken to a creditor for whatever sum the Master of the High Court shall under the circumstances of the said debt fix and allow, subject to appeal from his decision to the High Court. (31.)

41. A creditor holding some preferable security for his debt, shall, when he is the petitioning creditor, be obliged in the affidavit accompanying the petition (see 6), and, when he is not the petitioning creditor, in the affidavit to be produced for proving his debt, put a value upon such security. (30.)

41A. He must mention the amount to which his debt may thereby be covered, and deduct such value from the debt proved by him, and in all matters of the insolvent estate\* he shall vote as creditor only for such balance and be ranked for or receive payment of or dividend for that amount. (30.)

41B. And if any dispute arises about the value of such security the creditor shall upon oath put a value on it. (30.)

41C. And the trustee shall then have an option either of taking an assignment of the security for the benefit of the creditors at large, on payment of the value so estimated (out of the assets of the estate), or of reserving the full effect of it to the creditor himself.

42. In case the insolvent and any other person have given mutual credit, or where there exist mutual debts, upon which compensation can be pleaded on either side, the Master or Landdrost can allow such compensation, provided that the person who claims this benefit of set-off, had, when such credit was given, or the cause of the debt accrued, no notice of the sequestration nor of any act of insolvency (*of his creditor*) in virtue of

\* But in voting for trustees and commissioners and in all matters regarding the property over which he shall have such security or lien, he shall come up for the full amount of his claim. (30.)

which the order for the sequestration of the insolvent's estate was made. (28.)

42A. On such a decision an appeal lies to the High Court. (28.)

43. The principal sum of each debt, on which interest is chargeable, together with the arrears of interest, if there be any due upon it at the time the order for sequestration was made, shall be accumulated and the creditors shall in voting, ranking, &c., be considered to have a claim for such an amount. (33.)

44. In case the separate estate of any partner of a company be sequestrated as insolvent (and whether the estate of such company has been sequestrated or not) any creditor to whom the insolvent is indebted jointly with the other partner (or partners), shall be entitled to prove his debt under the sequestration of such separate estate for the purpose of voting in the election of trustees and of agreeing to or dissenting from any offer of composition, but no further. (35.) (See 18.)

44A. In case the estate of the company has been sequestrated and the estates (*of one or more*) of the partners (but not by the same order, for which see Art. 9, No. 18) the creditors of the said company shall prove their debts against, and rank upon the estate of the company; and the personal creditors of each partner shall prove their debts against and rank upon the separate estate of their debtor.

44B. A surplus remaining after the creditors having so proved their debts and being ranked upon the respective estates, either of the estate of the company or of the separate estate of one of the partners, then each of the creditors of the separate estate of the partner (or partners), whose estate was insufficient to satisfy his personal creditors, who have claimed upon it, shall prove and rank upon such surplus of the estate of the company\* and also the creditors of the company or the surplus of the separate estate of a partner, who paid his creditors in full.† (34.)

44C. In case the creditors of the company, the estate of which has proved insufficient to pay its creditors, shall receive satisfaction, wholly or in part, out of the separate estate (or its surplus) of one of the partners, the trustee of such an estate (or the partner himself, if his estate is *not* under sequestration) shall be entitled to rank upon the separate estate of any other partner of such company, for the part such partner ought to have paid in such debt; provided, however, that no partner or trustee of his insolvent estate can rank for such a contribution in competition or concurrence with any of the personal creditors

\* If the partner was entitled to one-fourth of the estate of the company, then his personal creditors can only rank on one-fourth of such surplus, or on any proportional part of such surplus, that would have been claimable by such partner. (34.)

† The liability of partners in companies can be limited to the full extent of their shares in accordance with Laws 5 and 6 of 1874.

of such partner, nor with the creditors of the company, claiming upon the last-mentioned estate. (34.)

44D. A creditor, as defined in 44, shall not receive any dividend out of the separate estate of the insolvent until all the separate creditors shall have received the full amount of their respective debts, unless he shall have been the petitioning creditor (for the sequestration of such separate estate), in which case he may vote and receive dividends in respect of his debt in the same manner as the creditors of such (separate) estate. (35.)

44E. Nothing herein contained shall, however, be construed so as to abridge or affect the rights, which creditors of any insolvent company may by law possess, to seek satisfaction for their claims from any partner of such (insolvent) company, whose estate has not been sequestered or the rights of any solvent partner in regard to the insolvent estate of the company or one of his fellow-partners. (34.)

45. *F. English Legislation.*—The learned lawyer who drafted this Ordinance, when arriving at Art. 36, at once became conscious of the fact that he might not be very clear in his expressions, or that his law might be rather incomplete, for which reason he says, that in every case not expressly provided for, and relating to the ranking and priority of the joint creditors of any company in competition with the separate creditors of any of the partners of such company, or relating to the reciprocal claims of any such insolvent estate in reference to or in relief of each other, the rules (for such a case), which may be in force in England, and failing these the common law of the Republic shall be applied. (36.)

#### D1. (II.)—MEETINGS AND RANKING.

46. The following is the mode of preference in which the several debts are to be ranked (and, in case of dividends, those have to be paid):

1. The rates and taxes (direct), due up to date of sequestration;
2. The costs of the sequestration of the estate, including those of liquidation, &c.;
3. Preferent claims in their legal order (as set forth heretofore) of preference, accumulated with the interest, which may be due thereon up till the date of the order for sequestration; (33). . . . or to the extent to which such interest is by law entitled to a preference (33);
4. Interest which accrues on such claims, between the date of the said order and the date of payment, in the same order of preference (33), but under deduction of an amount *pro rata* towards the interest on the order of sequestration;

5. Claims, which are not preferent in any way, accumulated with the interest that may be due up to the date of the said order ;
6. The interest due on such claims since the date of the order and to the date of payment ;
7. All amounts which, in accordance with Sect. 29 (See 37), have been deducted, before ranking of any debt, depending on a contingency or a condition. (33.)

47. Even after the second meeting, any debt, which was due or the cause of which arose prior to the order for sequestration, may be proved at any meeting of creditors before the Master or Landdrost at any time before the final distribution of the estate ; but at his own expense, if any meeting is specially called for this purpose by such creditor ; for the cost of any alterations, in the plan of distribution or otherwise, which may eventually become necessary in consequence of any creditor so proving any debt against the estate, such creditor is liable ; provided always that when any dividends have previously been paid, such payment cannot in any way be affected by the proving of such debt. (See 98A.) (37.)

48. All questions at any meeting of creditors shall be determined by a majority in value of those present and entitled to vote, in case a majority, both of number and value, be not (in respect of any such question) by law specially required. (39.)

48A. When the creditors are to be counted in number, no creditor whose claim is under £30 shall be reckoned. (38.)

48B. In reckoning the number of votes at any meeting or the number of creditors, who have signed the certificate of any insolvent, the partners of any company, and any persons in whom the joint administration of any estate is vested, are entitled to only one vote or considered to be one person (11), even if the debt is over £60. (See 37 and 40B.)

49. Creditors are also entitled to attend and vote at any meeting by agent, duly authorized by power of attorney to the satisfaction of the Master or Landdrost presiding. (39.)

## D2.—ELECTION OF CURATORS (TRUSTEES).

50. At the second meeting, which is to be held at the time and place mentioned in the notice (25)—unless due notice by the Master or Landdrost has otherwise been given (in the *Stuatscourant*)—or at any adjournment thereof, the curators (*trustees*) have to be elected, not exceeding three in number (40). No person is bound to accept the appointment. (45.)

50A. . . . They are . . . . chosen for the collection, administration, and distribution of the insolvent estate. . . . (40.)

50B. All creditors, who have proved debts against the estate, are entitled to vote in such a choice, in the manner and form

hereinbefore provided (in case of any preferent debt, &c.), and the choice shall be made by votes of the greater part in number and value. (40.)

51. Any person, interested in the estate or the due administration thereof, may object to such election within two days and by a notice in writing (giving all the particulars of such complaint) to the Master or Landdrost, to bring the same under review of the High Court, who shall summarily decide. (40.)

52. At the election must be remembered that the following persons are disqualified to fill the place of a trustee, viz.: Attorneys; a person who is himself insolvent; any person who is related to the insolvent by consanguinity or affinity, within the fourth degree; any person who, by his minority, the state of his mind, or other reasons, is legally unable to look after his own property; also anybody not residing within the jurisdiction of the High Court; or one having an interest opposed to the general interest of the creditors; and any person declared to be incapable of being elected by virtue of a judgment of any Court. (41.) (See also 58, 111).

52A. In case such judgment exists, anybody interested in the due administration of the insolvent estate, may apply to the Court, either before or after the decree of the Court confirming the appointment, to declare any such trustee to have forfeited his office (42). In the same way the Court may be applied to, to recall the confirmation and set aside the election on the ground that such election was fraudulently and unduly made. (40.)

53. Such decision (see 52) can be given by the High or any Circuit Court against any trustee, who is proved, directly or indirectly, to have been guilty of bribery of one or more of the creditors in order to get their votes at the election of a trustee; or for attempting to do so; or, who has been guilty of any other illegal act, with the intent to exclude other creditors of the voting at the election of trustees, to get so elected himself; or to have promised or agreed to abstain from investigating some previous transactions between a creditor and the insolvent, which were, or were supposed to be, of questionable validity, &c., &c., all with the intent to secure the votes of such creditors at the election of trustees. (42.)

53A. Although elected as trustee and duly confirmed by the Court, the High or any Circuit Court declare such trustee to have forfeited the office of trustee in regard to the insolvent estate and to be incapable of being re-elected thereto, and the Court can, if it should think so fit, further declare, that the person so offending shall be incapable of being elected a trustee (under the provisions of this law) during his *lifetime* (or such period as the Court shall determine). (42.)

54. After the election of the curators (*trustees*), whether the provisional curators are elected or not, and so soon as they have accepted their office, the Master of the High Court shall

report to the said Court, with a statement of objections, if any have been made, and the Court shall confirm the appointment, or order a new election, as the case may be. (26 and 45.)

#### E.—THE CURATORS (TRUSTEES).

55. The decree confirming the trustees has the effect to divest the Master of the High Court or any provisional trustee and to vest in the *permanent trustee (or trustees)* the estate and all rights of the insolvent (possessed by him at the time the order was made). (48.) On being confirmed the trustee shall forthwith cause notice of the sequestration and his appointment to be given in the *Staatscourant* (55), at the same time and in the same advertisement notifying the time and place of the third meeting of creditors and the purposes for which it is to be held. (77.)

56. The elected and confirmed trustee (or trustees) has the same rights and powers, which the insolvent had at the time the order for sequestration was made or which he may acquire afterwards and might have exercised, had his estate not been under sequestration. (See 24 and 25.) They are bound to exercise those rights and to execute those powers for the benefit of the creditors and for the uses and purposes of the sequestration, in such manner as the insolvent might have executed the same (48); and to do everything, that is necessary (under the directions of the creditors) for the collection, administration and liquidation of the estate (56), and, among other things, summon (by advertisement in the *Staatscourant*) all debtors to pay at a certain time and place, what may be owing to the estate. (82.)

56A. The sequestration of his estate incapacitates the insolvent to exercise or execute any power, which might have been vested in him or involve on him at the time of or after the order for sequestration. (48, 49 and 93.) He may, however, act as agent for and on behalf of the trustee or trustees or of anybody else, provided he be duly authorized in writing (49), by the curator or any such other person, and the permission to act for anybody else having been got and obtained (in writing) from the person in whom the estate is vested. (71.)

56B. All this, of course, does not prevent the insolvent to do any work and draw his wages, salary, reward, or hire out of such work and labour and that of any of his family, for his own personal and exclusive use and free from the control of the trustee, and to claim the payment thereof and to sue for and recover in his own name what in such way may be or have become due to him since the date of sequestration. Such wages, salaries, &c., shall remain excluded from the estate in the same way as any damages for any personal wrong or injury done to such insolvent or any member of his family and commenced (49) or continued (24) by him since the order for sequestration. (See 24, 81, 6c.)



56c. As long as he has not received his certificate, the insolvent cannot possess or acquire anything (see exception 56B and 24 hereabove) and he is disqualified to cede, transfer, alienate, mortgage or pledge any property whatever. And nobody, who has sold and delivered *upon credit* any goods to the insolvent shall be entitled to reduce or set aside such sale, or against the attachment or taking possession of on behalf of the estate of such goods or articles. (49.)

57. The curator (*trustee*) represents the estate in all actions in any Court of Law (50) and the insolvent is competent to be a witness in all cases concerning the estate, either for or against the trustee. (51.)

58. In case a curator is removed, this can be done by the High or any Circuit Court, for insolvency or any misconduct in his trust, or one of the reasons herebefore mentioned, which incapacitate a person to be a trustee, or when a vacancy occurs in any other way,\* the Court can order a new election to take place and in the meantime make such order as may be necessary or expedient (52), and the Master of the High Court shall cause notice of every order, made for the removal of any trustee to be given by advertisement in the *Staatscourant*. (55.)

58A. The election, his acceptance, and the confirmation by the High Court of a new curator (*trustee*) shall not affect the validity or force of any lawful act, done by the former trustee, the estate will be vested in the new curator, and any actions, pending, shall proceed as if such new trustee (or trustees) had originally commenced or defended the same. (53 and 54.)

59. The curator is entitled at any time to call a general meeting of creditors (who proved their claims) and to require their directions concerning the collection or sale of any part of the estate or the administration, &c. He is bound to call such meeting, whenever required to do so by at least one-fourth (*in value*) of the creditors, who produced and proved their claims. (56.)

59A. Of such general meetings the curator shall have to give notice in the *Staatscourant* by advertisement at least twenty-eight days before such meeting, unless the Master or Landdrost shall authorize him to call a meeting upon some shorter term. The notice must set forth the purposes of such meeting. The trustee shall pursue the directions of the creditors attending, if not against the law (in general). In case of any directions being given, which are against any law, and this law in particular, or which are calculated with acknowledged rights of some

\* By the death of the trustee, his absence or his resignation, &c. The curator becoming insolvent himself and being indebted to the estate of which he was a trustee in respect of any sum of money, improperly retained or employed by him, shall, even if he receives his certificate and the allowance thereof, not be discharged thereby as to his future effects in respect to the said debt, and such person shall for ever be incapable of being again elected a trustee under this law.

of the creditors or other person, such case shall be brought before and decided by the High Court. (56.)

60. The curator (*trustee*) may take advice in any legal matter, and employ an attorney to conduct or defend all actions or suits for or against the estate, and charge against the estate for any fees thereby incurred, which shall be allowed upon taxation of the Master of the High Court, with appeal to that Court, which can order the attorney who acts *mala fide* to pay the whole or part of the costs of such action (commenced in accordance with his advice, &c.) for the estate. (58.)

61. The Master of the High Court or the trustee (or trustees) — whether permanent or provisional—can respectively grant and allow to the insolvent out of the assets of the estate such moderate sum or sums for his labour for the estate or as they (respectively) shall think indispensable for the support of the insolvent and his family, pending the decision of the creditors in regard to such maintenance. (59.)

62. In case any work has to be done for the insolvent estate, the Master or curator may employ the insolvent, for instance in the gathering or preservation of any crops or produce, or to leave him in charge of any property of the estate, &c., and make him a reasonable allowance *per diem* for his labour and for any reasonable time necessary to do the work or till the preservation, &c., is no more wanted for and on behalf of the estate. (59)

62A. The curator granting such support or such payment for his labour to the insolvent, without the consent of the creditors, must forthwith report to the Master of the High Court the amount and grounds of such allowance. (59.) The creditors decide whether the grant or allowance will be continued or not.

62B. And on the application of the Master or any person interested in the estate the High Court can review such grant or allowance.

63. The curators shall receive and be paid out of the assets of the estate a reasonable compensation for their care and diligence in the trust, to be assessed by the Master of the High Court (44), with the assistance of the Commissioner in the estate (79), if the creditors appointed one. (77.)

63A. Of such assessment can be appealed to the High Court. (44.)

63B. See about the commissioner in an insolvent estate further on.

64. The trustee (or trustees) must, after being confirmed, forthwith call and collect all debts due to the estate, and, for that purpose, by advertisement in the *Staatscourant* summon all debtors to pay or cause the same to be paid to them at such time and place as they shall appoint. (82.)

64A. This publication in the *Staatscourant* shall be deemed notice thereof to all persons, who may reasonably be presumed to have seen the same. (82.)

64B. Any debtor neglecting or refusing to make such payment, and being afterwards sued for his debt, shall have to pay to the trustee (or trustees) "double costs of suits for the benefit of the said estate," unless he shows cause to the satisfaction of the Court for such neglect or refusal. (82.)

65 and 65A. A curator, wishing to resign, or so soon as the plan of distribution has been confirmed, may apply to the High Court, by motion for leave to resign his office or to be discharged and acquitted of the said trust, provided that before applying for leave to resign the trustee shall make out a full statement of his accounts and of the situation of the insolvent estate and call a meeting of creditors, of which at least 28 days notice, intimating the purpose of such meeting and also that the said statement will in the mean time lie for inspection of the creditors, in the *Staatscourant* must be given. If any objections are raised against the application of the curator (*trustee*), the Court shall decide the same in a summary manner. Notwithstanding that a curator may have resigned, in accordance with these rules, the trustee thereafter chosen and confirmed in his stead shall be entitled to call "upon him to account for any part of his conduct as trustee prior to his resignation." \*

#### F.—ILLEGAL TRANSACTIONS.

66. Every payment, alienation, mortgage or other transaction, made or done by an insolvent at a time when it appears that his liabilities exceeded his assets, shall, unless it was made or done *bona fide* and for valuable consideration, be null and void. In the same way, any payment or other transaction (*with intent to defraud*), the necessary and immediate effect of which shall be to cause such an excess of the liabilities over the assets, shall be null and void. (83.)

66A. The trustee is bound to proceed to set aside, if necessary by legal process, any such transactions (made by the insolvent) as if the property delivered, pledged or otherwise alienated had belonged to them at the time the transaction took place (82.)

67. All agreements or transactions with curators or creditors, made and entered into by the insolvent (or on his behalf) to persuade them to sign the certificate (mentioned in 112), to enable him to get his estate discharged from the sequestration, or to accept any offer of composition or security for composition, or not to oppose the discharge of the insolvent or his getting his certificate (130), shall be null and void and considered to be unlawful preferences and illegal payments and transactions, and such curator or creditor shall forfeit a sum equal to the amount of whatever debt he may have originally proved against the insolvent estate, together with whatever he

\* As if he were a trustee of the estate after his resignation!

may have to receive or has already received, as a consideration for or an inducement to such creditor to act as aforesaid, and the amount of any compensation which may have been paid or secured to such creditor. (134.) (See 124A.)

67A. As a sample of legal drafting I beg to give the whole of the 84th Section of this law :

And be it enacted that every alienation, transfer, cession, delivery, mortgage, or pledge of any goods or effects, movable or immovable, personal and real, and every payment made by any insolvent to any creditor, such insolvent at the time contemplating the sequestration either voluntary or otherwise of his estate, and intending thereby to prefer, directly or indirectly such creditor before his other creditors, shall be deemed to be an undue preference and is hereby declared null and void ; and every such alienation, transfer, cession, delivery, mortgage or pledge as aforesaid, made by an insolvent to any person, whatever, such insolvent at the time contemplating as aforesaid the sequestration of his estate and intending thereby to prefer directly or indirectly any creditor before his other creditors, shall be deemed to be an undue preference of such creditor in so far as he shall have been benefitted thereby and the trustee or trustees shall be entitled to recover the amount or value of such undue preference from the creditor so preferred.

68. In the following articles, 85, 86 and 87 the framer of the ordinance with an unequalled verbosity enumerates different agreements and transactions, which are to be considered as undue and unlawful preferences (that is to say transactions with the intent to prejudice the insolvents' creditors or one or more of them), the trustee (or trustees) being entitled to take such steps as are necessary to recover the amount or value from any creditor or other person\* so preferred.

68A. Transactions in the usual course of business are of course considered *prima facie* to be *bona fide*. (68.) "He who asserts must prove," is the ordinary principle, which in this case also is in force. To get any transactions set aside, the trustee has to show the existence of some collusive arrangement or common consent between the insolvent and the other party, the one to give and the other to get an undue preference.

69. The consequence of such undue preference being proved—either in a transaction, as mentioned in 67, or to benefit a person, who, as surety for the insolvent or in any character by law analogous thereto, could have become liable for a certain

\* For instance when the insolvent has paid something to a person, who, being a surety for him, would become liable for the amount so paid, or for more or less. (85.)

amount through his insolvency, given at a time that the insolvent contemplated or could expect the sequestration of his estate (85), or under colour of legal process against the insolvent and obtained or facilitated by connivance of or collusion between the insolvent and his creditors,—is that the person, with whose connivance or collusion, such transaction has taken place, is obliged to restore or repay to the estate, whatever he may have received or has to receive for the benefit of the estate and that he shall not be allowed to claim or prove as a debt the amount of what he has so restored (88). See 21.

69A. In case an action must be instituted by the curator (trustee) against any person for the restoration, or repayment of anything, alleged to have been given or paid by the insolvent to give an undue preference, the said curator can claim amongst other things that the defendant be declared to have forfeited in regard to the insolvent estate the amount in which he shall be found to have been unduly preferred; and in case it shall *not* be necessary to institute such suit against a person who shall be alleged by the trustee (5) to have been unduly preferred, the right of such person to prove a debt against the estate in respect of what he has voluntarily repaid or restored, as being an undue preference, shall, if disputed, be determined in manner as provided for the proof of debts. (89.)

69B. If the creditor has acted *bona fide* he may, of course, not sustain any loss through the acceptance of an undue preference only (done *bona fide*), and he shall therefore not be liable to restore or to repay to the (*trustee or trustees*) curator the value or amount of such undue preference, unless the trustee will indemnify and save him harmless in respect of whatever loss such creditor would sustain in case he had to restore or repay such value, and which loss he would not have sustained in case he had not received from the insolvent the payment or satisfaction, constituting an undue preference. (90.)

70. Any transaction by which any third person shall *bona fide* acquire from the person (*creditor*), who received the undue preference from the insolvent (or on his behalf), any property, securities or effects (which were given to such creditor with intent to give him an undue preference), shall remain in force, for nothing contained in this law shall extend to annul or affect any right which such person has lawfully (*and without notice*) purchased or otherwise acquired by any true bargain or agreement upon "*just and valuable consideration*"; but the creditor or other person who received the undue preference from the insolvent, under circumstances which make the transaction null and void, shall be bound to pay to and for the benefit of the estate *the true value* of the property, security or effects by him disposed of to the third party. (91.)

71. All acquittances, surrenders or discharges of any just

debt or security, made by the insolvent, shortly before the order of sequestration, and to deprive his creditors of the benefit thereof, although the payment or delivery has not actually taken place, are null and void. And in every case in which the person accepting from the insolvent any such acquittance, surrender or discharge aforesaid, had, *at the time of accepting the same*, actual knowledge or reasonable notice that the effect of such transaction would be to deprive the creditors in the insolvent estate of whatever the amount or the value of the goods, securities or other things may be, he shall have to repay or restore or make good the true value of the same, and besides be also bound and obliged to pay to the trustee (trustees) a further sum equal to the said amount or value. (92.)

71A. In 25 and 56A was already mentioned that the insolvent loses his rights and powers over his estate by the order for the sequestration of the same; in consequence hereof any transaction of the insolvent, before the making of the order of the Court, allowing and confirming the account and plan of distribution, to be framed by the trustees, about anything belonging to his estate, will be null and void. (*Unless it be as mandatory or with consent of the trustee.* See 25 and 56A.)

71B. Exceptions on this rule have been given formerly, about wages, salaries and damages for personal wrong or injury. (See 25 and 56B.)

72. In consequence of what has been said, all payments to the insolvent or his agents or order after the making of the order for the sequestration of his estate shall be null and void, unless the debtor, who paid his debt, had not, when so doing, notice of the order for sequestration being made, (94.) “. . . . . except only that where the sequestration of such estate shall have been adjudged at the instance of the creditors thereof, . . . .” so, when the insolvent has surrendered his estate, and the debtor is unacquainted with this fact any payment by him would be null and void (!) Such nonsense is called law!

73. The long and short of art. 95 is that what has been said about an insolvent and his accomplices, in connection with *undue preferences* and other transactions to defraud creditors, applies as well to estates of deceased persons, and of persons legally or actually incapable to administer their own estates, and to the persons legally invested with the administration of such estates. (95.)

73A. The former administrators in such estate, by whom such undue preference has been given out of the assets of the estate; shall be solidary responsible with the person or persons to whom such undue preference has been given, for the full amount or value thereof. They can, however, only be sued successively, the second for the balance owing after deduction of what has

been paid by the first one and so on. Moreover they shall have to pay all the costs, the extra charges (for the work connected with such action) of the curator (*trustee*) included. (96.)

#### G.—ABOUT THE INSOLVENT.

74. Not only that the insolvent\* shall have to attend before his creditors at the first, second and third meetings and at every adjournment of the second meeting (unless authorized by the Chairman not to attend such meeting) and at any other meeting of creditors, whenever required so to do by a notice in writing, † signed by the Master of the High Court, Landdrost, Mining Commissioner or other person, who has to preside at such meeting, ‡ and to give all information concerning his affairs and estate, and the cause of his insolvency, and even that he can be examined on oath, if the Chairman (*Master or Landdrost*) shall see fit so to do, in which case his examination is to be reduced to writing (and, if the Chairman requires, has to be signed by him and will be annexed to the proceedings in the estate), but he shall lodge with the Master or Landdrost § (being thereunto required by the creditors) a true inventory and statement of his estate and effects, wherever situated, personal and real, present or future (“*in expectancy or contingency or to which the insolvent may have any eventual right*”) and all debts due to and by him to the best of his knowledge and belief. (60 and 61.)

74A. With the said statement he has to surrender all books, accounts and other documents, relating to his estate and which are in his custody or power (or of his agents). (60.)

74B. The insolvent may, upon the application of the curator, be examined by the High or any Circuit Court or by a Commissioner of the High Court, if such Court shall see fit so to order (and whether the insolvent shall have received his certificate and the allowance thereof or not.)

74C. Such Court or Commissioner can (then) examine him upon oath and cause his examination to be reduced to writing and signed by him. (62.)

75. If the insolvent, being lawfully summoned to appear before the High or any Circuit Court or before a Commissioner of the High Court (See 74B and 74C), shall not appear at the place and time mentioned in such summons (having no lawful impediment at such time made known to and allowed by the Judge of such Court or Commissioner (63)), although the

\* . . . . Or legal administrator of any insolvent estate. . . . (60.)

† To be served personally on him. (71.)

‡ In case he is required to appear at a meeting of creditors his expenses have only to be paid to the insolvent, if the meeting is a non-official one (66). See 85.

§ To be delivered by the Chairman to the trustee or trustees.

trustee has paid or tendered to him the necessary expenses, in like manner as by law required upon service of a subpoena to a witness in any civil suit (20th Sect. Law No. 1,1874, and 66), then the Judge or Commissioner can grant a warrant under his hand for the apprehension of the insolvent, to be detained in prison (*without bail*) till such time as is stipulated in the warrant, or appointed on the application of the trustee (or trustees), when he can be heard. (63.)

76. If the insolvent refuses to answer any lawful question, put to him *by the lawful Chairman* of a meeting of creditors or by any Judge or Commissioner of the High Court, or to be sworn, or to subscribe his examination as reduced in writing (without lawful objection), or if he (thereunto required) neglects or refuses to lodge a true inventory of his estate and effects, or to surrender the books and other documents and vouchers relating to his estate, then the Chairman or Judge (Commissioner, &c.) may, by warrant, under his hand, commit him to such prison, as he shall think fit, there to remain without bail, until he submits to do the matters aforesaid, or to withdraw his refusal. (64.)

77. The High Court or a Circuit Court may, upon the application of the trustee, summon to appear before such Court or any Commissioner of the High Court, the wife of the insolvent, or any person suspected to have in possession any part of the estate, or of the books and documents, or to be indebted to the insolvent, or any person whom they have reason to believe capable of giving information concerning the person, trade, dealings or estate of the insolvent, and to require such person to produce any goods, effects or other things, belongings and books, deeds and other documents, in his custody and relating to the estate, or to give information, or to be heard as a witness upon oath. And any such person failing to appear,\* the Judge or Commissioner may grant a warrant for his apprehension (and to bring him up before the Court or Commissioner or to lodge him in prison till he can be heard) and in case of any person refusing† to comply with the orders of the Court or Commissioner, or to be sworn, or to answer any lawful questions, &c., he may be committed to prison, there to remain (*without bail*) until he shall submit to be sworn, or answer all such lawful questions as shall be put, or sign the report of his examination, or produce such books, deeds, writings or other documents or such goods and effects which are in his custody and which the Court or Commissioner required him to produce. (65.)

77A. Neither the insolvent nor such witness can be released

\* . . . (having no lawful impediment made known to the Court or Commissioner, before whom such person is summoned, at such time and allowed by them. . . . (65.))

† Without good reason.



on bail (64 and 65). To other persons than the insolvent, summoned to be examined (*or give evidence, or make disclosures of the trade, dealings, estate or effects of any insolvent*) as aforesaid, his necessary expenses shall be tendered. (66.)

77B. Art. 20, Law No. 1,1874, civil procedure. . . . Such a sum of money as by the messenger shall have to be paid or tendered to him for his travelling expenses.

77C. The meaning of the verbose section 67 is that : Perjury is perjury and will be punished accordingly.

78. In the warrants of commitment must be specified the question (or part of a question), which remained unanswered, or any other reason for which the warrant has been granted. (68.)

78A. Any person so committed may apply to any Court (*or Judge*), competent to entertain such application, in order to be discharged from such commitment, which may order his discharge, if it sees so fit. (68.)

78B. Actions for unlawful commitment against the Master of the High Court or any Commissioner of that Court or any Landdrost are to be instituted and continued in the High Court in the same manner and form as those against Justices of the Peace, for anything done in their office. The defendant may require the Court, if the action is founded upon a commitment for refusing to answer or not fully answering any question (or questions) put to the plaintiff, to consider the whole examination of the plaintiff, whereof the question was a part, and the defendant shall have the same benefit therefrom, as if the whole of such examination had been set forth in the warrant of commitment. (69.)

#### H.—FRAUDULENT INSOLVENCY.

79. Any insolvent, who departs or absconds from the Republic or conceals himself within the same, with the purpose and intent to evade appearing (before the Court or Commissioner) at any examination to which he was summoned, or to prevent any warrant for apprehension or commitment from being executed upon him, shall be deemed guilty of the crime of *fraudulent insolvency*. (63.)

79A. The insolvent shall further be deemed guilty of *fraudulent insolvency* :

1. If he, either before or after the order for the sequestration of his estate, has alienated, transferred, given, ceded, delivered, mortgaged or pledged, or shall have embezzled, concealed or removed any part of his estate or effects to the value of £10 or upwards ;\*

\* With intent to defraud his creditors. (See 68A.)

2. If he has concealed, removed, destroyed, falsified or mutilated any books of accounts, papers, documents, bills or vouchers, relating to his estate, or if this has been done with his knowledge and with the intent to defraud his creditors ;
3. If he has fraudulently contracted (for instance by signing an acknowledgment of a debt, which does not exist) or otherwise acknowledged a false debt ;
4. If he wilfully lodges — at the second meeting or any adjournment thereof — any false inventory, or any false statement of his assets and liabilities ;
5. If he produces any books of accounts, documents, bills or vouchers, which are false or on which any erasure or alteration has been made, with the intent to defraud his creditors ;
6. If he wilfully makes any false answers to any lawful questions at any examination lawfully held, with a similar intent ;
7. If he does not object to or conceals from the trustee his knowledge of the proof of any false debt\* against the estate. (70.)

79B. Being convicted of fraudulent insolvency the insolvent shall suffer imprisonment with or without hard labour, for any period not exceeding seven years. (70.)

80. Any person who shall be convicted of being an accomplice to any deed or transaction of fraudulent insolvency or who received any goods or effects belonging to the estates, may be punished as if he himself were fraudulently insolvent. (74 and 75). (See 15 and 16.)

80A. In case when, on the application on oath of the Master of the High Court or any trustee of the insolvent estate, it shall be made to appear to the satisfaction of any Judge of the High Court, Landdrost or Justice of the Peace, that there is reason to believe that any property belonging to the insolvent estate is concealed in any house or other place, not belonging to or in use of the insolvent, such Judge or Landdrost or J.P. shall grant a warrant, which has to be executed as if it were a search warrant for goods reputed to have been stolen. Any property of the estate, so found, must forthwith be delivered to the Master of the High Court, or if the curators (*trustee or trustees*) have been appointed and confirmed, to the trustees or any person, authorized by him or them to receive the same. (76.)

\* Or to a higher amount than really is due.

## I.—CULPABLE INSOLVENCY.

81. The insolvent shall be deemed guilty of *culpable insolvency*:

1. If he fails to attend before his creditors at any meeting, whenever he was obliged to attend in accordance with 74 (see page 26) or shall absent himself from such meeting, without good and lawful reason, unless authorized by the Master or Landdrost to stay away; (71)
2. If, in case his estate is deficient to the amount of £500 and upwards, he has not kept or caused to be kept proper books and accounts; (71)  
Kept book, as "regard being had to his particular trade or calling might reasonably be expected and required;" (71)
3. If he, when thereto required by the Chairman of a meeting of creditors, does not account for or discover what has become of any money, security or other property, which not having been found in the estate (after the sequestration), still were in his possession so recently before the sequestration, as to make it his duty to do so; (71)
4. If, thereunto required by the Chairman of a meeting of creditors, he does not give a true and sufficient explanation of the cause or causes of his insolvency; (71)
5. If he has committed some act or effected transactions to defraud his creditors; (71)  
. . . . . If he shall have given to any of his creditors any undue preference . . . . ., or shall have granted, made or promised any gratuity, payment, security or other undue consideration, in order to procure or obtain the concurrence or assent of any creditor, either to any offer of composition or to the certificate . . . . . (71) . . . . ., or shall have contracted any debt without any reasonable or probable expectation at the time of contracting the same; or shall have incurred any debt by reason of any breach of trust. . . . .; (71)
6. If, between the time of making the order for the sequestration of his estate and the time of the making of the decree, confirming the account and plan of distribution, he has entered into any dealing or business, or taken upon him the buying and selling of any goods, whether for himself or any other person, without the authority in writing of the person in whom the estate is vested, first had and obtained. (71). (In connection with 56B.)

81A. Upon conviction of culpable insolvency the insolvent will be imprisoned with or without hard labour for any period not exceeding six months. (71.) Cases of culpable insolvency are to be brought before the Court of the Landdrost. (72.)

81B. The trustee or any creditor may commence a prosecution for *culpable insolvency*; but no creditor shall be entitled to exercise such right without first obtaining from the trustee and producing a certificate that he declines to prosecute for that offence. (73.)

### J.—THIRD MEETING.

82. As soon as the election of the trustee or trustees (curators), chosen at the second meeting, in manner aforesaid, has been confirmed, the Master of the High Court is required to forthwith appoint the third meeting of creditors, to be held under his presidency or that of a Landdrost, at such time and place as he shall think most expedient for all parties concerned. (77.)

83. This third meeting is held for the purpose of receiving proofs of debts and the report of the trustee (*curator*) as to the condition of the insolvent estate and to give directions to the trustee as to the management thereof. (77.)

84. The curators must give notice of the time and place, at which, and the purposes for which such meeting is to be held, in the same advertisement in the *Staatscourant* by which they give notice of their confirmation as trustees. (77.) (One of these purposes may be (106) that the insolvent wishes to make an offer of composition.)

85. At this third *official\** or any subsequent meeting, the creditors may elect (*if they decide by a majority to do so*) a Commissioner, who shall be either a curator or a mandatory of a creditor. (78.)

85A. No person, who is disqualified to be a curator (*trustee*), shall be eligible to be a Commissioner. The same proceedings take place and the same regulations apply in regard to the election of a Commissioner as are provided in regard to the election of trustees; provided that the Master or Landdrost shall annex to the proceedings of the estate a record of the election and that no decree of the High Court, confirming the appointment of such Commissioner shall be wanted. (78.)

85B. In case a Commissioner declines to act, or dies or resigns or becomes incapacitated, the trustee shall have to call a meeting of creditors for the purpose of electing (*should they by a majority think proper so to do*) a new Commissioner. (78.)

85C. Even at a subsequent meeting a Commissioner can be elected, provided proper notice by advertisement in the *Staatscourant* has been given at least 14 days beforehand. (78.)

\* I call this an *official* meeting in distinction of other meetings, which are not expressly ordered by law to be held.

85D. The Commissioner is elected to superintend the proceedings of the trustee, to give his advice and assistance in the management of the estate, inquire from time to time into the situation thereof, examine all accounts, require all such reasonable explanation or information as to the administration of the estate, as he may think fit to demand and to assist the Master of the High Court in assessing the compensation to be paid to the curator (*trustee*)—(79). The Commissioner in an insolvent estate has to give his services gratis. (78.)

#### K.—AFTER THE ELECTION OF A COMMISSIONER IN AN INSOLVENT ESTATE.

86. The Commissioner may\* at any time call a general meeting of creditors “and make to such meeting such reports or representations in regard to any matter or question, respecting the administration of the insolvent estate as he shall deem necessary or expedient,” and the curator shall pursue the directions of the majority of the creditors present at such meeting. (80.) Of the purposes and time and place of any such meeting (Section 56) 28 days notice at least shall be given. (80.) See 59, 59A.

87. The Commissioner is empowered to demand from the trustee (or trustees) information concerning the situation and administration of the insolvent estate and insight into the accounts and other documents thereof, as herebefore mentioned (79. See 85D), and the trustee is bound to give such information and allow the examination of everything, concerning the estate (by the Commissioner), and if he neglects or refuses to do so he shall be deemed to have misconducted himself in his trust and thereupon be removed in manner and form provided by this Law. (81.)

#### L.—LIQUIDATION OF THE ESTATE.

88. In connection with the liquidation of the estate we saw how the curators have to call the debtors of the estate to pay their debts (see 64) and to give notice to other persons to notify to them or restore to the estate whatever they might have in their custody or in their power, belonging to the insolvent.

89. The curators (*trustees*) have to keep book, as well of the claims which have been proved and ranked, as of the debts paid to, or what they found in or afterwards received for the estate. This book may be inspected at all reasonable times by any creditor who shall have proved any claim against the estate. (102). The master of the High Court can, moreover, as often

\* The framer of the Ordinance either forgets what he has stipulated beforehand or repeats what he has said. Here is a repetition of what he stipulated for the trustee.

as he shall think fit, summon the trustee (or trustees), by writing under his hand, to produce the said book, to examine the same. (102.)

89A. About the collection of debts, due to the estate, see 64, 64A and 64B.

89B. It may be necessary for the trustees, subject to the directions of the creditors, to agree to any offer of composition, made by any debtor of the estate, who is himself insolvent, and to compound with any debtor and take any reasonable part of the debt in discharge of the whole, or to give a reasonable time or take security for the payment of such debt; or to submit any dispute between them and any person, concerning or affecting the estate, to the determination of arbitrators.\* (97.)

89C. In all such cases it shall be lawful for the curator (trustee) to take such decision—as they shall see fit—unless it be against the “directions” of the creditors, provided that previous notice of their intention so to agree, to any offer of composition, or to compound any debt or submit any dispute to arbitration, has been given for 28 days at least by advertisement in the *Staatscourant*. (97.)

89D. The award of such arbitrators shall be binding on all creditors. (97.)

89E. “And for the purposes of such offer of composition” (see 89B), says the framer of the Ordinance, now totally disturbed and no more knowing what he is talking about, “the trustees signing, if more than one shall reckon only as one creditor in number and value” (97).† One would think that a decision of creditors was required, which is not the case unless a sufficient number objects to the execution of the intention of the curators and require them to call a meeting of creditors.

90. The curator (trustee or trustees) is further obliged, always in connection with and subject to the directions of the creditors (if he received any), forthwith to proceed to make sale of all property,‡ belonging to the estate; provided that from the sale of the movable property be excepted, until the creditors shall determine thereon, the wearing apparel, bedding, household furniture and tools of trade of the insolvent and his family. (98.)

90A. Of such sale notice has to be given in the *Staatscourant* and also such other notice as the curators shall think fit. (98.)

90B. With reference to the movable property, which the insolvent may be permitted to retain, a decision can be taken

\* To be appointed by the trustee or trustees and the party with whom they have such dispute.

† This may be in the other estate, but it is a matter which was mentioned in 48B and needed no repetition, moreover “one creditor in . . . value” is a little too much to stand.

‡ The terms of a sale of immovable property must be approved of by the creditors. (see 90B) at any meeting, duly summoned. (98.)

at any meeting of creditors either called for the purpose of giving this permission only or for other purposes as well, provided twenty-eight days previous notice is given in the *Staatscourant*, mentioning the purposes for which such meeting is to be held. (99.)

91. As well the "decision about the movable property to be left to the insolvent, as that in reference to the terms, manner and form of a sale of immovable property, can only be taken by the majority in number and value of those creditors who shall have proved their debts," present at such a properly summoned meeting. (98 and 99.)

91. Both decisions are subject to the approval or disapproval of the High Court or any Circuit Court, on the application of any person interested in the due administration of the estate. (98 and 99.)

92. "It is the duty," says the framer of the Ordinance "of the creditors, after the election of the curator or curators (*trustee or trustees*), to forthwith nominate and appoint one or more banks within the Republic with which the trustee (*or trustees*) shall have to open an account." (100.)

92A. In case of a difference in opinion amongst the creditors "the greater part in value" determines.

93. The law prescribes further that the curator (*provisional or permanent*) shall be obliged to open an account—as soon as he shall have in his possession or receive any sum of money (*belonging to the estate and*) exceeding £20, in the name of the insolvent estate, and further with all convenient speed to pay in that account at the bank or banks, thus appointed (*or selected by him*). (100)—See 27A and 94.

93A. All cheques or orders for the payment of any money (*of the estate*) out of the said bank or banks must truly express the cause of such payment and the name of the person, in whose favour it is drawn, and be signed by all the trustees or by one of them for himself and co-trustees. (100.)

94. In case the creditors neglect to nominate a bank the trustee has to select one within the Republic. (100.)

94A. That the curators have to follow the directions of the creditors with regard to the changing of such bank or to the money, lodged at any bank, needed no mention. (100.)

94B. A curator who retains, without any lawful cause, any sum exceeding £20 longer than the day after that on which he could have paid the same (*or cause it to be paid*) in the bank (whether he selected one or it was nominated by the creditors), or who employs for his own benefit or knowingly permits a co-trustee so to employ any sum of money, part of the insolvent estate, shall forfeit for the benefit of the estate double of the sum so retained or employed. This may be deducted of any claim he has against the estate and, if a balance remains, it can be recovered in any competent court. (101.)

## M.—ACCOUNTS AND PLAN OF DISTRIBUTION.

95. As soon as possible and not later than six months after their appointment, unless upon application further time be given by the High Court, the trustee (*s*) shall frame, and lay before the Master of that Court, an exact account and balance\* of the estate. (103.)

95A. With the account and balance the trustee has to lay before the Master (see 95C) a general plan for the distribution of the assets of the estate amongst the creditors, in order of their ranking :

- 1st. The preferent ones in order of their legal preference ;
- 2nd. The concurrent creditors and as nearly as possible the balance, which will remain for division amongst them. (108.)

95B. Such accounts, balance and plan of distribution must be lodged *in duplo* with the said Master (see 100A). (115.)

95C. If the insolvent does not live in the Pretoria District, the account and plan has to be laid before the Landdrost of the district (before the same are lodged with the Master), in the office of which Landdrost it remains for inspection of creditors, for at least seven days, after which period the curator has to forward the account and other documents to the Master of the High Court. (108.)

95D. The Landdrost shall cause to be affixed in some public place *in or about* his office a list of all insolvent estates, in which such account and plan as aforesaid remains for the time being for inspection, together with the date of its intended transmission. (108.)

96. As soon as the Master receives the account of the estate and plan for distribution (and the duplicates thereof), the same will lie in his office, open for the inspection of the creditors for a reasonable time, to be appointed by the Master (*not being less than fourteen days from the advertisement thereof*) and the curator is obliged to cause notice thereof to be given in the *Staatscourant* and also that the period mentioned, "the High Court will . . . be moved to confirm and allow the said account and distribution of the estate" (109.)

96A. The term, during which those documents will lie open for inspection (see 96), is to be regulated according to the distance from Pretoria of the residence of any creditor, who has proved a debt against the estate. (109.)

96B. Objections may be made against the account or plan of distribution by anybody who is interested in the estate, and

\* That such account and balance has to contain a statement of "the proceeds of all sales and debts then collected and an account of all debts still outstanding, and an inventory of all property and effects still unsold, and also all debts due by the said estate; . . ." the clever framer of the Ordinance, who surely must have been a good bookkeeper, thinks necessary to mention!



must be entered in writing with the Master of the High Court, within the aforesaid time. (110.)

It is of course not sufficient only to say or rather write: "I object," the cause of the objections must be stated.

96C. The High Court can permit such objection to be entered at any time before the *final* confirmation of the said plan, upon sufficient cause, to be shown to the satisfaction of the Court, and upon such terms as it may think fit to impose. (110.)

96D. The objecting party has to apply to the High Court on motion, calling upon the trustee(s) and also upon the party, whose interest may be affected thereby, to show cause why the said plan should not be altered or amended, as the case may be. (111.)

96E. The Court making an order for the alteration or an amendment to be made, whereby the interest of any part who has not made appearance in court "shall be effected," the same shall again lie open for the inspection of the creditors and similar notice, as aforesaid, thereof be given. (111.)

97. After the expiration of the time appointed no objection having been made or if any objection has been stated, after the Court has made order thereon as aforesaid, the curators (*trustees*) have to apply to the High Court by motion, stating that the account and plan for distribution of the estate has been open for inspection at the office of the Master of the High Court of the South African Republic during . . . . . days, this being the time appointed by the said Master, that no objections have been raised against the same (or, if any objection has been entered, that the Court has decided thereon and that the account and plan of distribution thereupon once more has been open for inspection of creditors, and that against the same, as altered or amended, in accordance with the order of the Court no objection has been stated), that notice has been given by advertisement in the *Staatscourant* of . . . . . and that the curator(s) [*trustee(s)*] in consequence hereof pray "that the said plan may be allowed and confirmed by the Court."

98. The allowance and confirmation by the High Court of the plan of distribution has the effect of a final sentence. (112.)

98A. Notwithstanding this, a creditor who has not yet proved his debt may still prove the same, either at an ordinary meeting, or at a meeting specially called for the purpose, of creditors (37), provided the final distribution of the estate has not yet taken place. (112.)

98B. Creditors . . . . ., as shall afterwards be admitted by the said Court *in the manner herein before provided*, to prove their debts and rank upon the said estate at any time before the final distribution thereof. (112.)\* See 47.

\* This is the end of Art. 112: the learned lawyer who framed the Ordinance, had no recollection of what he had said in Art. 37. See 39B.

98c. This allowance and confirmation gives the insolvent back the right to acquire property, provided he had no title to such property before the order approving of the plan of distribution was made. (141.)

99. After confirmation and allowance of the account and plan of distribution the trustee(s) has, upon demand of the creditors, to distribute the estate, according thereto, and the remedy of any creditor to obtain payment of any dividend due to him shall be by motion to the High or any Circuit Court. (113.)

100. If from the nature and circumstances of the insolvent estate it be found impracticable to frame the plan of distribution, so as to arrange the distribution according thereto of the whole of the insolvent estate, then the trustee(s) must within six months after the confirmation of his (their) appointment (*unless the High Court give further time*) frame and lay before the Master a scheme of division,\* apportioning the funds in hand amongst the creditors, and the distribution of dividends so declared, has forthwith to take place (see 99) after the said scheme has been allowed and confirmed. Within six months after the expiration of the first term the trustee has (unless he gets extension of time) to lay before the Master another scheme of division, and if then the whole of the estate be not distributed yet, six months later another one, and so from six months to six months till the winding up and distribution of the whole of the estate has taken place. (114.)

100A. The account and balance of the estate and the plan for distribution has to be lodged *in duplo* (an original and a copy of each document) with the Master, failing which the trustee shall be deemed to have lodged or tendered *no* account at all. (115.)

101. The Master causes the duplicates to be examined and authenticated by his signature, and as soon as the account and plan of distribution has been approved, endorses on the duplicate the date on which the same were allowed and confirmed by the High Court. (116.)

101A. As soon as possible after the end of every month, all duplicates of accounts which in the preceding month were confirmed will, so authenticated, be forwarded to the landdrosts of the respective districts in which the estates were situated. (117.)

101B. The landdrost receiving such duplicate shall cause the same to be registered and preserved, and any person may inspect the same and take copies thereof. (118.)

101C. Sunday and holidays excepted! (118.) Why this mentioned?

\* In regard to such scheme of division all the same proceedings have to be taken, which are herebefore mentioned in connection with the account and plan of distribution. (114.)

101D. A duplicate or copy thus authenticated (see 101) by the Master and any copy or extract made of these documents and authenticated by the Landdrost, shall be taken and accepted as evidence in any Court of Justice. (119.)

101E. For Pretoria the Master keeps the *original* duplicates and anybody can inspect the same at his office, he also authenticates all necessary copies and extracts.

## N.—PAYMENTS.

102. Every time a dividend is payable the curator (*trustee*) has to give notice of the same by advertisement in the *Staatscourant*, calling on all creditors entitled thereto to apply for and receive the same. And in case any dividend remains unclaimed for six months from the date of such notice, then it is the duty of the trustee(s) or of the Master of the High Court, should the trustee(s) have been discharged, to pay such unclaimed dividends in the "Guardian Fund" to the credit of the parties entitled thereto. (120.)

102A. In regard to such moneys the provisions of Ordinance 105 of July 5, 1833 (Cape Colony) will be law. (*Moneys of people absent from the Colony*).

102B. Any trustee\* neglecting to pay into the Guardian Fund, as aforesaid, any dividend remaining unclaimed for a term of six months shall forfeit and pay for the benefit of the Government Treasury any sum, not exceeding the amount of the dividend or dividends retained, which shall be awarded by the High Court. The Master summons such trustees before the High Court,† which can decide such cases in a summary manner. (120.)

102C. The Master may at any time require the trustee to show by vouchers or other evidence which payments of dividends, that were payable, have actually taken place and the trustee is obliged to show the same; and for inflicting "the penalty hereby imposed" any neglect or refusal to produce such sufficient evidence shall amount to *prima facie* proof that the same is still unclaimed. (120.)

103. In case the trustee or trustees (*curators*) do not obey the order of the Court to pay to the Master the amount of such dividend or dividends, as also the fine or forfeiture as aforesaid, or any order to pay the dividend, due to him, to any creditor (99), the High Court to direct the sum in question to be levied by attachment and sale of the goods of the offender, or otherwise to commit him to prison until he shall obey such order (or until

\*Or the Master?

†To show cause why they should not pay to him the amount of such dividend or dividends, and also the fine which the Court may adjudge.

the Court may order his liberation), or to apply both remedies, either concurrently or successively, as the Court may think fit (120.)

### O.—ABOUT CONTRACTS.

104. If the insolvent has entered into an agreement for the purchase or exchange of any immovable property it will be at the option of the trustee(s) either to abide by and execute their part of such contract and agreement and sue for the performance thereof or to abandon the same. (103.)

104A. If they, thereto required, neglect to come to a decision in this matter, the other party can compel them thereto, by applying (by motion) to the High or any Circuit Court.\* (103.)

104B. Moreover the said other party may require for the curators (*trustees*) in their capacity and sue them for (and recover judgment against the estate) any damage sustained by the non-fulfilment on the part of the insolvent of any such agreement. (103.)

105. A lease or any agreement for the lease of immovable property, † to which the insolvent is entitled, shall, upon the surrender or adjudication of sequestration of the estate, cease and determine, but the estate will be responsible for the rent which was due by the insolvent at the time of the sequestration of his estate. (104.)

105A. The lessor has a *legal lien* (Van der Linden, 164) on the fruits which are still on the property, or any rents which have not yet been paid, and on the movables, which may be found on such property, for any rent.

106. The lessor may also sue the curator (s) in any competent Court and recover judgment against the estate for any damage which he shall prove to have sustained through the non-performance of the conditions of such lease or agreement for the full period; and the curator(s) can claim for the amount of all ameliorations, made by the insolvent prior to the sequestration of his estate, "on the subject and in contemplation of such lease or agreement" (!). (104.)

106A. The curator, being sued for damages, or the lessor for the amount of such ameliorations, as aforesaid, may offer (respectively) to accept the lease or agreement and to perform the conditions thereof, during the full period for which the agreement was made or the lease granted; or to accept the curator(s) as lessee in the place of the insolvent and under the same agreement or lease. (104.)

\* Such Court can make an order for the curator to deliver up such agreement and the possession of the premises to the plaintiff (*venditor or person so agreeing as aforesaid*) or otherwise. (103.)

† What about movable property?

106B. If such offer be refused, the party, who has made it, shall be absolved from the suit, in which the offer was made, and be entitled to his costs. (104.)

107. No person, from whom the insolvent has purchased any property (movable or immovable), is entitled, after the delivery of the same, to claim such property being in the estate, or to claim to be preferred in any way for the price or value thereof, by reason alone that such property was sold without any period having been stipulated until the expiration of which the price should not be payable, or upon any actual agreement or tacit understanding that such price should be paid or payable forthwith,—unless the vendor proves fraud or circumvention, practised upon him by the purchaser,\* or if the vendor *within three days* of the delivery, by notice in writing, shall reclaim the possession of such property and proceed thereafter, without any unnecessary delay, to enforce the re-delivery of his property by means of legal process. (105.)

#### P.—OFFER OF COMPOSITION OR SECURITY FOR COMPOSITION.

108. At the third public meeting of creditors or at any subsequent meeting, called by advertisement in the *Staatscourant*, stating the purpose of such meeting, the insolvent or any person on his behalf may make an offer of composition (108A) or security for composition.

109. If nine-tenths of the creditors (“in number and in value”) assembled at such meeting agree to accept such offer of composition or security for composition, the trustee(s) shall forthwith call another meeting for the purpose of deciding upon such offer (by advertisement in the *Staatscourant*, at least forty-two days previously). And if at such second meeting the offer is accepted by nine-tenths of the creditors present (in number and value), then the Master of the High Court shall certify such acceptance to the High Court, which Court, after having examined the insolvent (*on oath*) or caused him to be examined, or on his affidavit or any other inquiry which the Court may think fit, may pronounce a decree, at the request (*motion*) of the insolvent,† discharging him from all debts due by him at the time of the sequestration of the estate, and from

\*In which case the ordinary civil law, for setting aside such transactions, shall be in force. (105.)

† Of the intention to present such an application, notice must be given in the *Staatscourant*, at least twenty one days previously, and also that the Court will hear an objection against the pronouncing of such decree, at the same time. The Master must further certify to the Court, unless the creditors, who accepted the offer at the second meeting called thereto amounted to four-fifths (in number and value), that at least four-fifths of all the creditors (in number and value) of the estate have accepted such offer of composition. (106.)

all claims and demands proved or claimable against his estate, declaring also the sequestration at an end and the insolvent re-invested with his estate. (106.)

110. The examination or affidavit of the insolvent has to prove that he (the insolvent) has made "a full and fair surrender of his estate," and has not granted or promised any preference or security, or made or promised any payment or entered into any secret or collusive agreement or transaction, to obtain the concurrence of any creditor to the aforesaid offer of or security for composition, and also whether there are any other creditors, having just and lawful debts and claims against the estate, and who, by reason of absence from the Republic or other causes, may not have claimed and proved against the estate. (106.)

111. Such decree of the Court can, of course, not free the insolvent of the claims of his creditors for such composition or security for composition, as may have been agreed for, but which may be still unpaid (106.)

111A. The acceptance of the *accoord* (offer of composition) does "naturally" not affect any preference of claim, which may lawfully exist, unless the creditor expressly consents to give up his preference. (106.)

111B. Neither the decree of the Court, nor the acceptance of such offer by any creditor, deprive him of his right to claim from any person, bound to him as surety for the insolvent, the balance of the debt secured. (106.)

111C. The Court shall not pronounce the said decree, until it is satisfied, that no injustice or injury shall be done by such decree to any creditor, who has been allowed by the Court to enter a claim upon the estate and who, at the time of making the aforesaid motion, has not yet proved his debt. (106.) (See 39B).

111D. The Master has to certify to the Court, in case there are any creditors who, through absence from the Republic or other causes, have not proved their claims, that the payment of such claims (*pro rata* of the composition offered and accepted) is secured. (106.)\*

111E. Any such amount not being claimed by the person entitled to the same, within a reasonable time, it can not revert to the insolvent after his discharge, but the Court may fix a reasonable time for the person on whose behalf the amount was paid (or *the security given*), to prove his title and claim the same; and failing this, upon the motion of any person interested, to be ratably divided amongst the other creditors, the costs of the motion being first deducted and repaid to the party, making the same. (106.)

\* Either by depositing such amounts with the Master or with any other person or persons (on behalf of such creditors) and with his approbation. (106.)

## Q.—RELEASE OF THE ESTATE FROM SEQUESTRATION.

112. The High Court can, after the third meeting, upon application of the insolvent, release his estate from the sequestration :—

112A. Whenever it shall be certified to the Court by the Master that all the creditors, who have proved debts or entered claims against the estate have been paid, or tendered to the full amount of their *lawful* demands (principal and interest), or that the same has been deposited for them, or that all the creditors, who have proved or entered claims as aforesaid, have testified in writing their consent to such release. (107.)

113. The Court, before granting such release, may make (or cause to be made) such enquiries as shall seem fit, relative to the existence of any just creditors, who have neither proved nor claimed their debts, and thereupon refuse or grant the application, either absolutely or conditionally. (107.)

113A. Such release of the estate is not to be construed as a discharge of the insolvent. (107.)

113B. Neither does such release alter or affect in any way the rights of any creditors of the insolvent, who have neither proved debts nor entered claims upon the insolvent estate; which rights shall be judged of, after such release, exactly as if such estate had never been sequestrated. (107.)

## R.—REHABILITATION. (DISCHARGE OF THE INSOLVENT, CERTIFICATE.)

114. The insolvent may apply by motion to the High Court, after the third official meeting of creditors, for his discharge :\* provided that no such application can be made before the expiration of six months from the date of the making of the order of sequestration.† (122.)

114A. Not less than six weeks' notice of the day, on which such motion is to be made, must be given by advertisement in the *Stantscourant*.‡ (123.)

115. The rehabilitation (discharge) of the insolvent is granted by the High Court, in all cases where rehabilitation is possible and no good objection has been entered against his

\* After his examination, should such examination have been applied for and ordered. (122.)

† If the value of the estate is less than £75, then the insolvent may apply for his discharge at any time not less than six months after the first and final meeting of creditors. (124)

‡ And notice in writing to the trustee or trustees.

discharge, provided the course of procedure, as fixed by the High Court, has been duly observed. (128.)

116. The insolvent, moreover, has to give security in a sum of £25, to the satisfaction of the Court (or such officer as may be nominated thereto by the Court), for payment of the costs of any person who may appear to oppose such discharge and to whom the Court may award costs against the insolvent, unless the Court, upon cause shown to its satisfaction, dispense with such security. (125.)

117. Any person, who has committed any act of fraudulent insolvency, can never be discharged, and any discharge or certificate obtained by him is null and void. (131, and 133.)

118. The insolvent *has not* to produce any certificate of his creditors, or any majority of them, testifying their consent,\* to obtain his discharge, but he may support his motion in that way. (125.)

119. The insolvent has to make an affidavit (oath in writing), that he has made a full and fair surrender of his estate, and has not granted or promised any preference, or made or promised any payment or entered into any secret or collusive agreement or transaction with intent to persuade anybody not to oppose such insolvent's discharge by the High Court. (126.)

120. In case an insolvent shall apply to be discharged within four years after having obtained a former discharge in insolvency, then the Court shall not entertain such application, unless three-fourths of his creditors (*in number and value*), certify their assent to the insolvent making such application. (127.)

121. The High Court can grant the discharge or refuse it, or suspend the granting of the same, or annex such conditions to the granting of the same as the justice of the case may require. (127.)

121A. The order of the Court, granting the discharge of any insolvent, or refusing or suspending the same shall be final and conclusive. (132.)

121B. Unless it shall be proved to the satisfaction of the Court, that the granting, refusal or suspending of such discharge has been obtained, fraudulently. (132.)

121c. The Court can grant a re-hearing of the matter at the request of the insolvent or the trustee or any creditor, and subject to such order as to deposit of a sum for costs and such notices to the insolvent, or trustee, or to any creditor (*by advertisement or otherwise*) as the Court shall think fit. (132.)

121D. The decree of the Court, discharging the insolvent or refusing or suspending the same, will be in such form as the Court may fix by regulation. (129.)

\* Only in the case hereinafter mentioned. See 120.



122. The High Court may, as a proof of his rehabilitation, grant a certificate to the insolvent,\* which has the effect to discharge the insolvent from *all* debts,† due by him at the time his estate was sequestrated (either voluntarily or compulsory). (135.) The decree, discharging the insolvent has, to all intents and purposes, the same force and operation as is by this law attached to the said certificate (and allowance thereof.‡) (129.)

122A. Any action brought against the insolvent, after his certificate has been allowed to him or since he has been discharged, for any debt due by him at the time of the sequestration of his estate, “may plead in general that the cause of action accrued, before he surrendered his estate, or the same was sequestrated. . . . the certificate,” or decree of discharge of the insolvent, “shall be sufficient evidence” of the sequestration and the proceedings therein, “precedent to obtaining” the discharge or certificate. (138.)

122B. And in case the insolvent has been detained in prison for such debt, judgment having been “obtained before the allowance of his certificate,” any judge of the Court in which such judgment was obtained (or any judge of the High Court), on such insolvent’s producing his certificate or proof of his discharge may order the gaoler or officer, who has got him in custody, to discharge him therefrom without exacting any fee from him. (138.)

123. Although the decree for the discharge of the insolvent, or his certificate, has the effect to discharge him from all debts due by him as aforesaid at the time of the sequestration, it shall however not release or discharge his partner, co-debtor or surety. (135.)

123A. The High Court can make rules and regulations to fix the course of procedure in general under this law upon motions for the discharge of the insolvent or for his certificate in particular, and for taking of evidence in the country districts (and abroad), in cases in which such evidence is required by the Court in addition to the affidavit (see 119) of the insolvent, and to make known the information or evidence (documentary or otherwise). (128 and 152.)

124. The order for the discharge of the insolvent; having the same force as the certificate (and allowance thereof) will also be null and void for any reason on account of which such certificate would be null and void. (129.) (See 67A.)

124A. All preferences, gratuities, securities or payments, granted, made or promised by any insolvent to or in trust for any creditor and all other acts or transactions, which constitute

\* Strange to say, there seems to be no earthly reason to make any difference between a decree of discharge or such certificate.

† . . . Debts, claims or demands, . . . proved or hereby made provable or in any manner claimable against his estate.

‡ The meaning is not very clear.

an undue preference (See 67) — and which in consequence thereof are null and void—to persuade (a curator or) a creditor to accept an offer of composition (*accoord*) or to consent to the decree for the discharge or the certificate (of rehabilitation) of the insolvent, and any curator or creditor, who may be an accomplice to such transactions, can be brought an action against, for payment of the money due and recoverable in consequence of such unlawful acts (See 67) by any creditor of the estate for his own use and benefit, jointly with that of all other creditors, as commence the prosecution with him and contribute towards the costs thereof. (134.) (See 67.)

124B. To enable other creditors to join the *prosecutor*, he has to give notice in the *Staatscourant* signed by him\* and those who want to join him may do so within twenty-eight days after such notice, offering to pay their share in the costs. No such notice need set forth the name of the party intended to be sued, or state more than that legal proceedings are intended to be taken under the 134th section of this law, in a certain case, of which particulars may be learned from the person signing the notice. (134.)

125. After all claims on the estate have been paid (*in other words: if the estate was NOT insolvent*) a balance remaining, this residue has (*of course*) to be paid to the insolvent or his representatives.† (136.)

#### S.—THE INSOLVENT NOT BEING REHABILITATED.

126. Although not having obtained his certificate, neither discharged by decree, as aforesaid, the insolvent shall, after the decree confirming the account and plan of distribution has been made, be competent to acquire and possess for his own use and as his own property all such goods and effects as may be acquired by him in any way.....

126A. other than by virtue of any right of reversion, which was vested in the insolvent at the time of the order for the sequestration of his estate (141) *e.g.*, the unencumbered property of any goods or property, of which he was proprietor, but of which somebody else had the usufruct.

126B. (See 135). An order of the High or any Circuit Court, declaring the insolvent not liable to the process of civil imprisonment, for or in respect of any debt, claimable against the insolvent estate, shall have the same effect in pro-

\* . . . as shall within twenty-eight days after a public notice in the *Staatscourant*, signed by the person purposing to sue, join and concur in bringing of such suit and agree to contribute to the expenses thereof.

† Who must also be restored in all the property of and in all debts and assets of the estate. (136.)

tecting *his person* from such process as his certificate (and the allowance thereof) would have had. (140.)

127. The trustee of the insolvent estate, should any such be, the Master of the High Court or any creditor, to whom any portion of his debt is still owing, may apply to the High Court or any Circuit Court by motion for leave to issue execution against the insolvent—of which notice has to be given to the insolvent—when he (the *curator*, Master or creditor) is satisfied that reasonable grounds exist to believe that there are assets, belonging to the insolvent, capable of satisfying what is owing, either wholly or in part. (142.)

127A. The Court, upon being satisfied, by affidavit or otherwise, that a deficiency exists and that there are reasonable grounds to believe that there are assets available to satisfy the same, wholly or in part, shall allow a writ of execution to be issued. (142.)

128. The proceeds of every execution levied under these provisions shall be paid by the Sheriff (or other proper officer of the law) to the trustee (or trustees) of the insolvent estate, or the Master of the High Court, if there is no *curator*. (142.)

128A. Immediately after the said *curator* (*trustee*) or the Master shall have received such an amount, he shall cause a notice to be given that such execution has taken place and that creditors are called for the division of the proceeds. Those who, within twenty-one days after such notice (or before the distribution thereof), shall claim to participate, shall receive their part of the proceeds after deduction of the costs of the writ and execution, &c., properly incurred by the party realizing the same. (142.)

128B. If such execution was issued at the instance of a concurrent creditor, such creditor shall receive a dividend greater by 5s. in the pound than that of the other creditors of the same rank (amongst whom the proceeds will be distributed ratably and proportionably).

128c. If by reason of there being preferent creditors or from any other cause the said recompense is deemed inadequate, then the Master of the High Court may award such concurrent creditor a reasonable commission in lieu thereof (subject to an appeal to the said Court.) (142.)

129. As long as a debtor has not been rehabilitated (*discharged, certificated*)—even after the account and plan of distribution has been approved of—his estate may be sequestrated again (voluntarily or compulsory) by order of any judge of the High Court. (143.)

129A. As well the creditors, whose debts remained unsatisfied,\* from any former sequestration as those whose debts have been incurred since the making of the decree, confirming the

\* For the balance owing.

account and plan of distribution, or those whose debts, although due and owing at the time of a former sequestration, did not prove the same, may prove debts and rank upon the insolvent estate, according to the nature of their debts, whether preferent or concurrent, and this order of sequestration was the only one ever issued. (145)

129B. In case the insolvent is guilty of any act of insolvency (amongst which is to be counted the fact that he suffers any attachment to be laid on by virtue of a writ of execution), (see 127), even after the confirmation of the account and plan, the estate may again be sequestered at the instance of creditors (*compulsory*). (143 and 144.)

129C. Another act of insolvency is the suffering of the insolvent to the issuing of the process of civil imprisonment under and by virtue of section 139 of the law (see 133).

130. The creditors, whose debts have been incurred, since the decree of the Court confirming the account and plan aforesaid, as well as those whose debts remained unsatisfied at a former sequestration, may apply to the Court for the renewal of the sequestration of the estate, provided the debt or debts of such creditor or creditors is or are of the competent amount. (144.)

130A. No order for the renewed sequestration of his estate shall affect any process of civil imprisonment, which may have been issued in virtue of section 139, unless the judge making the order for sequestration shall otherwise direct. (144.)

131. I give the whole of section 146 again, as a beautiful sample of English composition.

And be it enacted that in determining all questions relating to undue preference, given by any insolvent, remaining as aforesaid uncertificated and the proceedings thereof and the consequences thereof, the creditors under any former sequestration, and those, who have first become such since the making of the last decree, confirming the account and plan of distribution, shall be considered as one body, and without difference or distinction except in so far as in particular cases, the circumstances of the one class of creditors or of the other may affect as matter of evidence, the application of the principle herein before in regard to such questions as aforesaid stated and set forth. (146.)

132. The Master of the High Court shall cause to be published in the *Staatscourant*,\* once every three months, for general information, two lists alphabetically arranged :

List *a*, showing the names and residences of every uncertificated insolvent, in whose estate the account and plan of distribution has not been confirmed, together with the date of the order for the sequestration of the estate of the insolvent ; and

\* Costs to be defrayed by the Government.

List *b*, showing the name and address of every uncertificated insolvent, in whose estate such account and plan has been confirmed and the date of the decree confirming the same. (147.)

132A. Section 148 does not apply.

## T.—CIVIL IMPRISONMENT OF INSOLVENT.

133. In case the division of an estate has been ordered in accordance with Section 25 (see 31, as described here above (the estate being less than £75) or after the Court has confirmed the account and plan of distribution of the estate (in other estates), but before the rehabilitation (*discharge, certificate*) of the debtor (*insolvent*), the curators or one of the creditors of the estate may, properly summoning the insolvent to appear, apply to the High Court or any Circuit Court, by motion, for the process of civil imprisonment of the insolvent. (139.)

133A. The applicant has to prove that the estate is unable to pay all debts, due and claimable. (139.)

134. The Court may refuse the application or allow the same, absolutely or conditionally.

134A. If the Court does not allow the civil imprisonment on condition that the debtor shall pay his creditors a certain amount of money, either at once or periodically, such payment must be made to the curator or the Master and for the benefit of the creditor, who applied for the order and such others as may (before distribution) claim to participate in it. (139.)

134B. See 129C about acts of insolvency in accordance with the process of civil imprisonment.

135. The insolvent can protect himself against civil imprisonment, by applying to the High Court or any Circuit Court, by motion (*any time after the distribution of the estate is directed to be made* (in accordance with Section 25) *viz., in case the value of an estate is less than £75, or after the decree, confirming the account and plan of distribution, has been made by the High Court\**), for a decree of such Court, declaring "such insolvent not liable to the process of civil imprisonment for or in respect of any debt, claim or demand proved or in any way claimable against the insolvent estate.

135A. Notice of the day on which such motion is to be made has to be given by advertisement in the *Staatscourant* at least six weeks previously, and every creditor of the insolvent may be heard against making such decree. (140.)

135B. The Court may allow the decree or refuse the same, or suspend the making of it, or allow such decree conditionally, if for instance the Court is of opinion that the insolvent would be able to pay from time to time a certain sum for the benefit of his creditors or otherwise. (140.)

\* And before he gets his discharge or certificate.

136. The decree of the Court, declaring, as aforesaid, the insolvent not liable to the process of civil imprisonment has the same effect in protecting *his person* from such process, as his discharge or certificate would have had, but it has no effect whatever in respect of his assets.

136A. A creditor may, as long as the insolvent has not received his certificate (or is otherwise rehabilitated), notwithstanding the said decree (see 13B), proceed in manner and form herebefore mentioned against any property, which the insolvent acquired after the order, which confirmed the account and plan in order to obtain payment of his debt. (140.)

136B. Upon cause shown to the satisfaction of the Court, establishing that such decree as aforesaid was fraudulently or unduly obtained, it shall be competent for such Court to recall the same. (140.)

#### U.—MISCELLANEOUS STIPULATIONS.

137. The Master of the High Court has to keep a record of all proceedings in an insolvent estate (*under and by virtue of this law*) and he has the custody of the same. The insolvent and any creditor, who has proved, are at all reasonable times permitted to inspect the same and to take extracts and copies therefrom. (149.)

137A. Extracts of such records, signed by the Master, shall be received as evidence in all Courts of Justice. (149.)

138. In case the Master or Landdrost are, by any unavoidable cause, prevented from holding a meeting under this law, either the High or any Circuit Court may appoint a Commissioner specially for holding such meeting, and should such appointment not be made the Chief Clerk of the Landdrost is authorized by the law to exercise, for the purpose of any such meeting, the powers and authorities of such Landdrost. (150.)

138A. The officers, who exercise the same authority on the Gold Fields as the Landdrosts in the districts, are understood to be also included in that name, when mentioned in this law.

138B. In all cases mentioned in sections 22, 25, 31, 40, 45, 62, 63, 64, 65, 98, 113, 121, 140 and 150, under High Court will be understood one or more Judges of the said Court, held at Pretoria, at such times as the said High Court shall by any rule or order of Court appoint, except as to so much of the 40th clause as relates to recalling the confirmation and setting aside the election of any trustee or trustees, on the ground that such election was fraudulently made. (151.)

139. The High Court may from time to time make such rules, orders and regulations for carrying this law into effect, and also touching the form and manner of proceeding under the same as to the said Court shall seem fit. (152.)

1301. The intent of the Court is to...  
1302. The intent of the Court is to...  
1303. The intent of the Court is to...

1304. The intent of the Court is to...  
1305. The intent of the Court is to...  
1306. The intent of the Court is to...

1307. The intent of the Court is to...  
1308. The intent of the Court is to...  
1309. The intent of the Court is to...

### E-MISCELLANEOUS PROVISIONS

1310. The Master of the High Court has to keep a record of...  
1311. The Master of the High Court has to keep a record of...

1312. The Master of the High Court has to keep a record of...  
1313. The Master of the High Court has to keep a record of...

1314. The Master of the High Court has to keep a record of...  
1315. The Master of the High Court has to keep a record of...

1316. The Master of the High Court has to keep a record of...  
1317. The Master of the High Court has to keep a record of...

1318. The Master of the High Court has to keep a record of...  
1319. The Master of the High Court has to keep a record of...

1320. The Master of the High Court has to keep a record of...  
1321. The Master of the High Court has to keep a record of...

## APPENDIX TO THE INSOLVENCY LAW.

---

By Law No. 5 of 1893 the following amendments of and additions to the Law on Insolvency have been enacted :

### *Voluntary Surrender.*

1. The Court cannot accept the voluntary surrender of an estate, unless the following formalities have been complied with :—The person, desiring to make voluntary surrender of his estate, as insolvent, must give a proper notice of his intention to do so, at least 21 days previous to the date of his application, by advertisement in the *Staatscourant* and in a local paper (*if there be such*, adds the framer of the Law). Such notice must be given not less than three times, and mention the date and place of hearing of his application. The applicant has further to deposit at the office of the Master of the High Court and of the Landdrost or other official who acts in the capacity of a Landdrost, in civil cases, under whose jurisdiction the applicant resides, a statement of the estate and all accounts and other documents, which shall be laid before the Court in support of his application. And all these documents shall be open for inspection to the creditors (during office hours) for at least 14 days after the date of the said notice.\* (Probably from the last notice.)

2. As soon as the first notice has appeared in the *Staatscourant* no sale shall take place of any assets of the estate, on which attachment by warrant of execution or such like has been laid ; and the Sheriff or other officer entrusted with the execution shall keep the proceeds of any asset of the estate already sold, and not pay out such moneys.

3. This is only to be observed unless the High Court, any Circuit Court, or a Judge *in camera* may otherwise direct. (2.)

### *Compulsory Sequestration.*

4. The amount of the claim or claims of one or more creditors, applying for the sequestration of the estate of their debtor, must exceed £100 ; but it is immaterial whether these claim or claims have fallen due at the time of the application or not.

a. This amount was formerly fixed at £50 for one and £100 in case more than one creditor apply for the sequestration of an estate. (See Law 21, 1880. No. 5a hereabove.)

\* The law does not stipulate whether those 14 days must be reckoned from the 1st, 2nd, or 3rd notice.



*Provisional Order.*

5. The Court\* may grant a provisional order for sequestration (in terms of sections 5, 9, and 10 of the Insolvency Law).

- a. The application must state that the estate is insolvent, and that it is in the interests of the creditors to place it under sequestration.
- b. All the provisions of the Insolvency Law with regard to compulsory sequestration shall apply *mutatis mutandis* to such provisional order for sequestration. (3.)

*Security to be given by Curator.*

6. The creditors† may require the trustee or trustees to give security for the proper administration, liquidation, and distribution of the estate.

- a. Such security must be given within 14 days after a resolution to that effect has been taken. Failing which the appointment of the trustee shall *not* be confirmed, or if already confirmed such trustee shall be discharged.
- b. Such security must be given to the satisfaction and on behalf of the Master of the High Court.
- c. As regards the amount of the security an appeal lies with the High Court for anyone interested in the estate or for the curator. (4.)

*Confirmation of the Appointment of Trustee.*

7. "If at the second meeting of creditors the majority of creditors, in value and number, appoint a trustee or trustees, the Master of the High Court shall have the right to issue an appointment to such trustee or trustees, by which they are empowered to liquidate the estate." (5.)

- a. Such appointment takes the place of the confirmation by the Court.
- b. In case of equality of votes or objection, the High Court must decide. (See No. 54 and 58 hereabove.)

*Cancellation of the Security.*

8. As soon as the final liquidation and distribution account has been confirmed, and the receipts of the creditors for their dividends, which have been claimed, together with the amount of unclaimed dividends, have been deposited with the Master,

\* See No. 3 hereabove about the meaning of the word Court.

† " . . . by a majority in value of creditors present at the meeting. . . ."

the security will *ipso facto* be annulled, and the Master shall cancel the same.

- a. "without exonerating the trustee from responsibility for his administration." (6.)

*Examination of Insolvent.*

9. Any creditor or his attorney or agent, as well as the Master, Landdrost, or other officer fulfilling the duties of a Landdrost, in his jurisdiction, may examine the insolvent (in terms of art. 61) under oath. (See No. 74, etc., hereabove.)

- a. The insolvent has no right to refuse a reply to any question concerning his estate.
- b. Should it appear, from such examination, that reasonable ground exists for suspecting that the insolvent is guilty of culpable or fraudulent insolvency, then it shall be the duty of the chairman to lay the evidence of the insolvent, together with the documents handed in, before the State Attorney.
- c. He can thereupon take the necessary steps for a criminal prosecution of such insolvent. (7.)

*Alienation within 6 Months before the Sequestration.*

10. The insolvent will be deemed to have contemplated the sequestration of his estate, during a term of 6 months before the actual sequestration, if at that time his liabilities exceeded his assets, reasonably computed.

- a. This is a stipulation in connection with sects. 84, 85, 87, 92, and 95 of the Insolvency Law, with regard to any alienation, transfer, cession, delivery, mortgage, security or payment, which may have been granted or passed by the insolvent, within six months before the sequestration of his estate. (See Nos. 68, 71 and 73 hereabove.)
- b. The defendant in an action for the setting aside of an undue preference may, however, give proof to the contrary, but the evidence of the insolvent only is not sufficient for that purpose. (8.)

*Bookkeeping Required.*

11. Any insolvent, whose estate has been placed under sequestration, who has not kept sufficient and proper books, "as may be expected or required (considering his special trade or profession), shall be deemed guilty of culpable insolvency." (9.)

- a. Sect. 71 of the Insolvency Law applies in this case, but all provisions of that section, contrary herewith, are hereby cancelled. (See No. 81 hereabove.)

*Explanation of the Cause of Insolvency.*

12. Every insolvent has to give "a true and sufficient explanation of his insolvency," after a written request thereto has been made by the trustee of his estate.

13. In case he cannot or will not give a sufficient cause, he will be deemed guilty of culpable insolvency.

*a.* In this case sect. 71 of the Insolvency Law will also apply. (See No. 81 hereabove.) (10.)

*Right of "Reclame."*

14. The right of *reclame* mentioned in sect. 105 of the Insolvency Law is hereby extended to 21 days. (11.) See No. 107 hereabove.

*Auctioneer.*

15. The trustee in an insolvent estate is not allowed to act as an auctioneer in such estate. (12.)

*Confirmation of the Account, etc.*

16. If no objection be lodged against the accounts, in an insolvent estate, then the Master of the High Court may confirm the same, "and such confirmation shall be of the same effect as if granted by the Court." (13.)

*a.* In case of objection the High Court decides in terms of sect. 109 of Act 21, 1880. (See No. 96 hereabove.)

# PRECEDENTS.

## CASES DECIDED IN THE HIGH COURT OF THE S.A.R.

### INSOLVENCY LAW.

D'ARCY, N. O., *vs.* FARRELL & JOCKS.

A father had purchased two erfs and transferred them to his stepsons and his own minor sons. Shortly afterwards his estate was placed under sequestration. The Court, after hearing the evidence, was of opinion that the father was practically insolvent at the time of the transfer, and as the alienation had taken place for no consideration (gratuitously)—as a donation—the cancellation of the transfer could be claimed by the trustee\* (curator), and the erfs with the buildings, which had been erected on the same since the time of the purchase, could be considered assets of the insolvent estate.

(Zaken in het Hoog Gerechtshof der Z. A. Republiek beslist. Aug. 1881—Dec. 1884. Compiled by J. G. Kotzé, LL.B. 1e Deel, † page 13.) See sect. 83 of Law and No. 66 hereabove.

*Ex parte* CORNFORTH, *q.q.*, R. WISTANLEY.

The estate of a person who is abroad may be voluntarily surrendered by his general agent. (Holder of his general power of attorney.)

(J. G. KOTZE I, 96.) See No. 3a, 2nd part. (3).

*Ex parte* CELLIERS, N. O.

The trustee in an insolvent estate abroad, duly appointed, according to the *lex domicilii* of the insolvent, has to be acknowledged, as such, in this Republic, and will be entitled to all the assets of the insolvent to be found in this State.

(J. G. KOTZE I, 118.)

Authorities quoted in this case: *Story*, Conflict of Laws, § 412; *Phillimore*, Internat. Law., vol. 4, § 768.

\* Although the erfs never had been registered in the father's name, but had been transferred direct from the seller to the sons.

† Further referred to as J. G. Kotzé I.

The following par. will be found in this judgment: It has now, *per comitatem*, been accepted as a rule amongst civilised nations, that the trustees in an insolvent estate, duly appointed according to the *lex domicilii* of the insolvent, in their capacity, are entitled to all the *moveable property* belonging to the insolvent and to be found in a foreign State.

Why "to all the *moveable property*?" Would not the same apply in a case of *immoveable property*? I think it would.

The words "daartoe opgeroepen zijnde"\* in the 4th section of the Insolvency Law, mean "opgeroepen" by the Sheriff or other official, charged with the execution of the judgment. A letter from the creditor's attorney, and addressed to the defendant, demanding from him to satisfy the judgment, is *not* sufficient.

(J. G. KOTZE I, 130, Dell *vs.* McHattie.)

Quoted: Rule of Court 33, stipulating that the Sheriff has to lay an attachment *per writ* for the execution of a judgment.

II East. Dist. Crt. Rep. 103, *in re* Harpur.

It is an act of insolvency *not* to satisfy a judgment, after having been properly "opgeroepen" so to do.

The defendant *prima facie* showing that he has sufficient immoveable property, to satisfy the judgments against him, even although the Sheriff has made "relaasen"† of *nulla bona* against his moveable property, the Court shall not declare his estate to be insolvent.

(J. G. KOTZE I, 131, Dell *vs.* McHattie.)

Quoted: 3 MENZ., page 307, V. d. Poel *vs.* Langermann.

2 JUTA, 104, Marsh *vs.* Makein.

Against the decision has been quoted: 3 MENZ., 220, *in re* Webster. (See No. 4 hereabove), art. 4, Ins. Law.

(J. G. KOTZE I, 131, Dell *vs.* McHattie.)

J. G. KOTZE I, 131, Dell *vs.* McHattie.

The trustee in an insolvent estate abroad, duly appointed according to the *lex domicilii* of the insolvent, has to be acknowledged, as such, in this Republic, and will be entitled to all the assets of the insolvent to be found in this State.

(J. G. KOTZE I, 118.)

Authorities quoted in this case: Story, Conflict of Laws, § 412; Whittaker, Internat. Law, vol. 4, § 762.

\* Although the estate never had been registered in the father's name, but had been transferred from the father to the son.

† "Being thereunto required." † Returns.

AAN MIJNE OUDERS.

HANDBOEK VOOR IEDEREEN.

---

DE INSOLVENTIE WET

DER

ZUID-AFRIKAANSCH E REPUBLIEK.

(No. 21 VAN 1880),

GEWIJZIGD BIJ WET No. 5 VAN 1893.

IN DE HOLLANDSCHE EN ENGELSCH E TALEN.

---

DOOR

H. N. DE WILDE,

NOTARIS, ENZ.

---

KAAPSTAD :

GEDRUKT AAN DE "CAPE TIMES" DRUKKERIJ, ST. GEORGESTRAAT

1894.

AAN MIJNE OUDERS

HANDBOEK VOOR IEDEREEN

DE INSOLVENTIE WET

ZUID-AFRIKAANSCH REPUBLIEK

IN DE HOLLANDSCHE EN ENGEISCHE TAAL.

DOOR  
H. N. DE WILDE

KAAPSTAD:

GEDEUKT AAN DE "DE JOURNAL" DRUKKERIJ, ST. GEORGETRAAT

1891

# INDEX

## VOORBERICHT.

---

IK houd niet van lange voorredenen of voorberichten, en eigenlijk begrijp ik niet waarom dit boekje een voorbericht zou noodig hebben, tenzij het ware om het bij den lezer in te leiden, als aantekeningen, die ik gemaakt heb toen ik deze Wet bestudeerde, en die ik later gemakkelijk gevonden heb in het gebruik, telken male wanneer ik iets uit de Insolv. Wet had aan te halen, daar men anders verplicht is al de 153 artikelen door te lezen om te vinden (of niet te vinden) wat men noodig heeft, daar de Ordonnantie-samenlijmer niet veel om de systematische rangschikking van zijn meesterwerk schijnt gegeven te hebben. Van commentaar heb ik mij meestal onthouden.

Moge het ook anderen van dienst zijn.

H. N. d. W.

Kaapstad, Nov., 1892.



## VOORBERICHT.

Ik houd niet van lange woorden en voorberichten, en eigenlijk begrijp ik niet waarom dit boekje een voorbericht kon noodig hebben, tenzij het ware om het bij den lezer in te leiden, als kanttekeningen, die ik gemaakt heb toen ik deze *Wet* bestudeerde, en die ik later gemakkelijker gevonden heb in het gebruik, telken male wanneer ik iets uit de *Wet* had aan te halen, daar men anders verplicht is al de 153 artikelen door te lezen om te vinden (of niet te vinden) wat men noodig heeft, daar de Ordonnantie-samenlijner niet veel om de systematische rangschikking van zijn meesters-werk schijnt geven te hebben. Van commentaar heb ik mij meestal onthouden.

Moge het ook anderen van dienst zijn.

H. N. J. W.

Konstap, Nov. 1882.

# INDEX.

*De nummers en letters verwijzen naar de nummers der artikelen van het handboek, in het Engelsch zoowel als in het Hollandseh.*

## A.

- Aanbod van accord, K 84, Q 108—112.  
" " dading van een schuldenaar van den boedel, M 89b.  
Accumulatie van hoofdsom en interest, D 43.  
Acties, die de insolvent mag beginnen of waarin hij mag voortgaan, 24.  
" voor bedragen, verbeurd als onbehoorlijke preferentie, G 69a.  
" (gevolg der sequestratie op), 22a, 22b.  
" (hoe voort te gaan met) na sequestratie, 23; na nieuwe verkiezing, 58a.  
Administrateurs van een boedel, die gesequestreerd wordt, moeten worden aangezien als insolvent, ten opzicht van zulk een boedel, F 73, G 74. (Voetnoot).  
Advertentie (zie kennisgeving).  
Afschriften van plan van distributie, uitgegeven door Meester of Landdrost zijn van kracht als getuigenis, 101c.  
Afwezige crediteur, D 38a.  
Agenten, D1 (2) 49.  
Ander dan de crediteur mag beëdigde verklaring geven tot bewijs eener vordering, D 38.  
Antwoorden (onjuiste) op wettige vragen, I 79.  
Appel tot het Hoog Gerechtshof in zake compensatie van schulden, D 42a.  
" " verkiezing curator, 51.  
" " (zie request).  
Arbitrage, M 89c.

## B.

- Balans (rekening en) van den boedel, wanneer en door wien te maken, N 95.  
Bank (hoe de) wordt aangewezen, D 33a, M 92, 94a.  
" (in geval de schuldeischers geen) aanwijzen moet de curator zelf eene keuze doen, M 94.  
Bankroet, wanneer strafbaar (R.H.R.), A.  
Bankroetiers (R.H.R.), A.  
" of achteruitvaarders (de Gr.), A.  
Bedragen in de bank te storten, M 93.  
Bedriegelijke samenwerking van personen met insolvent, G 68a.  
" bankbreuk (zie frauduleuze insolventie).  
Belanghebbende kan tegen de verkiezing van curatoren opkomen (Elk), D 52a.  
Belastingen, B2, 25b, 25d.  
Beslag te leggen op den insolventen boedel, B 13, 13a.  
" gelegd na order is nietig, B2, 23.  
Betaling mag gemakkelijk gemaakt worden voor schuldenaars boedel, M 89b.  
" van curators (zie salaris).  
Betalingen door den insolvent vóór sequestratie, G 67a.  
" aan " na " zijn nietig, G 72.  
" O 102—104.  
Betaling order (zie chèque).  
Bevelschrift tot huiszoeking naar goederen die tot den boedel behooren, I 80a.  
" tot inhechtenisneming, H 78.  
Bevestiging (bekrachtiging) van de verkiezing der curatoren, D2, 54, F 58a.  
Bewijs eener valsche schuld, waartegen de insolvent niet objecteert, I 79.  
" voorwaardelijke schuld, D 40.  
" van schulden nadat het plan van distributie is bekrachtigd, D 39b, N 98a, 98b.  
Bode Meester Hoog Gerechtshof in insolventen boedel, B 13.  
" Landdrost Hof in " B 13.  
" moet uitvoering van het vonnis van beslaglegging rapporteeren, B 15.  
" kan maatregelen voor bewaring boedel nemen, B 15a.  
Boedels onder wettelijke administratie, B 12.  
" £75 in waarde, kennisgeving, etc., 31.  
" " van den insolvent, H 74a, 76.  
Boeken en rekeningen van den insolvent (indien de insolvent de) vernield of verborgen heeft 79.

- Boeken en rekeningen die vervalscht zijn, I 79.  
 Boekhouding (verplicht), *Aanh.* 11 and 11a.  
 Borg van den insolvent, die onbehoorlijk geprefereerd is, G 69.  
 Borgtocht (geen ontslag onder) kan worden verleend aan den insolvent of getuigen, die gevangen zijn genomen, H 75, 77a.

## C.

- Certificaat van den insolvent (Rehabilitatie), S 114—126.  
 Cessie van onroerende zaken (R.H.R.), A.  
 " " roerende (R.H.R.), A.  
*Cessio bonorum* afgeschaffd, A 2.  
 Cheques en betaling orders (hoe uit te maken), M 93a.  
 Commissaris in insolventen boedel, 63a, K 85, 85a, 85c, 85d, L 86, 87.  
 " geeft zijn diensten gratis, K 85d.  
 " zijn kan (wie geen), K 85a.  
 Compagnie (zie *maatschap*).  
 Compositie (zie aanbod en dading).  
 Crediet verleend aan den insolvent, gedurende de sequestratie, F 46c.  
 Crediteur, die de order van sequestratie kreeg moet den bode vergezellen als hij beslag legt, B 14.  
 " die onbehoorlijke preferentie ontvangt, maar *bona fide* handelt, mag niet verliezen, G 69b.  
 " mag bode vergezellen bij beslag legging (vrijwillige sequestratie), B 14.  
 Crediteuren van boedel, maat- of vennootschap en van vennooten, B 19.  
 " die onbehoorlijke preferenties ontvangen, B 21.  
 " geven den curator directies in zake boedel, D 33, 33a.  
 " moeten hunne vorderingen tegen den boedel bewijzen, D 35, 36.  
 " kunnen stemmen (welke), 48a, 48b.  
 " (welke sequestratie kunnen verzoeken, B 55a.  
 Crimineele vervolging tegen bankroetiers (R.H.R.), A.  
 " " " in Zeeland, A.  
 Curator (R.H.R.), A.  
 " moet de directies van crediteuren opvolgen, D 33.  
 " (provisioneer), C; (permanente), F.  
 " zijn (wie geen) kan, D2 52, 53a.  
 " (macht van den) in verband met een gedeeltelijk verzekerde schuld, D 32c.  
 " in boedel van een vennoot komt op in den boedel der vennootschap voor betalingen gedaan ten behoeve van de vennootschap, 44c.  
 " wordt op de tweede vergadering verkozen, D2, 50.  
 " verkozen (waarvoor), D 50a.  
 " (wie stemmen mogen voor een), D 50b.  
 " (wie tegen eene verkiezing van een) kunnen opkomen, D 51.  
 " kan zelfs na de bevestiging nog ontslagen worden, D2 53a.  
 " (hoe, indien) zelf insolvent wordt of sterft, 58.  
 " mag rechtsgeleerde adviezen inwinnen, F 60.  
 " moet kennis geven aan den Meester als hij den insolvent onderhoud toestaat, F 62a.  
 " (plichten van den), F G 66a.  
 " moet bedrag van onbehoorlijke preferentie terugvorderen, G 67a.  
 " kan vervolging voor strafbare insolventie instellen, I 81a.  
 " moet boek houden, M 89.  
 " die gelden van den boedel onder zich houdt, M 94e.  
 " nalaat onbetaalde dividenden in het weezenfonds te storten, O 102b, 103.  
 " kan gijzeling van den insolvent verzoeken, U 133, 133a.  
 " (Bekrachtiging van), *Aanh.* 7, 7a, 7b.

## D.

- Daden van insolventie, B 4, T 129b, 129c, U 134b.  
 Dading, 89.  
 Dagvaarding van zijn schuldenaar (de schuldeischer die eene order tot sequestratie verkreeg is verplicht tot), B 8.  
 " van afwezigen (insolventen) schuldenaar, B 9.  
 Décharge van curator, F 65 en 65a.  
 Derde vergadering, F 55, K 82—86.  
 Directies van crediteuren, D 33, F 59a.  
 Directe belastingen (zie belastingen).  
 Distributie plan, N 95—102.  
 " in *duplo* op te maken, N 95b, 95c, 100a.  
 " hoe goed te worden gekeurd, N 97.  
 Dividend (zie uitkeering) (zie curator).

Doodstraf voor bankroet (Ed. Karel V), A.  
 Duplicaat van distributie plan, N 101 en 101a.

## E.

Edict 1540, A.  
 Eerste vergadering (redenen waarvoor gehouden, etc.), D 30.  
 Eigenaar eener voorwaardelijke schuld kan geen sequestratie verzoeken, D 40.  
 " " " " (hoe te stemmen), 40b.  
 Engelsche wetgeving, E 45.  
 " wetten samenfanzer, A 2, E 45, etc.

## F.

Failliet (zie insolvent).  
 Fooien (zie salaris).  
 Frauduleuze insolventie (reden voor uitlevering), A 1.  
 " " " " D 32, I 79—81.

## G.

Gedwongen sequestratie, B 5. Aanh. 4 en 4a.  
 Gevangen gezet onder deze wet (iemand) kan zich tot het Hof of een rechter wenden, 78a.  
 Gevangenneming van den insolvent of getuigen, H 75, 76, 77, 77. (Voetnoten).  
 Gevolgen der sequestratie, B2 22—26.  
 " indien eene overeenkomst is bewezen te zijn een onbehoorlijke preferentie, G 69.  
 Gezamenlijke crediteuren van vennootschap en vennoot, etc., D 44, 44a, 44d, 44e.  
 " schuldenaar (insolvent) met vennoten, 44, 44a.  
 Goedkeuring der rek. van den boedel, 96, Aanh. 16.  
 Gijzeling van den insolvent, U 133—137.

## H.

Heler van goederen van insolventen boedel (hoe gestraft), B 16.  
 Herroeping der wetten, etc., in strijd met deze wet, A 2a. (Zie ook wijzigingen).  
 Hoofdbaljuw registreert orders sequestratie B 13.  
 " " " " ontvangen van onderbaljuws, B 13.  
 Hoog Gerechtshof zendt de geregisteerde orders aan Meester Hoog Gerechtshof, B 13.  
 " kan het besluit van den curator in gevallen van betaling voor werk, of tot onderhoud van den insolvent, herzien, 62a.  
 " " kan objecties toestaan tegen plan van distributie, N 96c.  
 " " kan order geven dat onbetaalde dividenden, die niet zijn gestort in het weezenfonds door beslag of gijzeling op den curator worden verhaald, O 105.  
 " " stelt vormen vast voor verzoek voor rehabilitatie en procedure, S 115, 123a.  
 " " kan gijzeling absoluut of conditioneel weigeren, T 134, 134a.  
 " " kan het dekreet, waarbij de insolvent gevrijwaard wordt voor gijzeling absoluut of conditioneel toestaan, T 135b.  
 " " (wat te verstaan onder), V 138b.  
 " " mag regels maken voor de uitvoering dezer wet, V 139.  
 " " of eenig Rondgaand Hof kan eene vordering toestaan of weigeren (finaal), D 39.  
 " " of eenig Rondgaand Hof kan het voortgaan met actiën tegen den boedel veroorloven, 39.  
 " " of eenig Rondgaand Hof kan verder getuigenis voor de toelating eener vordering verlangen, 39a.  
 " " of eenig Rondgaand Hof geeft een finaal besluit omtrent verkoop van eigendom, etc, M 91.  
 " " of eenig Rondgaand Hof kan tijd verleenen om een schuldvordering te bewijzen, D 39b.  
 " " of eenig Rondgaand Hof kan personen dagvaarden, die geacht worden in het bezit te zijn van zaken tot den boedel behoorende of bekend met de zaken van den insolvent, als getuigen, H 77.  
 " " of eenig Rondgaand Hof kan verzocht worden te beslissen, indien de curator geen besluit neemt, omtrent de al- of niet-uitvoering van eene verbintenis, P 104a.  
 Huiszoeking voor zaken van den boedel als voor gestolen goed, I 80a.  
 Huurcontract (huur), 24a, P 105—107.  
 Hypotheek na bankroet is nietig (R.H.R.), A.  
 " ter benadeeling van crediteuren (R.H.R.), A.  
 " kort voor bankroet (R.H.R.), A.  
 " (fraudulente), I 79.

## I.

- Insolvent (gevolgen der sequestratie ten aanzien van), B 22, F 56a, 56e, G 71a.  
 " kan geen eigendom verkrijgen of bezitten, B 25.  
 " " " " " " (uitzonderingen), 24.  
 " kan "verschillende" posten "niet" bekleeden (Een), 25.  
 " moet voor zijn crediteuren verschijnen en andere plichten, D 32, H 74.  
 " mag werk verrichten en als gevolmachtigde handelen (voorwaarde),  
 F 56a, 56b.  
 " onderhoud en betaling ontvangen, F 61.  
 " (over den), H 74—79.  
 " niet verscheidende, hoewel daartoe behoorlijk aangemaand, etc., H 75,  
 J 81, 10.  
 " na bekrachtiging van distributie plan, N 98c.  
 " niet gerehabiliteerd zijnde, T 126—133.  
 " " " " " kan eigendom verkrijgen na bekrachtiging van  
 " distributie plan, T 126, 126a.  
 " kan verklaard worden gevrijwaard tegen civiele gijzeling, 126b.  
 Insolventen (R.H.R.), A.  
 Interest van bedragen aan crediteuren verschuldigd, 40a.  
 Inventaris (beslag onder), B 13.  
 " (copie moet aan bewaarder gelaten worden), B 15.  
 " moet door insolvent worden opgemaakt, H 76.  
 " (valsche), I 79.  
 Invordering van schulden, M 89a.  
 Inzage van rekeningen en plan van distributie, N 95c, 96.

## K.

- Karel V, A.  
 Keessel, van der., *Theses selectae*, A.  
 Kennisgeving op de copie van den inventaris in handen bewaarder, B 15 en 16.  
 " " " " " " (Hollandsch en  
 " Engelsch), B 16.  
 " van vergaderingen, verdagingen, enz., D1, 29.  
 " in geval boedel minder dan £75, D 31.  
 " in *Staatscourant* van verkiezing van curatoren, F 55.  
 " van afzetting, etc., F 58.  
 " van algemeene vergadering, 59a.  
 " aan schuldenaren, 64, 64a, 64b.  
 " aan insolvent van vergaderingen, H 74.  
 " van derde vergadering, K 84.  
 " " verkiezing commissaris, K 85c.  
 " arbitrage en dadingen met schuldenaren, M 89c.  
 " verkoop in boedel, M 90a.  
 " rekeningen, balans en plan van distributie, N 95d, 96.  
 " uitkeeringen, O 102.  
 " bij geschrifte tot reclame van eigendom, P 107.  
 " der aanvraag om ontslag of voor certificaat (rehabilitatie), 114a.  
 " van in te stellen vervolging van den insolvent, die onbehoorlijke  
 " preferentie gaf, tot het terugvorderen van het bedrag dezer, 124b.  
 " " verzoekschrift om eene order van vrijwaring tegen civiele gijzeling,  
 U 135a.  
 Koopen van zaken door den insolvent, P 107.  
 Kosten der sequestratie moeten terug betaald worden aan den crediteur, die het  
 verzoek deed, B 11.  
 " moeten getaxeerd worden, B 11.  
 " van vereffening, etc., B 18.  
 " te dragen door den boedel (Algemeene), B 18a.  
 " te worden gebracht tegen de curatoren (Acties voor), B 18b.

## L.

- Landdrost (Plicht van den) als voorzitter, 34.  
 " of Meester (Schuldeischers moeten vorderingen bewijzen ten genoegte  
 van), 35.  
 " moet duplicaten van distributie plan registreeren, 101b.  
 " (Wie hiermede bedoeld zijn), 138a.  
 Leeuwen (Sim. van), A.  
 Linden (Joh. v. d.), A.  
 Liquidatie van den boedel M 88—95.  
 Lijsten (zie staten).

## M.

- Maat- of vennootschap (Boedel eener) sequestratie, B 19.
- " " " heeft maar een stem, B 19a.
- Macht der curatoren, F 56.
- " " " onder R.H.R., A.
- Meester Hoog Gerechtshof geeft zijne directiën tot behoud van den boedel na ontvangst der kennisgeving van beslag, B 15.
- " " " (De boedel gaat op den) over, B 25, C 27b.
- " " " ( van „ ) over, C 26, F 55. (Voetnoot).
- " " " kan de boeken der curatoren inspecteeren, M 89.
- " " " moet van de curatoren quitanties of andere bewijzen van de betaling der dividenden (uitkeeringen) eischen, O 102b.
- " " " (Welke boeken de) moet aanhouden, V 136.
- " " " heeft alle verslagen en boeken ten aanzien van insolvente boedels in bewaring, V 137.

## N.

- Nalatigheid van den schuldeischer, die de order van sequestratie heeft verkregen, B 20
- Nieuwe daad van insolventie, B 21.
- " verkiezing van curatoren, F 58.

## O.

- Objectiën tegen plan van distributie, N 96b, 96d.
- Officieele vergaderingen, K 85. (Voetnoot).
- Omkoopen van crediteuren, om tot curator verkozen te worden van (Gevolgen van), 53.
- Onbehoorlijke preferentie (zie onwettige).
- Onderbaljuw zendt orders van sequestratie aan Hoofdbaljuw, B 13.
- Onderzoek van insolvent, H 74, 74c, Aanh. 9, 9a, 9b sn 9c.
- " " " door Hoog of Rondgaand Hof, H 74b.
- " " " in geval van accoord, Q 110, ontslag.
- Ontslag van boedel uit sequestratie, R 112—114.
- " van insolvent, S 114—126; wanneer nietig, S 117.
- Order van het Hof bevestigende de curatoren (Gevolg der), F 55.
- " " den insolvent ontslaande, Q 110.
- " sequestratie aan den baljuw te worden overgegeven, B 13.
- " " ontnemt den insolvent de bevoegdheid om te beschikken over zijn boedel, B 25.
- " (provisioneerde), zie P.
- Ordonnantie 105 van 5 Juli, 1833 (Kaap Kolonie), O 102a.
- Onwettige handelingen in verkiezing curatoren, F 53.
- " " en overeenkomsten, G 66—74.
- " preferentie, B 21, G 67, 67a, 68, 68, (voetnoot), G 70, 71, T 131.
- " " gegeven bij de administrateurs van een boedel, die later wordt gesequestreerd, G 73a.
- Overeenkomsten (Onwettige), G 66
- " van huur duren niet voort (R.H.R.), A.
- " (Gevolg van de sequestratie op), B 2, 23a, P 104—108.
- " tot verkorting der rechten van crediteuren (R.H.R.), A.
- " in den gewonen loop van den handel zijn niet onwettige bevoordelingen, G 68a.
- " van te worden vernietigd moeten bewezen worden *mala fide* te zijn, G 68a.
- " van een onbehoorlijk geprefereerde met een derde persoon, G 70.
- " van den insolvent, die vernietigd moeten worden, 107. (Voetnoot).
- Overgifte van zijn boedel door den insolvent (vrijwillige sequestratie), B 3a, Aanh 1, 2 en 3.
- " " (Declaratie van), H 74a.
- Overschot van den boedel, D 44b.

## P.

- Pacht contract (zie huur).
- Persoonlijke schuldeischers van een vennoot komen op in zijn aandeel in het overschot van den boedel der vennootschap, D 44b. (Voetnoot).
- " boedels van vennooten kunnen worden gesequestreerd bij dezelfde order tot sequestratie van den boedel der vennootschap, B 19.
- Petitie (zie request).
- Plicht van Curatoren (R.H.R.), A.
- " " F, G 66a.
- Preferente crediteur (hoe te stemmen), D 41a.
- " vorderingen en crediteuren, D 41, 41a, 46.
- Provisioneerde order, Aanh. 5 en 5a.

- Preferentie onder den vorm van eene executie (zie onbehoorlijke preferentie en onwettige handelingen), G 69.  
 Procedure in insolvente boedels, B, B2, S, T.  
 „ voor hernieuwing van de sequestratie of der order, B 20, T 127.  
 Procureur, die niet eerlijk handelt, F 60.  
 „ kan geen curator zijn, D2 52, 53a.  
 Provisioneele curator, C.  
 Punten, die op vergaderingen moeten beslist worden, 48.

## R.

- Rangschikking (zie vergaderingen), D1 (2) 46.  
 „ van crediteuren in volgorde hunner preferenties (R.H.R.), A (Engelsche Editie, zie pag. 1).  
 „ van concurrente schuldeischers (R.H.R.), A.  
 Reclame van eigendom (R.H.R.), A., 107, Aanh. 14.  
 Redenen van insolventie door insolvent op te geven, Aanh. 12, 13, 13a.  
 Registratie der order van sequestratie, B 13.  
 Rehabilitatie van insolvent, S 114—126.  
 „ „ moet verleend worden als er geen goede grond is voor eene weigering, 115.  
 Reiskosten, H 75, 77a, 77b,  
 Rekening en plan van distributie, N.  
 Request voor sequestratie (vrijwillige), B 3a; (gedwongen), B 3b; (door toekomstig crediteur), B 5b. (Zie aanhangsel: Wijzigingen bij Wet 5, 1892).  
 Roerende goederen uitgezonderd van den verkoop des boedels, M 90, 90b.  
 Roomsche-Hollandsche Recht, A.

## S.

- Salaris Hoofd- en Onderbaljuws en boden, B 17.  
 „ van curatoren, C 28, F 63.  
 Samenspanning, G 68a, 69, 70, 71.  
 Sequestratie van insolvente boedel, B 3.  
 „ „ den boedel eener vennootschap is geldig ook al zijn de namen van alle vennoten niet afzonderlijk genoemd, B 19.  
 Schadevergoeding van crediteur, die ongegrond sequestratie verzoekt, B 10.  
 „ door den insolvent te verkrijgen, 24, F 56b.  
 „ voor de niet-uitvoering van eene verbintenis, P 104b, 106a.  
 Schuldeischer (zie crediteur en eigenaar).  
 Staat heeft een wettelijk verband op den boedel voor belastingen, 25d.  
 „ van zijn boedel door insolvent op te maken, H 74, 74a, I 79.  
 Staten te worden gepubliceerd door den Meester Hoog Gerechtshof, T 132.  
 Strafbare insolventie, D 32, J 81—82.  
 „ (wie vervolging mag instellen), 81b.  
 S'rafbepaling tegen frauduleuze insolventie, I 79b.  
 „ voor verduisteren van goederen, B 15, 16, I 80.  
 „ tegen strafbare insolventie, J 81.  
 Summiere rangschikking (wanneer), D 31.

## T.

- Taxatie (zie waardeering).  
 Toekomstige schuld (Eigenaar van een) mag sequestratie verzoeken, 5b, D 40.  
 „ schulden, D 37.  
 Toelating en bekrachtiging van het plan van distributie en de gevolgen daarvan, N 98.  
 Tweede vergadering, D 30, 47, D2 50.  
 Tijd tot betaling (zie uitstel).  
 Tijdperk, gedurende hetwelk de rekeningen, enz., ter inzage liggen, N 95c, 96a.

## U.

- Uitkeeringen (Uitbetalingen), O. Zie betalingen.  
 Uitspraak van Scheidsrechters is bindend, M 89d.  
 Uitstel van betaling mag aan schuldenaars van den boedel worden gegeven, M 89b.  
 Uitstel te worden verleend aan curator, N 99.  
 Uittreksels, gegeven bij den Meester of Landdrost, N 101e.  
 „ van de verslagen, etc., ten kantore van den Meester worden, mits in be hoorlijken vorm, als getuigenis aangenomen, V 137a.  
 Uitvoerbaar vonnis (Gevolgen van sequestratie op), B 22c.  
 Uitvoering van een vonnis en de opbrengst daarvan (Gevolgen van de sequestratie op de). B 22d.  
 Uitzonderingen op regel dat insolvent geen eigendom kan verkrijgen, G 71b.

## V.

- Valsche schuld, boeken, etc., I 79.  
 Venduafslager (Curator mag niet handelen als), *Aanh.* 15.  
 Vennoot, die schuldeischers in vennootschap betaalt komt op als schuldeischer in de boedels zijner medevennooten, en der vennootschap, D 44c.  
 Vennootschap (zie *maatschap* en *crediteuren*).  
 Veranderingen of amendementen in zake, rekening en plan, N 96e.  
 " " " " " en de gevolgen daarvan, N 96e.  
 Verband (zie *hypotheek*).  
 Verbintenis (zie *overeenkomst*).  
 Verdeeling van den boedel, N 99.  
 Verdelingsplan, N 100.  
 Verduistering, B 16.  
 Vereffening (zie *liquidatie*).  
 Vergadering (algemeene) van crediteuren, F 59.  
 Vergaderingen en rangschikking der crediteuren, D (29—45), D 1 (2) 46—50, K 82—86.  
 Verkiezing van curatoren, D2 50, F 58.  
 Vernietiging zekerheidsstelling van curatoren, *Aanh.* 8 en 8a.  
 Vernieuwing der sequestratie, T 126, 129b.  
 " " " heeft geen invloed op civiele gijzeling van den insolvent, T 130.  
 " " " order, B 20.  
 " " " van sequestratie heeft geen invloed op *bona fide* handelingen van den insolvent, gepleegd sinds het vervallen of de schorsing der order, B 20a.  
 Vervoer van goederen tot den boedel behoorende (hoe gestraft), B 16.  
 Vervolg van den insolvent in verband met onbehoorlijke preferentie, S 124a en b.  
 Vervreemdingen vóór het bankroet blijven van kracht (R.H.R.), A., *Aanh.* 10, 10a, 10b.  
 " door bankroetiers vóór hun bankroet kunnen worden vernietigd (R.H.R.), A.  
 " door bankroetiers, ten tijde dat ze meer schuldig zijn dan ze bezitten, zijn nietig, G 66.  
 " (frauduleuze), I 79.  
 Verzoek om ontslag van den curator, 65, 65a.  
 Volmacht, D1 (2) 49.  
 Voorkeur (zie *preferentie*).  
 Voorwaarden, etc., van den verkoop van onroerend goed, M 91.  
 Voorwaardelijke schuld (zie *eigenaar*), D 40.  
 Voorziening in geval de Meester of Landdrost niet aanwezig zijn, V 138.  
 " " insolvente Boedels (R.H.R.), A ; Sequestratie, B 3.  
 Voorzitter der vergaderingen (wie is), 29a, 138.  
 " " " (Rechten en plichten van), D 38.  
 Vorderingen in orde van preferentie (R.H.R.), A (Engelsch deel, pag. 1).  
 " " " D1 (2) 46.  
 " " mogen ingeleverd en bewezen worden ook na de tweede vergadering, 47.  
 " " voor bedragen ontvangen als onwettige preferentie, G 69.  
 Vrouw van den insolvent en andere personen als getuigen, H 77.  
 Vrijwaring tegen civiele gijzeling, U 135.

## W.

- Waardeering van preferentie door een schuldeischer, D 41a, 41b.  
 " van voorwaardelijke of toekomstige schulden, D 40.  
 Weigerende (De insolvent of een getuige) wettige vragen te beantwoorden, H 75, 76, 77.  
 Werk voor den insolventen boedel door insolvent, F 62.  
 Wetgeving op insolventie vóór 1880, A 2a.

## Z.

- Zeeland (Wet op bankroet in), A.\*  
 Zekerheid te worden gegeven, door verzoekenden schuldeischer, B 7.  
 " " " " insolvent voor £25, S 116.  
 " " " " curator, *Aanh.* 6, 6a, 6b, 6c.

---

Wet No. 5 van 1893 was niet gepubliceerd bij de eerste correctie van het Hollandsch gedeelte, zoodat slechts verwijzing mogelijk was bij de revisie. De geheele wet is in een aanhangsel gepubliceerd.



Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...  
Verandering van de naam van de...

## Z. A. REPUBLIEK.

# DE INSOLVENTIE WET.

### A.—ROOMSCH HOLLANDSCH RECHT.

In het Oud-Hollandsch recht zijn slechts enkele vage bepalingen op het stuk van faillissementen te vinden.

Zoo zegt Van der Linden (II Boek, VI Afd., § VIII), alleen het volgende :

Tegen *Faillieten* en *Banqueroutiers*, op zig zelve, is eigenlijk in ons land geene strafbepalende wet. De doodstraf, door Keizer Karel (Ed. 4 Oct. 1540, Art. 2, Gr. Pl. B., 1 Dl. Col. 311) tegen hen vastgesteld, is, uithoofde van derzelve blijkbaare ongerijmdheid, nooit in gebruik gebragt; schoon het egter wenschelijk waare, dat bij eene wel ingerigte wet tegen dusdanige bedervers der maatschappije voorzien werde. Alle vervolging tegen dezelve heeft dus alleenlijk plaats, wanneer zij bevonden worden zig aan falsiteiten, bedriegerijen of andere bekende misdaden, te hebben schuldig gemaakt.\*

In Boek I, § IV, Afd. XII, No. 1 zegt hij: Wanneer in een insolventen boedel goederen gevonden worden, aan een ander in eigendom toebehoorende, worden dezelve door den eigenaar gereclameerd, zonder dat hij met de praeferentie iets te doen heeft.†

6. . . . Na de afbetaling der gepraefereerde schuldeischers, nog eene zekere somme overschietende, komen alle de concurrente schuldeischers daarop *pondspondsgelijke*, dat is, ieder voor gelijke percenten, naarmate van de hoegrootheid van elks pretensie. (Zie ook v. d. L., B. I, Afd. XII, § II d).

H. de Groot (B. II, D. 5, § 3), geeft ook enkele bepalingen, nl. "vorder alhoewel de overgeving van eygendom naer het aengeboren recht bij alle luyden haer verstandt gebruykende wel mogte geschieden, zoo heeft de Burger-wet . . . ook verboden alle agter-uytvaerders (*Bancquerotiers*) ofte Bankbrekers, dat is, die schuylen ofte weg loopen met onbetaalde schulden, eenige vervremdingen te doen van hare goederen,

\* In Zeeland bestond zulk een Wet, d.d. 20 Juni, 1776, 8, Pl. B., Deel 9, pag. 529.

† Hierna volgt de opgave der verschillende praeferentien, zie Engelsch gedeelte.

waardoor de Inschuldere eenigsins zouden kunnen zijn verkort, op straffe van onwaerde." (Plac. 4 Oct. 1540, Cost, Antwerpen Cap. 65, Art. 4 en 5, Sim. v. Leeuwen, B. II, D. VII, 8, pag. 12.)

§ 4.—“Maer alle vervreemdingen te voren bij een die meer schuldig is dan hy betalen kan, zynde gedaen grypen stand; 't en zy dezelve binnen 's jaers naer de kennisse bij de Inschuldere werden vernietigt, dewelke zulks vermogen te doen, indien hy die de goederen heeft bekomen de zelve heeft bekomen voor niet ofte voor kleyne waerde, ofte immers wetenschap heeft gehadt dat de vervreemdinge geschiede om den inschuldte te verkorten. . . .” (Sim. v. Leeuwen, pag. 130, No. 9, als voren.)

In zulk een geval moest van de eene zijde de teruggave geschieden met de vruchten, van de andere “'t geen daerop zoude mogen zijn betaelt.” (Ook bij Sim. v. Leeuwen.)

Doch een schuldenaer meer schuldig zynde dan hij heeft, vermag voor bankbreukinge betalinge te doen aan zyne maners. (Ook bij Sim. v. Leeuwen, pag. 129 en op pag. 130):

Midsgaders zijne onroerende goederen aan hun in betaling, of tot hun verzekering op te dragen mids dat alles opregt en deugdelijk toega.

(Over overdrachten en cessies van roerend eigendom door iemand, die meer schuldig is dan hij kan betalen, zie Sim. v. Leeuwen, *ibid* II, 7, Sect. 9c.)

(Over de vraag of een schuldenaar zijn schuldeischers mag benadeelen door het verzuimen van zekere handeling of het volv eren van iets waarin hij in andere gevallen vrij zou zijn, bijv. door het *niet* aanvaarden eener schenking of de verwerping eener nalatenschap, enz. Zie V. L., *ibid* 10.)

B. II, D. 48, § 6. “Eene bankbreukige mag geen onderzetting doen: ende onderzettinge, die te voren is geschied tot verkortinge des Inschuldere, met weten van hem aen dewelke dezelve onderzettinge geschiede, mag vernietigt werden, zulks als van vervreemdingen hiervoren is gezezt.” Sim. v. Leeuwen, IV, XIII, 3: “Ondersetting, of verband, bij een bankbreukige, tot nadeel van sijn schuldeijnsren korts voor de breuke gedaan, mag niet bestaan en sonderlinge van roerende goederen. . . .”

B. III, D. 1, § 27. *In fraudem creditorum*. “Insgelijks zijn van onwaerde alle verbintenissen aangeegaen bij bankbreukige schuldenaers, tot verkorting van haer inschuldere.”\* (GROT.)

In het III Boek, Afd. X, geeft V. d. Linden eenige bepalingen omtrent Rechterlijke voorziening in boedels, de benoeming van curators en sequesters, huone verplichtingen met het oog op het opmaken van den staat en het bewaren† des boedels, de vereffening, rangschikking en betaling der schuld-

\* Schoon de dood de huur niet doet eindigen, blijft zij echter, in geval van insolventie, niet langer dan tot den gewonen eerstkomenden verhuistijd voortduren. (J. v. d. L. I, XV, § XII.)

† Zij moesten de zaken van vergangbaren aard te gelde maken, uitstaands gelden incasseeren en wat zij ontvingen aan den Secretaris van het Hof betalen (*consignatie*)

eischers (onder borgtocht van teruggave, indien later een beter gerechtigde mocht opkomen). Die voorzieningen wegens onvermogen konden genomen worden.

- 1°. Ten verzoeken van den schuldenaar zelve;
- 2°. Ten verzoeken van een of meer der schuldeischers;
- 3°. In plaats van *cessio bonorum*\* (Boedelafstand), waarom de schuldenaar heeft verzocht, daardoor zelf verklarende "niet te kunnen betalen."
- 4°. Indien iemands boedel is verlaten en onbeheerd.

Ook Sim. v. Leeuwen, B. II, VIIe D, 8, pag. 29. . . . . maar werd in sodanige gelegenheide een *curateur* gesteld en gemagtigt, om derselver goederen, ten voordeel van de best-gerechtigde van de schuld-eysers, na behoren tot gelt te maken. Waartoe ook iemand van de schuldeijssers self ligtelijk werd aangenomen.

1. Bij wet No. 5 van 1871 was bovendien bepaald dat *frauduleuze insolventie* (Bedriegelijke bankbreuk) een der misdaden zou zijn, die, in een uitleveringstractaat met de Regeering eener andere mogehheid te sluiten, zou opgenomen kunnen worden als een der redenen voor extraditie.

2. Bij V. R. B., Art. 71 van 15 Juni, 1852, werd verder de vrijwillige afstand zijns boedels door eenen schuldenaar verboden.† (*Cessio bonorum*)

2A. De wetgeving op insolventie bestond uit het bovenstaande, tot, in 1880, de Engelsche Regeering het getal der wetten met een groot aantal vermeerderde en daaronder (No. 21) ook een gaf, van 153 artikelen en nagenoeg 75 pag. druks, op de *insolventie*, waarbij alle vroegere wetten, besluiten, enz., voor zoover met deze in strijd, werden herroepen. (153.) Deze wet maakt *nog* een deel uit van de Locale Wetten der Z. A. Republiek, hoewel zij, als alle andere door het Engelsche Gouvernement gegeven wetten zeer omslachtig en door jacht naar duidelijkheid en volledigheid, onduidelijk en onvolledig is. Het is eene overzetting der ordonnantie van de Kaapkolonie No. 6 van 1843, vertaald door een zekeren Geuis, die een wonderlijke kennis van de Hollandsche taal moet gehad hebben. Deze vertaling werd in haar geheel aangenomen als de Insolventie wet van de Transvaal. (Wijzigingen hierna, zie pag. 47 en volgende, Wet 5, 1893.)

\* Boedelafstand of *cessio* is een willige overgifte van al sijn goed ten behoeve van sijn schuld-eysers, om. . . . in de schulden bovendien niet verder gehouden te sijn dan na vermogen. (Sim. v. Leeuwen IV, XLI, § 1, 8.) Dese boedelafstand gedaan sijnde werden de schulden daarmede niet geheel gedood. . . . enz. (*Ibid* 3.)

† De Engelsche wettenmaker wist blijkbaar niet dat dit besluit bestond. Hij verbiedt n.l. in de wet, hieronder nader uiteengezet, de *cessio bonorum*, zooals tot nu toe . . . . toegelaten door de wetten van dit land. (Art. 1.) Hoewel de ordonnantie slechts eene vertaling is, was het toch niet noodig dat de vertaling zoo gedachteloos was.

## B.—SEQUESTRATIE\*.

3. De voorzieningen voorgeschreven bij de wet kunnen genomen worden :

- a. Op verzoek van de schuldenaar zelven, schriftelijk in te dienen bij het Hoog Gerechtshof of een Rondgaand Hof, den Hoofdrechter of een der Rechters van het Hoog Gerechtshof.

De schuldenaar kan dit verzoek ook bij gemachtigde doen. In plaats van den schuldenaar kan het ook geschieden door zijn Generaal-Gemachtigde, den administrateur van zijn boedel, indien hij zelf onbekwaam is, door de executeuren of administrateurs in den boedel (nalatenschap eens overledenen) of door de administrateurs eener maat- of vennootschap. (3.)

Het verzoek moet inhouden dat de schuldenaar is insolvent en zijn boedel wenscht over te geven ten behoeve van zijn crediteuren. Het Hof kan den schuldenaar bevelen in persoon of door gemachtigde te verschijnen voor het Hof of een daartoe aangesteld commissaris van het Hof of voor een Rechter van het Hof of voor een Rondgaand Hof. De wet eischt de noodige beëdigde verklaringen als bewijs van de insolventie, etc.

Wordt het verzoek toegestaan dan komt de boedel onder de sequestratie van dat oogenblik af en is de schuldenaar of zijn gemachtigde verplicht den boedel over te geven aan den Meester van het Hoog Gerechtshof. (Zie Wet No. 5 van 1893, Art. 1 en 2, hierna Aanh. 1, 2, en 3.)

- b. Ten verzoeken van een of meer der crediteuren, indien de schuldenaar akten van Insolventie pleegt. (5.) (Zie Art. 3 van Wet No. 5 van 1893, hierna Aanh. 4 en 5.)

4. Onder akten van insolventie worden verstaan alle handelingen ter bedriegelijke verkorting van de rechten der schuldeischers, gedaan—de wet noemt o.a. het bevoordeelen van den eenen schuldeischer boven den anderen, het geval dat de schuldenaar zich uit de voeten maakt en zijn crediteuren op betaling laat wachten, enz.

Mede wordt hieronder gebracht het feit dat een schuldeischer vonnis heeft verkregen tegen den schuldenaar, maar deze niet onmiddellijk de schuld voldoet of aan den beambte met de executie belast, geen voldoende eigendom tot betaling der schuld kan aanwijzen. (4.)

5. Het request kan door den schuldeischer worden ingediend.

\* De naam van het Oud-Hollandsch Recht is hier overgenomen.

aan het Hoog Gerechtshof, den Hoofdrechter, een Rechter van een Rondgaand Hof, of een Rechter van het Hoog Gerechts-hof. Wordt een der bovenstaande redenen voldoende bewezen, dan beveelt het Hof of de Rechter de gedwongen sequestratie op het verzoekschrift van den crediteur. (5.) (Zie Art. 3, Wet 5, 1893, hierna Aanh. 4 en 5.)

5A. Geschiedt het bovengemeld verzoek door één crediteur dan is het slechts van waarde, indien de schuld *minstens* £50 bedraagt. Twee of meer schuldeischers kunnen een dergelijk verzoekschrift slechts indienen als het gezamenlijk bedrag hunner vorderingen £100 of daarboven beloopt.

5B. Het is niet altijd noodzakelijk dat de schuld, waarvoor een schuldeischer der sequestratie des boedels van zijn schuldenaar verzoekt, reeds opeischbaar is; noch is het een beletsel dat de schuldeischer zekerheid heeft voor zijn inschuld. (6.)

6. Het request, waarvan hierboven sprake was, moet vergezeld gaan van een verklaring van den schuldeischer, beëdigd voor een der Rechters van het Hoog Gerechtshof of een Commissaris van dat Hof, opgevende den aard en oorzaak der vordering en de rechtmatigheid daarvan stavende. (7.) Is de schuld geprefereerd of geheel of gedeeltelijk gedekt door verband, dan moet ook dit in de verklaring worden vermeld. (30.)

7. De schuldeischer is voorts verplicht, ten genoegen van den meester van het Hoog Gerechtshof, of van den Landdrost van het district, waarin de petitie wordt gepresenteerd (elk ander district dan Pretoria), zekerheid te stellen voor kosten van sequestratie, zegels, leges, enz., tot en met die van de benoeming van den curator (of de curatoren), ten bewijze waarvan de Meester of Landdrost een certificaat geeft, geendosseerd op de petitie en inhoudende dat zulke zekerheid is gesteld. (7.)

8. De schuldeischer, die een order tot sequestratie van den boedel zijns schuldenaars heeft verkregen, is verplicht hem voor het Hoog Gerechtshof of Rondgaand Hof te dagvaarden. (17.)

9. Is de schuldenaar reeds veertig dagen afwezig, zonder orde op zijne zaken gesteld te hebben door de benoeming van eenen Generaal-Gemachtigde, dan moet de dagvaarding worden aangeplakt aan de deur van Het Hoog-Gerechtshof en bovendien in de Staatscourant gepubliceerd. (17.)

10. Is het request des schuldeischers ongegrond of zijne aantijging malitieux dan wordt het natuurlijk door het Hof afgewezen, maar bovendien moet den schuldenaar gelegenheid gegeven worden de hem door het verzoek veroorzaakte schade (in eer en goeden naam geleden) dadelijk te bewijzen en daarvoor aan het Hof relief te verzoeken. Doet hij dit niet dan kan hij toch later eene actie tot vergoeding van schade instellen. (19.)

11. Is de curator benoemd, dan dient de schuldeischer de

rekening der onkosten van sequestratie, waarvan in No. 7 is gesproken, behoorlijk geverifieerd door den Meester van het Hof, aan hem in, en geschiedt de terugbetaling uit de contanten in den boedel aanwezig of de eerste opbrengst. (8.)

12. Wordt het request tot sequestratie van een boedel, die onder gerechtelijke administratie van een ander persoon dan, den eigenaar des boedels is (van voogden, curatoren, etc.) door een crediteur gedaan, dan heeft een gelijksoortige procedure plaats. (10.) (Zie Art. 3 van Wet No. 5, 1893, hierna Aanh. 5.)

#### BI.—NA HET VONNIS TOT SEQUESTRATIE.

13. De persoon, die eene order tot sequestratie heeft gekregen moet, om met de procedure te kunnen voortgaan, die order bij den Hoofdbaljuw inleveren (in een der buitendistricten bij den daargevestigden onder-baljuw). De baljuw of onder-baljuw is verplicht de order onmiddellijk te registreeren en er dag en uur der inlevering op aan te teekenen. De onder-baljuw zendt het stuk onmiddellijk na registratie op aan den hoofdbaljuw, die het in zijn registers aanteekeent en het aan den Meester van het Hoog-Gerechtshof ter hand stelt, die daarop de vereischte aankondiging in de Staatscourant doet plaats hebben, (12) en door zijn bode of (*in de buiten districten*,) dien van het Landdrost-Hof beslag op den boedel doet leggen. (13.)

13A. Ditzelfde heeft plaats indien de sequestratie door den schuldenaar is verzocht, en hij is in dat geval verplicht bij den Meester een lijst van zijn schuldeischers in te leveren (12 en 25).

14. De crediteur, te wiens verzoeken de sequestratie eens boedels is bevolen, is verplicht in persoon of bij gemachtigde den bode bij de inbeslagneming te vergezellen. (13.) Is de sequestratie vrijwillig dan kan elk crediteur of zijn gemachtigde den bode vergezellen.

15. De bode moet eene copie van den inventaris en eene kennisgeving in de Hollandsche en Engelsche talen aan den voet van den inventaris (meldende, o.a., dat de daarin opgenoemde zaken zijn in beslag genomen in verband met eene order tot sequestratie); in handen van den persoon, die in het bezit des boedels is, achterlaten en van zijn bevinding rapport doen aan den Meester van het Hoog-Gerechtshof, die daarop zijne directies zal geven voor de bewaring van den boedel. (14.)

15A. De bode kan zoo noodig zelve dadelijk den boedel geheel of gedeeltelijk verzegelen, eenen bewaker aanstellen en andere maatregelen nemen tot bewaring van den boedel. (14.)

16. De schuldenaar of een ander persoon (bekend of naar billijkheid geacht bekend te zijn met het bestaan van het beslag) en goederen, tot den boedel behorende vervoerende of verduisterende of daarbij hulp verleende, zal gestraft worden met een gevangenisstraf van hoogstens zeven jaren, met of zonder harden

arbeid. (75.) De bode moet dit aan den voet van den inventaris in de kennisgeving vermelden (14.)

17. De belooning van den baljuw, onder-baljuw en bode wordt geregeld door den meester van het Hoog Gerechtshof en betaald uit de activiteiten van den boedel. (16.)

18. Omtrent de andere onkosten bepaalt Art. 8 :

De kosten van realisatie van een eigendom worden uit de opbrengst daarvan voldaan ; is deze daartoe niet voldoende, dan zijn verbandhouders op zulk een eigendom ponsd-ponsgelijke voor het tekortkomende aansprakelijk ; maar niet voor andere kosten der sequestratie. Zijn er geen verbandhouders, dan komt het ongedekte deel der kosten onmiddellijk ten laste des boedels.

18A. De algemeene kosten der sequestratie, etc., komen ten laste des boedels en indien deze niet voldoende is van de concurrente crediteuren, die vorderingen hebben ingeleverd (*ponsgelijke.*)

18B. Eventuële actien voor onkosten worden ingesteld tegen de curatoren en deze hebben verhaal op den boedel en de crediteuren en anderen, die voor zulke kosten verantwoordelijk mochten zijn.

19. De insolventie eener Maat- of Vennootschap brengt niet noodzakelijk die der deelnemers met zich. Zij kunnen evenwel, elk in zijn persoonlijken boedel, voor de schulden der maatschappij worden aangesproken. En de schuldeischers der maat- of vennootschap kunnen de sequestratie der persoonlijke boedels verzoeken. De sequestratie zal geldig zijn ook al zijn niet alle deelhebbers in de order genoemd. De sequestratie van de boedels der deelhebbers of van een of meer hunner kan gelijktijdig met die van de goederen der maatschappij geschieden. In zulk een geval blijft de administratie der boedels gescheiden, doch de schuldeischers in de persoonlijke boedels der deelhebbers komen op de vergaderingen met die der maatschappij gezamenlijk op. (9.)\*

19A. Waar eene maatschappij als schuldeischeres optreedt brengen de deelhebbers te zamen maar één stem uit. (11B.)

20. Ingeval de sequestratie op zijn verzoek aan eenen crediteur is verleend, doch deze nalatig is, om de procedure te vervolgen, kan het Hoog Gerechtshof de order, op een behoorlijk request, aan een anderen crediteur verleenen of overwijzen. (20) Het Hof kan de order ook vernieuwen ten name van denzelfden crediteur, indien geen verzoek van een ander is geschied, en de eerste om eenige reden van de vervolging der procedure had afgezien, of daarin was verhinderd, welke reden bij het tweede verzoek evenwel is vervallen.

20A. Was de sequestratie opgeschort dan blijven alle

\* En de schuldeischers zullen voor alles, wat op de boedels betrekking heeft, stemmen als of de gezamenlijke boedels slechts één boedel waren. (9.) (Zie 44.)



vervreemdingen en andere handelingen van den insolvent, overigens *bona fide* gedaan, van kracht.

21. Bestaat de reden, waarom de schuldeischer, die de sequestratie verzocht—men bedenke dat het verzoek plaats heeft op grond van de insolventie des schuldenaars—de procedure niet voortzet, hetzij in het feit dat hem uit den boedel des schuldenaars zekerheid voor zijn vordering of (geheel of gedeeltelijk) betaling is gegeven, tot een hooger bedrag dan hij zou gekregen hebben, indien de sequestratie ware voortgezet, dan pleegt de schuldenaar hierdoor een nieuwe daad van insolventie (*frauduleus*) en de crediteur is verplicht tot de teruggave van hetgeen hij ontving, tot betaling der kosten van de vernieuwing der order tot sequestratie, en hij verbeurt zijn aanspraak op het bedrag zijner vordering en op de teruggave der kosten van sequestratie (21.)

## B2.—GEVOLGEN DER SEQUESTRATIE.

22. De order tot sequestratie van den boedel des schuldenaars heeft de opschorting der uitvoering van andere vonnissen, voor het bedrag van eenige schuld tegen den debiteur geweest, ten gevolge, van het oogenblik der registratie bij den Baljuw.

Is de schuldenaar in civiele gijzeling, dan wordt hij daaruit ontslagen (bij order van het Hof of van een der Rechters), tenzij het Hof zulks mocht weigeren. (22.)

22A. Alle civiele actiën tegen den schuldenaar ingesteld, worden opgeschort door de order tot sequestratie, zoo ook die van den insolvent tegen zijn debiteuren.

22B. Schuldeischers, die een vonnis verkregen hebben komen in den boedel op voor hun vordering en de kosten van het vonnis. (22.)

22C. Is het vonnis executoir verklaard en de lastbrief uitgenomen, dan is de crediteur bevoorrecht voor de kosten van den lastbrief. De lastbrief moet uitgenomen zijn vóór de registratie der order tot sequestratie. (23.)

22D. Heeft de executie plaats gehad, doch na den datum der order, of bevindt zich de opbrengst nog onverdeeld in de handen van den Baljuw of ander beambte, aan behoort de opbrengst van zulk een verkoop tot den boedel, en is, als elk ander gedeelte daarvan in de sequestratie begrepen, doch de crediteur is bevoorrecht voor de kosten van lastbrief en executie. (22.)

22E. Hetzelfde geldt van de kosten van inbeslagneming, indien de uitvoering van het vonnis wordt geschorst vóór den verkoop. Een beslag gelegd na de order tot sequestratie is van onwaarde. (45.)

23. Alle actiën voor onvereffende vorderingen kunnen door de crediteuren worden ingesteld of vervolgd tegen den curator, zoodra deze is benoemd. (23.)

Van zijn kant is de curator gerechtigd door den insolvent

ingestelde vorderingen voortzetten of optegeven binnen zes weken na daartoe te zijn aangemaand. (24.)

23A. Zoo kan de curator ook beslissen welken weg hij volgen wil in eene overeenkomst tot koop of ruiling van vastgoed, door den insolvent aangegaan, maar nog onuitgevoerd. (103.) (Zie later "Contracten," p. 104—108.)

24. De insolvent is evenwel gerechtigd op eigen naam en voor zijn eigen voordeel eene actie in te stellen (49) of voort te zetten (24) wegens laster, belediging of andere delicten jegens hem persoonlijk of een der leden van zijn huisgezin gepleegd. De schadevergoeding uit zulk eene actie voortvloeiende komt *niet* in den boedel des insolvents en dientengevolge evenmin hetgeen met zoodanig geld mocht worden gekocht.

Een huurcontract door den insolvent aangegaan wordt, door de order tot sequestratie van den datum daarvan af, vernietigd. (Zie hierna.)

25. De order tot sequestratie heeft tengevolge, dat de boedel van den insolvent uit zijn macht in die van den Meester van het Hoog Gerechtshof (46) overgaat, terwijl zij hem het beheer en recht tot vervreemding of bezwaren van iets, dat tot zijn boedel behoort, ontnemt en hem onbekwaam maakt verbintenissen aan te gaan, of iets te verkrijgen of te bezitten; alle handelingen hiermede in strijd zijn *ipso facto* nietig. (49, 93.)

Zie 56A.

25A. De verdere gevolgen der insolventie zijn, dat de insolvent geen lid kan zijn van den Volks- of Districtsraad en niet verkiesbaar is als Staats-president of lid van het Uitvoerend gezag. (Grondw. 33 Art. en Regl. v. Orde Volksr.)

25B. De (insolvent-verklaring) order tot sequestratie brengt mede, dat de directe belastingen door den insolvent verschuldigd, hetzij achterstallig of niet in eens opvorderbaar worden (Wet No. 9, 1885). Zij brengt geen schorsing van belasting mede. En in geval voor de betaling van achterstallige belasting uitstel was verleend kan de Landdrost onmiddellijk eenen lastbrief tot *parate executie* uitreiken.

25C. Ditzelfde is het geval met eenvoudige inbeslagneming van goederen, den belastingschuldige toebehoorende.

25D. De Staat heeft legaal verband voor verschuldigde belasting op alle goederen van zijnen schuldenaar, welk verband is bevoorrecht boven alle andere, zelfs boven pand en hypotheek. (9, 1885.)

#### C.—PROVISIONEELE CURATOREN.

26. Ingeval de waarde van den boedel geacht wordt £75— te overschrijden kan het Hof of de Rechter, die de sequestratie beval, op advies van den Meester van het Hooggerichtshof, of ten verzoeken van belanghebbenden, een of meer personen aanwijzen als provisioneele curatoren. (43.)

27. Die benoeming brengt alle rechten, die de insolvent, ten

tijde van de order tot sequestratie, op zijn boedel bezat, over op den provisioneelen curator. (47.) Zulk een provisioneele curator heeft voor de beredding en het beheer van den boedel dezelfde rechten als een door crediteuren verkozen en behoorlijk bevestigden curator en eveneens voor de verdeling van de opbrengst des boedels, doch voor eenige vervreemding in den boedel moet hij behoorlijk geautoriseerd zijn door den Meester of een der Rechters van het Hooggerechtshof, of van een Rondgaand Hof. (43.)

De crediteuren kunnen de dus door het Hof aangestelde curatoren bevestigen, vervangen of anderen er aan toevoegen. (Zie ook Art. 4 van Wet 5, 1893, Aanh. 6.)

27A. De provisioneele curator (100) is verplicht een rekening met een bank te openen voor den insolventen boedel tot de verkiezing van curatoren en aanwijzing eener bank voor de crediteuren.

27B. Bij overlijden of andere ontstentenis van den provisioneelen curator komt de gesequestreerde boedel weer in de macht van den Meester. (47.)

28. De belooning der (provisioneele en permanente) curatoren wordt in elken boedel door den Meester van het Hooggerechtshof geregeld, van zijn uitspraak in deze is evenwel beroep op het Hof. (44.)

#### D.—VERIFICATIE-VERGADERINGEN EN RANGSCHIKKING.

29. Gelijktijdig met de kennisgeving der order van sequestratie eens boedels in de Staatscourant (zie No. 13B) of kort daarna, bepaalt de Meester van het Hooggerechtshof twee publieke bijeenkomsten van schuldeischers—waarvan gelijksoortige kennisgeving geschiedt—alsook van mogelijke veranderingen of veranderingen. (25.)

29A. Alle vergaderingen hebben plaats te Pretoria onder voorzitterschap van den Meester, in de buitendistricten onder voorzitterschap van den Landdrost, Mijn-commissaris of den ambtenaar die den Landdrost vervangt. (26 en 57 (Grondwet). (Over stemmingen op bijeenkomsten, zie 48 en 48A.)

30. Op de eerste dezer bijeenkomsten heeft de inlevering van de bewijzen der vorderingen plaats, en deze worden door den voorzitter toegelaten of afgewezen. (27.) Op de tweede vergadering wordt hiermede voortgegaan, voorzover nog schuldvorderingen ter rangschikking worden aangeboden, en heeft de verkiezing van den curator of der curatoren tevens plaats. (25.)

31. Is de waarschijnlijke opbrengst van des schuldenaars boedel minder dan £75, dan wordt hiervan door den Meester in de kennisgeving melding gemaakt, en tevens opgave gedaan dat slechts eene vergadering tot inlevering der vorderingen, summieri rangschikking en de verkiezing van eenen curator zal gehouden

worden, tenzij bewijs geleverd wordt op die vergadering dat de boedel in waarde £75 overschrijdt, en het staat in zulk een geval elken belanghebbende vrij te bewijzen, dat de bezittingen van den schuldenaar in waarde £75 te boven gaan. Heeft echter geen objectie plaats, dan wordt geen tweede bijeenkomst gehouden.\*

31A. Op zulk een eenige bijeenkomst bepalen de crediteuren tevens welke roerende goederen aan den schuldenaar zullen worden gelaten.

32. De schuldenaar is verplicht (tot het geven van inlichtingen omtrent de redenen der insolventie, etc., en rekenschap), niet alleen op de eerste en tweede bijeenkomst, maar zoo dikwijls daarna als de Meester of de Landdrost hem schriftelijk zal kennis geven dat hij moet verschijnen (60), op de vergaderingen te compareeren voor zijn schuldeischers en vragen hem door den voorzitter gedaan te beantwoorden. Hij kan zelfs onder eede gehoord worden, indien de voorzitter dit noodig acht. (60 en 61.) Het *niet* of *niet naar waarheid* beantwoorden van zulke vragen wordt als strafbare (71) of frauduleuze (70) insolventie gestraft. (Zie verder voor gijzeling ingeval van onwil, voor meineed, enz.)

33. De schuldeischers geven op de vergadering aan den curator hunne directies omtrent de administratie, de bereddering en vereffening des boedels. (Zie 59 en 86.)

33A. Bovendien wordt hun een bank (of banken) binnen de Republiek aangewezen, om aldaar voor den boedel eene rekening te openen. (100.)

34. Onmiddellijk na de vergadering geeft de Landdrost, onder wiens voorzitterschap de bijeenkomst is gehouden, een verslag daarvan aan den Meester, alsook van de verkiezing van den curator of der curatoren. (26.)

35. De crediteuren zijn verplicht hunne vorderingen in persoon of door gemachtigde in te dienen aan den voorzitter op de vergaderingen en behoorlijk bewijs van het bestaan, de wettigheid en het bedrag derzelve te leveren ten genoeye van den voorzitter. (27.)

36. Elke vordering moet voorts gepaard gaan met een beëdigde verklaring, inhoudende :

- den aard der vordering ;
- dat de schuld voortspuit uit een wettige oorzaak, met opgave daarvan, en dat de schuldeischer de oorspronkelijke crediteur is ;
- is dit niet het geval, dan verklaart de eischer, dat de schuld hem, en de wijze, waarop zij hem is aangekomen, en dat de vordering naar zijn beste weten en vertrouwen een ware en wettige schuld is ;

\* De voorzitter zal tevens de onmiddellijke verdeling van de opbrengst van den boedel door den benoemden curator bevelen. Zoo het, ten aanzien van een boedel, waarvan men meende dat de waarde £75 zou overschrijden, later (d.i. na de kennisgeving) aan den voorzitter blijkt dat de boedel geen £75 waard is, kan hij onmiddellijk tot de summiere rangschikking overgaan en alles doen wat noodig is voor de vereffening en verdeling van den boedel. (25.)

dat de schuldenaar de eenige debiteur is of dat andere debiteuren met den insolvent geheel of gedeeltelijk voor de schuld aansprakelijk zijn ; (27.)

dat de schuld *niet of in hoeverre* zij geprefereerd is en op welke wijze, en dat de ingeleverde bewijsstukken der schuld echt en juist zijn.

37. In het geval eener toekomstige schuld (verbintenis) onder tijdsbepaling bewijst de schuldenaar het bedrag ten dage van het vervallen der vordering en hij wordt ook voor dat bedrag toegelaten, indien de schuld renten draagt van ten minste 6 pCt. p.a., zoo de schuld interest voortbrengt, maar tegen minder dan 6 pCt. 's jaars of niet tot den betaaldag, of indien de schuld geen renten draagt, dan wordt de schatting aan crediteuren overgelaten, en de schuldeischer zal betaling ontvangen over het volle bedrag, verminderd met 6 p.Ct. van den dag der order tot den vervaldag, vermeerderd met de eventueel verschuldigde renten. (29.)

38. De voorzitter kan zoo noodig een klerk of gemachtigde van den schuldeischer in diens plaats de vereischte beëdigde verklaring doen afleggen, indien hij meent, dat deze beter op de hoogte is met hetgeen de vordering betreft. (27.)

38A. Crediteuren buiten 's lands zijnde, kunnen de vereischte verklaringen voor een der consuls van de Republiek afleggen, of bij gebreke van een consul voor een persoon, die in het land gerechtigd is tot het afnemen van verklaringen onder eede, mits de stukken behoorlijk gelegaliseerd worden. (27 en Prakt.)

39. De finale beslissing omtrent alle vorderingen in insolvente boedels behoort bij het Hoog- of Rondgaand Gerechtshof, dat ook de voortgang met eene, door de order tot sequestratie opgeschorte actie, na de verkiezing van den curator kan toestaan. (27.)

39A. Alvorens uitspraak te doen kan het Hof de zaak voor nader onderzoek naar den Landdrost of den Meester verwijzen, of zulke andere voorschriften geven als het goed zal achten. (27.)

39B. Het kan ook aan den schuldeischer een termijn toestaan binnen welken hij gerechtigd zal zijn het bewijs van het bestaan en de hoegrootheid der schuld te leveren, terwijl de vordering inmiddels behoorlijk wordt aangeteekend in den insolventen boedel en het Hof bovendien zulke voorschriften kan geven voor de verzekering van het bedrag der schuld, ingeval de vordering later wordt bewezen, als het dienstig moge achten. (32.)

40. Indien een crediteur opkomt voor eene onzekere vordering,\* die afhankelijk is van eene voorwaarde dan zal hij het bestaan der overeenkomst, waaruit de schuld voortvloeit, moeten bewijzen en het bedrag, dat, voor het geval de voorwaarde

\* Zulk een schuldeischer kan geen request voor de sequestratie van den boedel zijns schuldenaars indienen, noch meestemmen, zoolang de voorwaarde onvervuld is, dat de curator de schuld heeft gewaardeerd of de Meester (voor stemmingen, maar geen andere redenen) een som heeft bepaald.

wordt vervuld, aan hem verschuldigd zal zijn. Hij kan voorts den curator verzoeken een bedrag op te geven, waarop hij de vordering op het oogenblik der inlevering schat, en toegelaten te worden de schuld voor dat bedrag te bewijzen (31), kan geschieden. Wordt de voorwaarde vervuld, dan kan hij opkomen voor het bedrag der geheele schuld. Verzoekt de crediteur geen waardeering, dan wordt de schuld gerangschikt, alsof de voorwaarde ware vervuld en de curator verzoekt aan het Hoog Gerechtshof een order uit te maken tot verzekering van het bedrag, dat den schuldeischer uit den boedel zal toekomen, ingeval de opschortende voorwaarde heeft plaats gehad.

40A. De rente, die zulk een bedrag mocht opbrengen sedert de order tot sequestratie tot den dag der betaling, wordt aan den curator uitgekeerd ter verrekening onder de overige schuldeischers.

40B. Zulk een crediteur, zal, ingeval van een aanbod tot compositie of stemming over het certificaat (zie hierna), voor zoover zijn vordering niet gewaardeerd is, met de concurrente schuldeischers kunnen stemmen, doch slechts voor zulk een bedrag als de Meester of (in geval van beroep) het Hoog-Gerechtshof zal bepalen. (31.)

41. De crediteur van eene bevoorrechte schuld is verplicht van het bestaan der preferentie in de beëdigde verklaring, bij het bewijs der schuld over te leggen, de waarde, waarop hij de zekerheid schat, te vermelden, en, indien *hij* de sequestratie verzoekt, moet de overlegging van zulk een bewijs bij het request geschieden. (30.) (Zie 6.)

41A. In die verklaring moet hij het bedrag vermelden, waarvoor hij vermeent, dat zijn vordering is gedekt en bij stemmingen (der concurrente schuldeischers) zal zijn stem gerekend worden als voor het saldo uitgebracht,\* komende hij ook met de andere crediteuren, wier vorderingen ongedekt zijn, voor dat saldo in den boedel op.

41B. In geval er geschil ontstaat, betreffende de waarde van het onderpand, zal de voorzitter aan den geprefereerden schuldeischer de beëdiging der schatting opdragen. (30.)

41C. De curator heeft dan het recht de zaak, waarop de securiteit van den schuldeischer gevestigd, is aan hem te laten of haar tegen betaling der geschatte waarde (uit den boedel, over te nemen. (30.)

42. De voorzitter kan compensatie van schulden toestaan mits de schuldenaar des boedels geen kennis had van de sequestratie of de insolventie van zijn crediteur, ten tijde, waarop de schuld, die in compensatie van een vordering des boedels wordt gebracht, ontstond. (28.)

\* Maar bij stemming voor curators en commissarissen en waar het betreft de zaken, waarop hij geprefereerd is, wordt hij gerekend als een schuldeischer voor het volle bedrag.

42A. Van de beslissing van den voorzitter kan geappelleerd worden naar het Hoog Gerechtshof. (28.)

43. Vorderingen, die interest voortbrengen, worden gerangschikt voor het origineel bedrag, vermeerderd met de rente tot den dag, waarop de order tot sequestratie is gegeven en de schuldeischer wordt voor dat bedrag gerangschikt en brengt daarvoor stem uit. (33.)

44. De schuldeischer van een deelhebber in eene maat- of vennootschap, wiens boedel is gesequestreerd (hetzij de boedel der compagnie is gesequestreerd of niet) en aan wien die deelhebber met de andere (deelhebber of) deelhebbers der vennootschap iets schuldig is, kan zijne inschuld voor het volle bedrag in den persoonlijken boedel des deelhebbers bewijzen; doch slechts om mede te kunnen stemmen in de verkiezing van een curator en omtrent de aanneming of verwerping van een eventueel accoord. (34)

44A. Zijn de boedels van de vennoten en die van de vennootschap gesequestreerd, doch niet bij dezelfde order, dan worden de schuldeischers der maatschappij eerst in den gesequestreerden boedel derzelve gerangschikt, naar de preferentie hunner vorderingen; de crediteuren in de persoonlijke boedels der deelhebbers worden op gelijke wijze in die boedels gerangschikt. (Art. 9, zie 18.)

44B. Blijft er daarna een surplus, hetzij van den boedel der maatschappij\* of van den persoonlijken boedel eens deelhebbers, dan worden de persoonlijke schuldeischers van een deelhebber, — wiens boedel onvoldoende was voor de betaling zijner schulden, — in den boedel der compagnie, of omgekeerd, die der maatschappij in den boedel des deelhebbers, die zijn persoonlijke crediteuren voldeed, gerangschikt. (34.)

44C. Worden de crediteuren eener maatschappij uit den boedel van een der deelhebbers geheel of gedeeltelijk voldaan, dan komt de curator in dien boedel (of de schuldeischer zelf, indien hij niet insolvent is verklaard) in de boedels der mededeelhebbers op, voor het bedrag der aldus betaalde vorderingen, verminderd met het aandeel daarin, door dien deelhebber zelf verschuldigd, en wordt hij met de concurrente schuldeischers gerangschikt voor dat bedrag, doch zullen de persoonlijke schuldeischers van zulke mededeelhebbers, en de schuldeischers der vennootschap, voor zoover zij nog onbetaald zijn, bevoorrecht zijn.

44D. Een crediteur, zooals hierboven (in 44) bedoeld, zal geene betaling ontvangen uit den personeelen boedel van den deelhebber vóór dat al de crediteuren in dien boedel ten volle

\* Was de deelhebber gerechtigd tot  $\frac{1}{2}$  dan kunnen zijn persoonlijke schuldeischers slechts gerangschikt worden in het  $\frac{1}{2}$  gedeelte van het surplus van den boedel der vennootschap. (34). De verantwoordelijkheid van deelhebbers in maatschappijen kan worden beperkt tot het bedrag hunner aandelen, ingevolge Wetten No. 5 en 6 van 1874.

zijn betaald, tenzij hij de crediteur was, die de sequestratie verzocht, in welk geval hij in alle opzichten met de andere crediteuren van dien boedel gelijk staat. (35.)

44E. De schuldeischers der vennootschap kunnen eveneens deelhebbers aanspreken voor de betaling dier schulden, hoewel deze niet insolvent zijn. (34.) Het vroeger bepaalde kan geen invloed hebben op den rechte van een solvent deelhebber op den insolventen boedel der vennootschap of van een der mede deelhebbers.

#### E.—ENGELSCH WETGEVING.

45. De Rechtsgeleerde, die zich vermoeide met het opstellen dezer (ordonnantie) wet, werd opeens, juist op dit punt, bevangen door de vrees dat zijn volledigheid en duidelijkheid iets te wenschen over konden laten, waarom hij in Art. 36 verklaart, dat, waar deze wet onvoldoende mocht zijn; ten aanzien van rangschikkingen, preferenties en compensatie van schulden, in boedels (als die in 44 en volgende nummers bedoeld) van vennootschappen en deelhebbers, de Engelsche regels zullen gelden . . . en, bij gebreke ook van deze, de Landswet. (36.)

#### D1. (II).—VERIFICATIEVERGADERINGEN EN RANGSCHIKKING.

46. Bij de rangschikking (en latere uitkeering van dividenden uit den insolventen boedel) komen de vorderingen in de hieronder opgegeven volgorde:

- 1°. De op den dag der order tot sequestratie verschuldigde directe belasting;
- 2°. De kosten van de sequestratie, die van vereffening, enz., ingesloten.
- 3°. Geprefereerde vorderingen met de daarop verschuldigde rente tot den dag der sequestratie; (33)
- 4°. Rente op deze vorderingen, verschuldigd sedert den datum dier order tot den dag der uitkeering (33); onder aftrek van het *pro rata* verschuldigde aan interest op de kosten der order tot sequestratie;
- 5°. Niet geprefereerde vorderingen, geaccumuleerd met de daarop tot den datum der order verschuldigde rente (33);
- 6°. De rente op die schulden sedert den dag der sequestratie (33); en
- 7°. Bedragen, waarmede in verband met Art. 29 (zie 37), toekomstige vorderingen vóór de toelating en rangschikking zijn verminderd. (33.)

47. Ook na de tweede bijeenkomst, doch vóór de finale verdeling van den boedel, is een crediteur gerechtigd zijn vordering in te brengen en te bewijzen, doch de kosten van eene,



zoo noodig, speciaal daarvoor door hem opgeroepen vergadering en van eventueële veranderingen in de distributierekening, enz., komen voor zijn rekening; bovendien kan hierdoor geen verandering worden gebracht in hetgeen reeds is uitgekeerd. (37.) Zie 98A.

48. In geval van stemmingen wordt het bedrag, waarvoor gestemd wordt alleen gerekend en geeft het grootste bedrag natuurlijk den doorslag; tenzij in de wet is bepaald dat de meerderheid in getal en waarde zal beslissen. (39.)

48A. Wordt *het aantal stemmen* gerekend, dan komen schuldeischers, wier vorderingen £30 of meer bedragen alleen in aanmerking. (38.)

48B. De deelhebbers eener vennootschap, of de administrateurs van een boedel, gezamenlijk, als crediteur opkomende, kunnen slechts als één persoon gerekend worden (*bij het onderteekenen van het certificaat*) en niet toegelaten worden meer dan een stem uit te brengen, ook al is het bedrag der vordering boven £60. (11B.) (Zie 37 en 40B.)

49. De crediteuren kunnen ook bij gemachtigde vertegenwoordigd worden, mits de lasthebber een volmacht overlegge, ten genoeye van den Meester van het Hoog Gerechtshof of den Landdrost. (39.)

## D2.—VERKIEZING DER CURATOREN.

50. Op de tweede bijeenkomst, die op de aangekondigde plaats en den vermelden tijd (tenzij door den Voorzitter in de Staatscourant behoorlijk kennisgeving van een verandering geschiedt) wordt gehouden, moet de verkiezing der curatoren, hoogstens ten getale van drie, door de crediteuren geschieden. Niemand behoeft die verkiezing aan te nemen. (45.)

50A. De wet zegt dat zij gekozen worden voor het beheer, de vereffening en verdeeling der boedels. (Zie Art. 5, Wet 5, 1893, hierna Aanh. 6 en 7.)

51. Objectiën tegen de uitgebrachte keuze moeten binnen twee dagen bij den Meester van het Hoog Gerechtshof of den Landdrost worden ingeleverd en deze worden ten spoedigste aan een Rechter van het Hoog Gerechtshof of Rondgaand Hof ter summiere beslissing voorgelegd. (40.)

52. Bij de verkiezing moet worden in acht genomen, dat geen curator mogen zijn: Procureurs; noch iemand, die zelf insolvent is; noch iemand, die aan den insolvent verwant is, door bloed of huwelijk tot den *vierden graad*; noch iemand, die wegens minderjarigheid, onder curateele stelling of andere redenen, buiten staat zijn eigen zaken te beheeren; even min een persoon wiens domicilie is gevestigd buiten de jurisdictie van het Hoog Gerechtshof of wiens belangen strijden met die des boedels, en voorts een persoon, die bij uitspraak

van eenig Hof verklaard is geen curator te mogen zijn voor den tijd, waarvoor zulk een uitspraak is gegeven. (41.) (Zie ook (\*) 58.)

52A. Dit laatste geval kan door elk belanghebbende en ten allen tijde worden ingeroepen, zelfs nadat de keuze van den curator door het Hof is bevestigd geworden. (42.) Zoo ook het geval dat de verkiezing was fraudulent. (40.)

53. De hierboven (in 52) bedoelde uitspraak kan in een vonnis van het Hoog of eenig Rondgaand Gerechtshof gegeven worden tegen een curator, die bewezen is direct of indirect een of meer der crediteuren te hebben omgekocht, om hem als curator te verkiezen, of die getracht heeft zulks te doen, of die andere onwettige handelingen heeft gepleegd, blijkbaar met het doel om andere crediteuren van de stemming uit te sluiten als anderszins, ten einde daarvoor tot curator verkozen te worden, of die beloofd heeft aan een of meer crediteuren, geen onderzoek te zullen doen naar den aard van zekere transactien tusschen hen en den insolvent, etc., alles met het oog om tot curator verkozen te worden. (42.)

53A. Hoewel als curator verkozen en behoorlijk bevestigd, beveelt het Hof dat zulk een persoon zal worden ontzet, "en hij worde bij deze ontzet" uit zijn ambt als curator in den insolventen boedel van. . . . en dat hij daartoe niet herkozen kan worden, terwijl hij in een dergelijk vonnis tevens kan worden verklaard onbekwaam te zijn om, gedurende den tijd van zijn natuurlijk (1) leven (of zoodanigen anderen tijd als het Hof zal bepalen) curator te zijn. (Zie 30.)

54. Heeft de electie van de curatoren plaats gehad,—hetzij de provisioneele curatoren, indien die waren aangesteld, eenvoudig zijn verkozen of niet,—dan doet de Meester van het Hoog Gerechtshof van de verkiezing verslag aan het Hof, met opgave der ingekomen objectiën; het Hof zal daarop een order geven ter bevestiging van de verkozen curatoren of eene nieuwe electie bevelen. (26 en 45.) (Zie de wijziging van Wet 5, 1893, Art. 5, hierna Aanh. 7)

#### F.—DE CURATOREN.

*Over het stellen van zekerheid door curatoren, zie Art. 4 Wet 5, 1893, Aanh. 6.*

55. Het gevolg der bevestiging van de verkozen curators is, dat de macht van den provisioneele curator, als die er was, op hen overgaat en deze dan ook verplicht is den boedel, etc., aan den permanenten curator over te geven (48), die onmiddellijk kennis geeft van zijn verkiezing en de bevestiging daarvan in de *Staatscourant* (55), de crediteuren daarbij tevens oproepende voor de derde bijeenkomst (77), waarover later.\*

\* Was er geen prov. cur. dan gaat de boedel van den Meester op de verkozen curators over.

56. De verkozen en bevestigde curatoren hebben dezelfde macht over den boedel van den insolvent, die dezen toekwam op het oogenblik dat de order tot sequestratie is gegeven, als ook tot de uitoefening van alle rechten, die hij zou kunnen doen gelden, zelfs ten aanzien van zaken, die hem na de order aankomen (zie evenwel 24 en 25), zij zijn verplicht die macht ten behoeve en in het belang der gezamenlijke crediteuren aan te wenden (48), en kunnen, in overeenstemming met de hun gegeven directies (door de crediteuren), alles doen wat noodig is voor de vereffening van den boedel (56) en daartoe, o.a., de schuldenaren cproepen, zooals hieronder is uiteengezet. (82.)

56A. De sequestratie zijns boedels belet den insolvent elke vervreemding van zaken daartoe behoorende. (49 en 93.) Hij kan evenwel als gemachtigde van den curator of van iemand anders handelen, doch moet hiervan bij schriftelijke volmacht blijken, alsook van de toestemming van den persoon in wiens macht de boedel is. (49.)

56B. Dit neemt natuurlijk niet weg, dat de schuldenaar, die insolvent is verklaard, gerechtigd is te trachten in zijn onderhoud te voorzien en voor zijn werk en dat van zijn familie betaling te vragen en die in rechten te eischen. De opbrengst daarvan komt evenmin in den boedel als de opbrengst van eene actie tot schadevergoeding in verband met Art. 49 ingesteld of in verband met Art. 24 voortgezet, wegens delicten tegen zijn persoon of een der leden van zijn huisgezin. (Zie 24.)

56C. Hij mag, zolang hij niet in het bezit is van zijn certificaat niets bezitten, verkrijgen of over iets beschikken en iemand, die *op credit* waren levert aan den insolvent, kan niet opkomen tegen inbeslagneming dier goederen door den curator ten behoeve des boedels. (49.) (Zie uitzonderingen 56B en 24.)

57. In rechten wordt de boedel door den curator vertegenwoordigd (50) en de insolvent kan worden opgeroepen en is ook bevoegd om getuigenis af te leggen in alle zaken den boedel aangaande, hetzij voor of tegen den curator. (51.)

58. In geval een curator wordt afgezet—dit kan door het Hoog of eenig Rondgaand Gerechtshof geschieden op grond van gepleegd wangedrag (!) ten opzichte van den Commissaris in den boedel, wanbeheer of insolventie (van den curator) of een der vroeger opgegeven redenen, die iemand onbekwaam maken curator te zijn—of wanneer op een andere wijze eene vacature ontstaat,\* kan het Hof eene nieuwe verkiezing gelasten en voorloopig voorzieningen maken voor

\* Door den dood van den curator of zijn ontslag op verzoek, wegens afwezigheid etc.

Wordt een curator zelf insolvent dan heeft dit zijn ontslag ten gevolge. Is hij ten tijde zijner insolventie iets schuldig aan den boedel, waarin hij curator was, doordien hij iets onrechtmatig heeft teruggehouden (137) dan ontslaat zijn eventueele rehabilitatie hem niet van die schuld en zal hij voorts onbekwaam zijn—ooit verder als curator in een insolventen boedel te worden verkozen.

den tusschentijd (52), terwijl de Meester kennis geeft in de *Staatscourant* van eenige afzetting van een curator. (55.)

58A. De benoeming van den nieuwen curator en zijn aanvaarding en de bevestiging door het Hoog Gerechtshof, heeft geen invloed op al hetgeen naar behooren is geschied door den vroegeren curator, de boedel gaat in de macht van den nieuwen curator over en actiën door of tegen den vorigen curator ingesteld, worden door of tegen den nieuwen curator vervolgd. (53 en 54.)

59. De curator is bevoegd ten allen tijde een vergadering van (behoorlijk gerangschikte) schuldeischers bijeen te roepen, tot het vragen van instructiën voor de bereddering, of den verkoop van eenig deel van den boedel, de administratie, etc. Hij is *verplicht* zulk een vergadering op te roepen, indien schuldeischers, wier vorderingen te zamen het  $\frac{1}{4}$  van het passief des boedels vertegenwoordigen zulks eischen. (56.)

59A. De curator moet van zulk een bijeenkomst en het doel er van ten minste 28 dagen te voren kennis te geven in de *Staatscourant*. Die termijn kan met toestemming van den Meester van het Hoog Gerechtshof of van den Landdrost worden verkort. De curator is voorts verplicht de instructiën van de crediteuren op te volgen, indien deze niet in strijd zijn met de wet. Het Hoog Gerechtshof beslist in geval van geschil. (56.)

60. De curator mag op rekening van den boedel rechtsgeleerde adviezen inwinnen en procureurs aannemen in actiën van of tegen den boedel. De declaraties moeten worden getaxeerd en goedgekeurd door den Meester van het Hoog Gerechtshof, terwijl er beroep van zijn beslissing is op dat Hof, dat den procureur, die *mala fide* handelde, kan bevelen de kosten eener actie, op zijn advies begonnen, etc., geheel of gedeeltelijk te betalen ten behoeve van den boedel.

61. De Meester of de curator kan den insolvent uit den boedel een matig bedrag toestaan noodig voor zijn onderhoud en dat van zijn gezin, of voor zijn werk voor den boedel, tot dat de crediteuren hieromtrent zullen beslist hebben. (59.)

62. In gevallen, waarin ten behoeve des boedels werk moet geschieden, zooals het inzamelen van gewas en der oogst, van renten, de bewaring van den boedel, etc., kan de Meester of curator dat aan den insolvent opdragen tegen een billijke belooning en mits deze het werk in een redelijken tijd uitvoert. (59.)

62A. De curator moet van zulke betalingen aan den insolvent onmiddellijk kennis geven aan den Meester van het Hof,\* terwijl het Hoog Gerechtshof het besluit kan herzien, ten verzoeke van den Meester of iemand, die in den boedel is geïnteresseerd.

\* Indien deze geschieden zonder de toestemming van de crediteuren; zulk een kennisgeving moet inhouden het bedrag en de reden, waarvoor het onderhoud of de betaling is gegeven.

62B. De crediteuren beslissen of en hoelang zulk een onderhoud (als in 61 bedoeld) zal voortduren, ook kunnen zij het bedrag wijzigen. (59.)

63. Wat de belooning van den curator uit het actief van den boedel betreft, deze wordt vastgesteld door den Meester van het Hoog Gerechtshof (44) in overleg met den commissaris (79) in den boedel, indien de crediteuren eenen commissaris hebben aangesteld, overeenkomstig het nader in Art. 77 bepaalde.

63A. Van de uitspraak des Meesters in deze is beroep op het Hoog Gerechtshof. (44.)

63B. Zie over de beperking van de macht der curatoren, hierna over den commissaris in een insolventen boedel.

64. De curatoren zijn voorts verplicht onmiddellijk na hun bevestiging bij publicatie in de *Staatscourant* alle schuldenaren van den boedel op te roepen, tot het betalen hunner schulden op zoodanigen tijd en plaats, als zij wenschelijk zullen achten en voorts voor de invordering van alle aan den boedel verschuldigde zaken zorg te dragen. (82.)

64A. De kennisgeving in de *Staatscourant* wordt geacht gezien te zijn door elkeen, van wie redelijkerwijze zulks verwacht kan worden. (82.)

64B. Blijft een schuldenaar in gebreke te betalen, dan zal hij,—tenzij hij voor zijn verzuim of weigering voldoende redenen heeft,—door de curatoren voor eenig Hof gedaagd, dubbele proceskosten moeten betalen, ten voordeele van den boedel. (82.)

65. Een curator, wenshende ontslagen te worden, richt daartoe een verzoekschrift aan het Hoog Gerechtshof, en zal vooraf een rapport van den staat des boedels opmaken en eene bijeenkomst van crediteuren oproepen, meldende het oogmerk van zulk een bijeenkomst en tevens dat de stukken en zijn verslag ter inzage liggen aan het kantoor van den Meester. Worden er objectiën ingebracht tegen het verzoek van den curator, dan behandelt het Hof deze summier. Hoewel ontslagen en gedéchargeerd, rust toch op den curator de verplichting aan zijn opvolger rekenschap te doen. (121.)

65A. Ook voor zijn décharge en kwijting, na goedkeuring van het plan van verdeeling, zal de curator een verzoekschrift moeten indienen. (Zie over het ontslag van de gegeven zekerheid hierna Wet 5 van 1893, Art. 6, Aanh. 8.)

#### G.—ONWETTIGE HANDELINGEN.

66. Ten aanzien van (onwettige) betalingen, onderzettingen en andere handelingen door den insolvent gepleegd ter bedriegelijke verkorting van zijn schuldeischers, of van zoodanige, waardoor de baten—ten tijde van de insolventie—worden verminderd of waardoor het bedrag der baten zoodanig minder wordt, dat de waarde van het overblijvende kleiner is dan het bedrag der schulden van den boedel, moeten

(66A. . . .) stappen genomen worden door de curatoren, om en voor zoover de boedel benadeeld is, dergelijke overeenkomsten te doen vernietigen—desnoods in rechten. (82 en 83.) Zie het Engelsch nummer.)

67. Als onbehoorlijke preferentiën en onwettige handelingen zullen ook beschouwd en gestraft worden alle overeenkomsten met curatoren of crediteuren, door of vanwege den insolvent gedaan om hen over te halen tot het onderteekenen van het certificaat\* (in 112 vermeld) noodig voor het ontslag zijns boedels uit sequestratie, of om een accoord aan te nemen, of om niet te opponeeren tegen de rehabilitatie van den insolvent (zijn certificaat of ontslag). (130.) Zulk een crediteur zal verbeuren al hetgeen hem hiertoe is gegeven, betaald of beloofd, en veroordeeld worden tot teruggave van het ontvangene uit en verlies zijner vordering tegen den boedel, benevens een boete gelijk aan het bedrag zijner origineele gerangschikte vordering tegen den boedel. (134.) Zie 124A.

(Over het niet houden van boeken zie Art. 9, Wet 5, 1893 Aanh. 11).

67A. Als een staaltje van wetgeving volge hier het geheele Artikel 84 :—En wordt vastgesteld dat iedere vervreemding, transport, cessie, levering, verband of pand van eenige goederen of effecten, roerend of onroerend, personeel of reëel, en iedere betaling gedaan door eenigen insolvent aan eenigen crediteur, terwijl zoodanige insolvent de sequestratie in contemplatie had, hetzij gewillig of anderszins, van zijnen boedel, met het voornemen om daardoor directelijk of indirectelijk zoodanigen crediteur te bevoordeelen boven zijn andere crediteuren, zal worden geoordeeld eene onbehoorlijke preferentie te zijn. En iedere zoodanige vervreemding, transport, cessie, levering, verband of pand, als voormeld, gedaan door den insolvent aan eenig persoon wie hij ook zij, terwijl de insolvent als voormeld de sequestratie van zijnen boedel in contemplatie hebbende, met het voornemen om daardoor directelijk of indirectelijk, eenigen crediteur boven zijne andere crediteuren eene preferentie te geven, eene onbehoorlijke preferentie zal zijn, in zooverre zoodanige crediteur daardoor zal bevoordeeld zijn; en de curator of curatoren zullen gerechtigd zijn het bedrag of waarde van zoodanige onbehoorlijke preferentie te recouvreeren van den crediteur aldus geprefereerd.

68. In de artikelen 84, 85, 86 en 87 noemt de wetten samenflanser zeer breedvoerig verschillende overeenkomsten en handelingen, die als ongeoorloofde preferentie moeten beschouwd worden, de curators aanwijzende, om het bestaan van zulke *onbehoorlijke preferentiën* in eene overeenkomst, etc., te bewijzen en stappen te nemen, om het bedrag of de waarde daardoor aan den boedel ontnomen, terug te eischen. (Zie hierna Art. 8 Wet 5, 1893 Aanh. 10, 10a.)

\* Of dat in 118 genoemd.

68A. In het algemeen wordt een gewone handelsovereenkomst natuurlijk niet als een clandestiene handeling beschouwd (86); het gewone beginsel: "wie beweert moet bewijzen," is hier van kracht.

68B. Heeft eene bevoordeeling onder den schijn eener executie plaats gehad dan kan ook deze vernietigd worden. (87.)

69. Het gevolg van het bewijs eener onbehoorlijke preferentie door eene overeenkomst, als in Art. 84 bedoeld, of wel ten behoeve van een persoon,—die als borg voor den insolvent (85) of in eene daarmede in rechten gelijkstaande hoedanigheid voor een zekere som zou kunnen aangesproken worden,—om dezen te bevoordeelen, door den insolvent gegeven, of (87) door eene schijn-executie tegen den insolvent, met zijne medewerking ingesteld, is,—behalve de verplichting tot teruggave van het genotene,—dat de medeplichtige alle aanspraak op zijn vordering ten laste van den boedel, voor hetgeen hij dus heeft terugbetaald verliest. (88.) Zie 21.

69A. Moet er eene rechtsvordering worden ingesteld tegen den onwettig bevoordeelde, tot teruggave of betaling van hetgeen onrechtmatig aan hem tot geheele of gedeeltelijke dekking zijner vordering is gegeven, dan kunnen de curatoren daarbij tevens verzoeken dat zijne vordering, voor zoover deze was betaald of onrechtmatig bevoorrecht, worde verbeurd verklaard. Is het instellen van zulk een eisch onnoodig, dan kan de vordering tot betaling van hetgeen door zulk een persoon aan den boedel is of moet worden terugbetaald, toch, op grond van het bovenstaande, bij het bewijzen en rangschikken der schulden, worden betwist en behandeld als daar ter plaatse ten aanzien van betwiste vorderingen is gezegd. (89.)

69B. Het spreekt van zelf dat, waar de schuldeischer te goeder trouw gehandeld heeft, hoewel hij dan ook een *onbehoorlijke preferentie* heeft verkregen, hij daardoor geen schade mag lijden; hij is dan ook *niet* verplicht tot de teruggave van het verkregene, tenzij hij in het bezit gesteld worde van zoodanige securiteit als anderszins, als hij vooraf bezat of waartoe hij gerechtigd was, vóór hij de onbehoorlijke preferentie aannam, of de curator zich, tegenover de overgifte van de waarde of het bedrag der onbehoorlijke preferentie, verbindt hem schadeloos te houden voor alle verlies dat hij daardoor mocht lijden. (90.)

70. Is hetgeen als onbehoorlijke preferentie was gegeven in handen van derden overgegaan, dan blijft de overeenkomst, waarbij dat geschied is (mits te goeder trouw) van kracht ten aanzien van die derden, indien de overeenkomst heeft plaats gehad (*op rechtmatige en schatbare consideratie*), maar de schuldeischer of andere persoon, die de zaken, als eene onbehoorlijke preferentie, van den insolvent ontving, zal verplicht zijn *de zuivere waarde* er van terug te betalen aan den boedel van den insolvent. (91.)

71. Kwijtschelding eener schuld, overgave of ontslag eener securiteit door den insolvent, ter verkorting van de rechten zijner crediteuren, gedaan of verleend, kort voor de order tot sequestratie, terwijl de betaling of levering niet *bonâ fide* heeft plaats gehad, zijn nietig. Wordt degeen, die zulk een ontslag eener verplichting, teruggave van een pand, ontslag eener securiteit of kwijtschelding eener schuld heeft aangenomen, bewezen kennis te hebben gedragen—ten tijde waarop hij dus overeenkwam—dat de overeenkomst plaats had ter bedriegelijke verkorting van de rechten der schuldeischers in den boedel, dan is hij, behalve tot teruggave van het kwijtgescholdene, enz., verplicht in den boedel in te brengen een bedrag, gelijk aan de waarde (*van de schuld of andere zaak of ding, oorspronkelijk verschuldigd en onrechtmatig kwijtgescholden, overgegeven of ontslagen of die men zal getracht hebben alzoo te doen*). (Hollandsch wordt dit genoemd). 92. Zie Art. 8, hierna, Wet 5, 1893 Aanh. 10, 10a.)

71A. Zooals we hierboven (25, 56A) zagen verliest de insolvent, door de order tot sequestratie het recht tot vervreemding of beschikking en mag hij dus (93) geen enkele handeling betrekkelijk enig goed (*tenzij als mandataris\* of met toestemming van den curator*) verrichten, vóór de order van het Hof “tot het toestaan van de rekening en het plan van distributie,” door de curatoren opgemaakt. Elke overtreding van het hier bepaalde is van rechtswege nietig.

71B. Uitzonderingen hierop zijn vroeger opgegeven, betrekkelijk vorderingen wegens loon en voor delicten tegen den persoon van den insolvent of iemand van zijn huisgezin.

72. Een ander gevolg van het bovenstaande is, dat betalingen, na de order tot sequestratie, aan den insolvent of iemand van zijnenwege, door eenen schuldenaar gedaan, van nul en geener waarde zijn, tenzij de schuldenaar, die betaalde, ten tijde van die betaling, te goeder trouw onbekend was met het feit, dat de order voor de sequestratie van des insolvents boedel was gemaakt. (94.)

“Dat, waar de sequestratie van zoodanigen boedel zal zijn geajudicieerd ter instantie van de crediteuren van denzelven...”†

73. In Art. 95 wordt met den noodigen omhaal van woorden gezegd, dat wat van een insolvent is gezegd en van zijn medeplichtigen, in zake *onbehoorlijke preferentiën*, ook van toepassing is, waar de insolvente boedel is in de macht van executeuren, voogden, administrateurs, etc., en dan ten aanzien van hen, die (wettiglijk bekleed zijn met de administratie van zulke boedels). (Zie Art. 8, Wet 5, 1893, hierna Aanh. 10, 10a.)

\* Als mandataris van den curator, of van iemand anders met toestemming van den curator.

† Het geheele artikel is den wettenmaker-vertaler waardig, onzin × onzin. De sukkel is hier geheel en al in de war.



73A. De vroegere administrateurs in zulk een boedel zich aan iets dergelijks schuldig gemaakt hebbende, worden *met* hun medeplichtigen hoofdelijk voor het geheel der schade aansprakelijk, benevens voor de kosten vallende op de vordering te hunnen laste, door curatoren in te stellen, de belooning van den curator daarin begrepen. (96.)\* Zij mogen hen evenwel niet gelijktijdig voor de betaling aanspreken.

#### H.—VAN DEN INSOLVENT.

74. Behalve dat de insolvent verplicht is op de eerste, tweede en derde bijeenkomsten en op alle verdagingen der tweede bijeenkomst en op alle niet-officiële bijeenkomsten, indien hij eene schriftelijke kennisgeving ontvangt (persoonlijk op hem gediend en welke kennisgeving door den Meester of den Landdrost geteekend moet zijn 71) te compareeren en inlichtingen te geven in alles wat zijn boedel betreft en de redenen zijner insolventie en hij zelfs onder eede kan worden gehoord† op eenigerlei bijeenkomst, indien de voorzitter (*Meester of Landdrost*) dit wenschelijk acht—als wanneer zijn verklaringen in schrift gesteld zullen worden (en de insolvent deze desverveicht zal moeten onderteekenen (61)—is hij gehouden, als de crediteuren dit verlangen, op de tweede bijeenkomst een inventaris van zijnen boedel in te leveren,‡ waarin vermeld moeten zijn (60) al zijne tegenwoordige en toekomstige zaken, lichamelijk of niet en alles waarop hij eenig recht kan doen gelden, hetzij die zaken, of eenige er van, zich in de Republiek bevinden of daarbuiten.

74A. Met dien inventaris moet gepaard gaan een staat zijner schulden en verder alle boeken, rekeningen en bewijsstukken, die betrekking hebben, hetzij op de activa of passiva van zijn boedel. (60.)

74B. Op verzoek van den curator kan, als het Hof dit noodig acht, het onderzoek van den insolvent (hetzij hij gerehabiliteerd is of niet) ook voor het Hoog (of een Rondgaand) Gerechtshof of voor eenen Commissaris van het Hof geschieden, des noods onder eede.

74C. Het Hof kan de verklaringen van den insolvent in geschrift doen stellen en door den insolvent doen onderteekenen. (62.)

75. Indien de insolvent, hoewel behoorlijk gedagvaard voor een Commissaris of een Rechter van het Hoog Gerechtshof

† De belooning van den curator voor zijn bijzonder werk in verband met deze vordering.

\* Zie hierna Art. 17, Wet 5, 1893.

In geval van eene vergadering van crediteuren behoeft de betaling of het aanbod van de noodzakelijke reiskosten aan den insolvent alleen te geschieden; wanneer de vergadering eene niet-officiële is (66). Zie 85 en (\*) aldaar.

‡ Aan den voorzitter, ten einde door dezen aan den curator te worden overgegeven.

of van een Rondgaand Hof, zonder wettige redenen van verhindering, waarvan hij zoo mogelijk vooraf moet kennisgeven, en nadat hem, overeenkomstig Art. 66 dezer wet de onkosten voor reiskosten, enz. (bij Art. 20 van Wet No. 1, 1874, vastgesteld) behoorlijk zijn betaald of aangeboden, niet verschijnt, zal de Commissaris of Rechter van het Rondgaand Hof of Hoog Gerechtshof eenen lastbrief ter apprehensie onder zijn handteekening uitreiken en de insolvent worden gevangen gehouden tot den tijd in den lastbrief vermeld (of ten verzoeken van den curator bepaald), waarop hij kan worden gehoord. (63.)

76. Weigert hij, zonder voldoende redenen, een wettige vraag te beantwoorden hem gedaan door den voorzitter eener vergadering van crediteuren of door eenig crediteur (of diens procureur of agent), (Art. 7, Wet 5 van 1893, Aanh. 9), of door een Rechter of Commissaris van het Hof; of is hij onwillig zijn verklaringen te beëedigen of te onderteekenen of weigert of verzuimt hij, daartoe verzocht, den inventaris met boeken en andere bewijsstukken ten behoorlijke tijde in te leveren, dan kan de Voorzitter of Rechter (Commissaris van het Hof) een lastbrief\* uitreiken tot zijn gevangenneming en bewaring in de gevangenis tot hij bereid is te doen wat van hem verlangd wordt of de vragen te beantwoorden. (64.)

77. Het Hoog Gerechtshof of een Rondgaand Hof kan, op verzoek van den curator, de vrouw van den insolvent of iemand anders, die vermoed wordt met de zaken van den insolvent of van zijn boedel bekend te zijn, of iets tot den boedel behoorende of daarop betrekking hebbende, onder zich te hebben, of iets aan den boedel schuldig te zijn, voor zich of een Commissaris van het Hof te doen dagvaarden, met last tot het produceeren van alle goederen, zaken, documenten of bewijsstukken of ten einde inlichtingen te geven of om, als getuige, onder eede gehoord te worden. In geval van niet-verschijning† zal een lastbrief ter apprehensie en gevangenhouding tot hij of zij kan worden gehoord, en in geval van weigering,‡ een order tot gevangenzetting tot hij of zij bereid is te doen wat van hen verlangd wordt, door het Hof of den Commissaris worden uitgereikt. (65.)

77A. Noch de insolvent, noch zulk een getuige kunnen in een zoodanig geval onder borgstelling worden ontslagen. (64 en 65.) Ook aan den getuige moeten de reiskosten behoorlijk worden aangeboden. (66.)

77B. Art. 20, Wet No. 1.—1874 Civile Procedure—..... Zoodanige som gelds als door den bode aan hem zal moeten worden betaald of aangeboden voor zijne reiskosten.

\* De gevangenis moet in den lastbrief aangewezen zijn.

† Zonder wettige reden, waarvan zoo mogelijk vooraf kennis gegeven of goedkeuring gevraagd moet worden.

‡ Zonder wettige redenen.

77C. Van Art. 67 is der vele woorden korte zin, dat meined als zoodanig wordt gestraft.

78. In den Lastbrief tot gevangenzetting moet opgave geschieden van de vraag, die geheel of gedeeltelijk onbeantwoord is gebleven of van de redenen, die tot de uitreiking van de order hebben aanleiding gegeven (68).

78A. De gearresteerde kan van de gevangenzetting appelleeren, en, indien daartoe voldoende gronden aanwezig zijn, door het Hof, waartoe hij appelleert, ontslagen worden (68).

78B. Actiën wegens wederrechtelijk gevangenzetting tegen den Meester van het Hoog Gerechtshof, den Commissaris of den Landdrost worden aangelegd en vervolgd als die tegen Vrederechters voor eenige handeling in de uitoefening van hun ambt. De verweerder in zulk een geding kan het Hof verzoeken het geheele verhoor van den eischer, indien hij voor het weigeren van de beantwoording eener vraag (*geheel of gedeeltelijk*) is gevangen gezet, en van welk verhoor de vraag in kwestie een gedeelte was, "te overwegen" en dit zal dezelfde kracht hebben als of het geheele verhoor opgenomen ware in den lastbrief tot inhechtenisneming, indien bij zulk eene "overweging" aan het Hof mocht blijken, dat "de eischer naar rechten in de gevangenis was gesteld." (69.)

#### I.—FRAUDULEUZE INSOLVENTIE.

79. Indien de insolvent wegschuilt of de Republiek verlaat, om zich aan het verhoor te onttrekken, na gedagvaard te zijn om te verschijnen, of ten einde de uitvoering van een lastbrief tot gevangenneming of gevangenzetting te voorkomen, wordt hij beschouwd als frauduleus insolvent. (63.)

79A. Verder wordt hij beschouwd *frauduleus* insolvent te zijn, indien hij, hetzij vóór of na de order tot sequestratie, maar reeds in een staat van insolventie, eenige zaak ter waarde van £10 of daarboven, en behoorende tot zijn boedel, heeft vervreemd, verduisterd of bezwaard; met het doel om zijn schuldeischers bedriegelijk te verkorten; (zie 68A).

Indien hij in eenig kantoorboek, document of bewijsstuk, betrekkelijk zijn boedel vervalschingen, doorhalingen of veranderingen heeft gemaakt of doen maken, met het doel zijn schuldeischers te benadeelen, of deze (*n.l.*, boeken, documenten of bewijsstukken), heeft verduisterd of geschonden;

Indien hij een *frauduleuze* schuldbekentenis heeft ondertekend of eenige niet bestaande schuld anderszins erkend;

Indien hij een valschen inventaris of verkeerde opgave zijner schulden en vorderingen indient;

Indien de boeken, documenten of bewijsstukken, die hij overlegt, zijn vervalscht, met zijn medeweten en met het doel zijn schuldeischers te benadeelen;

Indien hij onware antwoorden geeft in eenig wettig verhoor, met eene gelijksoortige bedoeling ;

Of zoo hij geene objectie inbrengt tegen eene schuldvordering in zijn boedel gepresenteerd, wetende dat zij valsch of onjuist is, of zoo hij den curator daarvan geen mededeeling doet. (70.)

79B. De straf voor frauduleuze insolventie zal geen zeven jaren gevangenis met of zonder harden arbeid te boven kunnen gaan. (70.)

80. Iemand, die medeplichtig is aan eenige daad van frauduleuze insolventie of die goederen heeft tot den boedel behorende, kan op dezelfde wijze gestraft worden, als ware hij zelf frauduleus insolvent. (74 en 75.) (Zie 15 en 16.)

80A. Indien blijkt uit eene beëdigde applicatie van den Meester van het Hoog Gerechtshof of van den curator (aan een Rechter van het Hoog Gerechtshof, eene Landdrost of Vrederechter in te dienen) dat goederen, tot den boedel behorende, zijn verborgen in eenig huis of andere plaats, *niet* bij den insolvent in gebruik, dan kan zulk een Rechter van het Hoog Gerechtshof, Landdrost of Vrederechter een lastbrief uitvaardigen tot onderzoek naar zulke goederen en voor de inbeslagneming daarvan (als of het gestolen goed betrof) en aldus gevonden goederen moeten aan den Meester van het Hoog Gerechtshof, of, indien deze reeds aangesteld zijn, de curatoren in den boedel worden afgegeven of aan een persoon daartoe door (hem of) hen speciaal gemachtigd. (76.)

#### J.—STRAFBARE INSOLVENTIE.

81. Als strafbare insolventie (13A) moet beschouwd worden ;

1°. Het niet-verschijnen op de bijeenkomsten van crediteuren, waarop hij, in gevolge het voorgaande (zie 74), verplicht was te verschijnen—tenzij hij met goederen van den Meester of Landdrost wegblijft.

2°. Ingeval het deficit van den boedel £500 te boven gaat en hij geen behoorlijke boeken heeft gehouden ; (zie Art. 2 Wet 5, 1893, hierna Aanh. 3.)

Boekgehouden, zooals, acht slaande op zijn bijzondere affaire of beroep, redelijkerwijze van hem had kunnen verlangd worden. (Gewijzigd bij aangehaald Art.)

3°. Het onwillig zijn, om op last van den voorzitter eener bijeenkomst van crediteuren opgave te doen wat er geworden is van of waarom niet in zijn boedel gevonden zijn zekere zaken, die daartoe zóó kort voor de sequestratie behoorden, dat hij bekend moet zijn met en daarom verplicht is opgave te doen van de reden waarom zij niet meer in zijn bezit zijn ;

4°. Het niet opgeven van voldoende of de ware redenen voor zijne insolventie, op de daartoe door den voorzitter gedane vraag ; (gewijzigd, zie Art. 10, Wet 5, 1893, Aanh. 12, 13, 13a) ;

5°. Het plegen van sommige handelingen ter bedriegelijke verkorting der rechten zijner crediteuren ;

“ Indien hij aan iemand zijner crediteuren eene onbehoorlijke preferentie zal gegeven hebben. . . . ; of die eenige gift, betaling of securiteit, of andere onbetamelijke consideratie zal hebben verleend of gegeven, ten einde de concurrentie of toestemming van eenigen crediteur te bekomen tot eenig aanbod van compositie (accoord) of tot het certificaat (*rehabilitatie*) . . . . ” “ Of eenige schuld zal hebben aangegaan zonder redelijk of waarschijnlijk vooruitzicht, ten tijde van het aangaan van dezelve, om in staat te zijn dezelve af te lossen ; of eenige schuld zal hebben aangegaan uit reden van eenige schending van vertrouwen. . . . ”

6°. Het zonder schriftelijke vergunning van zijnen curator of van de andere personen “ in wie de boedel gevestigd is ” drijven van handel, hetzij op eigen naam of als of door een gemachtigde—tusschen den datum der order van sequestratie en het decreet (waarover later) tot bevestiging van de verdeling zijns boedels. (71.) (In verband met Art. 49.)

81A. Een insolvent, bewezen schuldig te zijn aan strafbare insolventie, kan worden gestraft met gevangenisstraf, niet te boven gaande zes maanden *met* of *zonder* harden arbeid (zulk een feit valt in de jurisdictie der Landdrost hoven).

81B. De vervolgingen wegens strafbare insolventie worden ingesteld door den curator, of, indien deze zulks mocht weigeren kan een crediteur zulk een vervolging beginnen, mits voorzien van en overleggende een certificaat van den curator, dat deze weigert zulk een prosecutie in te stellen. (73.)

#### K.— DERDE BIJEENKOMST.

82. De Meester van het Hoog Gerechtshof zal, onmiddellijk nadat de verkozen curator of curatoren door het Hoog Gerechtshof zijn bevestigd, de derde bijeenkomst bepalen, hetzij onder Voorzitterschap van hemzelve of van een Landdrost en op zulke plaats en zulken tijd als hij in het belang der crediteuren zal achten. (77.)

83. Deze derde bijeenkomst wordt gehouden, ten einde de vorderingen te bewijzen, tot het ontvangen van het verslag van den curator omtrent den staat des boedels en tot het geven van directiën aan den curator, omtrent het bestuur van denzelven. (77.)

84. De curatoren moeten (zie 55) gelijktijdig met de kennisgeving van hun verkiezing en de bevestiging daarvan, en in dezelfde advertentie, eene aankondiging van deze derde bijeenkomst doen plaats hebben (in de *Staatscourant*.) (77.)

In die aankondiging der derde bijeenkomst wordt ook vermeld, *waartoe* zij gehouden zal worden. (Indien b.v. de insolvent een accoord wil aanbieden.) (106.)

85. Bij deze derde *officiële*\* bijeenkomst kunnen de crediteuren in den insolventen boedel eenen commissaris verkiezen (hetzij een crediteur of een gemachtigde van een schuldeischer.) (78.)

85A. Als commissaris mag niet verkozen worden iemand, die *niet* verkiesbaar is als curator. De verkiezing gaat op gelijke wijze als die voor curatoren, doch behoeft die verkiezing van een Commissaris slechts genotuleerd te worden, zonder dat een nadere bevestiging is vereischt. (78.)

85B. In geval van onstentenis van den Commissaris moet de curatoren eene bijeenkomst van crediteuren bijeenroepen, om desverreicht een nieuwen Commissaris te verkiezen. (78.)

85C. Na de derde bijeenkomst kan nog een Commissaris gekozen worden, mits, ingeval dit zal voorgesteld worden op eenige latere bijeenkomst, daarvan naar behooren veertien dagen vooraf, bij kennisgeving in de *Staatscourant* aankondiging geschiedt. (78.)

85D. De commissaris wordt benoemd om toezicht te houden op de werkzaamheden van den curator, hem van hulp en raad te dienen in de administratie en vereffening van den boedel, alle rekeningen na te zien, en rekening en verantwoording te vragen; terwijl de Meester van het Hoog Gerechtsbof de belooning der curatoren, in overleg met zulk een Commissaris zal bepalen. (79.) De Commissaris in een Insolventen Boedel moet zijn diensten kosteloos bewijzen. (78.)

#### L.—NA DE VERKIEZING VAN DEN COMMISSARIS IN EEN INSOLVENTEN BOEDEL.

86. De Commissaris (*de wettenmaker vervalt in herhalingen van wat hij omtrent den curator had bepaald*) kan ten allen tijde bijeenkomsten van crediteuren oproepen, "en aan zoodanige bijeenkomst zoodanige rapporten en voorstellen doen, ten aanzien van eenige zaak of quaestie, betreffende de administratie van den insolventen boedel, als hij noodig en raadzaam oordeelen zal." (80.) Daarbij moet worden in acht genomen dat (Artt. 56 en 80) van zulk een bijeenkomst en het doel er van, ten minste acht-en-twintig dagen te voren moet worden kennis gegeven in de *Staatscourant*. (Zie 59 en 59A.)

\* Ik noem dit eene *officiële* bijeenkomst ter onderscheiding van andere vergaderingen, die niet uitdrukkelijk in de wet bevolen zijn.

87. De Commissaris kan van den curator inlichtingen vragen en inzage van de bewijsstukken, enz. in den boedel en de curator is verplicht aan zijn verzoek te voldoen, op straffe van "beschouwd te worden *wangedrag* te hebben gepleegd" en te worden afgezet in maniere voorschreven. (81.)

#### M.—VEREFFENING DES BOEDELS.

88. Wat de vereffening des boedels aangaat hebben we gezien hoe de curatoren de schuldenaren of anderen, die zaken, tot den boedel behoorende, onder zich hebben, tot betaling, opgave of afgifte oproepen. (Zie 64.)

89. De curatoren moeten boek houden, zoowel van de ingediende en toegelaten schuldvorderingen als van hetgeen door de schuldenaren van den boedel is betaald en wat door hen verder in den boedel is gevonden of later ten behoeve van den boedel mocht ontvangen worden. Dat boek moet ter inzage zijn voor elken gerangschikten crediteur van den boedel (op alle redelijke tijden), alsook voor den Meester van het Hoog Gerechtshof, die bij geschrifte den curator kan gelasten, zoo vaak hij dit zal noodig achten, het boek en de rekeningen te zijner inzage te produceeren en voorts alles wat daarop, op enigerlei wijze, betrekking heeft. (102.)

89A. Wat aangaat de invordering der schulden, indien daarover moeilijkheden ontstaan kan de schuldenaar veroordeeld worden, zooals we hierboven zagen niet alleen tot betaling van het verschuldigde, maar ook tot de kosten van het geding en bovendien om een bedrag, gelijk aan de kosten van het proces in den boedel te storten. (Zie 64, 64A en 64B.)

89B. Er kunnen zich ook gevallen voordoen, waarin tot eene dading moet worden overgegaan, of wel aan een schuldenaar uitstel van betaling moet worden verleend, of waarin toestemming wordt verzocht op een accoord, aangeboden door een schuldenaar des boedels, die zelf insolvent is, of waarin, voor een zeker bedrag, zekerheid in plaats van onmiddellijke betaling wordt aangeboden; ook kunnen er geschillen bestaan tusschen de curatoren en andere personen, aangaande den boedel of een deel daarvan, die zij aan de beslissing van scheidsrechters wenschen te onderwerpen. (99.)

89C. In al zulke gevallen kunnen de curatoren eene beslissing nemen, mits niet handelende tegen de hun door de schuldeischers gegeven "directiën," naar hun goeddunken, doch zullen zij verplicht zijn, hetzij zij een aanbod tot "compositie" van eenen debiteur ontvangen hebben, of met een debiteur willen "compareeren," of uitstel verlenen of securiteit nemen voor betaling of wel een verschilpunt aan de beslissing van scheidsrechters (door hen—de curatoren—en de wederpartij te benoemen) wenschen te onderwerpen, van hun voornemen kennis te geven bij advertentie in de *Staatscourant*, ten minste 28 dagen te voren. (97.)

89D. De beslissing van arbiters, in zulk een geval genomen, zal verbindend zijn voor alle crediteuren. (97.)

89E. "En tot de einden van zoodanig aanbod van compositie,"\* zegt de wettenmaker, hier geheel en al de kluts kwijt rakende, "zullen de curatoren, die teekenen, meer dan één zijnde, alleen als één crediteur in getal en waarde gerekend worden." (97.)† Hieruit zou volgen, dat er een besluit van crediteuren genomen moet worden, wat niet het geval is, tenzij een voldoende aantal hunner opkomt tegen de volvoering van het plan der curatoren en eene bijeenkomst verlangt.

90. De curator is voorts verplicht altijd in verband met zijn ontvangen instructies ten spoedigste tot den verkoop van alle zaken,‡ tot den boedel behorende, over te gaan; doch van de verkooping der roerende goederen zullen worden uitgezonderd—tot de crediteuren daarover zullen beslissen—de kleederen, het beddegoed, de huismeubelen en gereedschappen van den insolvent en zijn familie. (De curator mag niet handelen als afslager, zie Art. 12, Wet No. 5 van 1893 hierna, Aanh. 15.) (98.)

90A. Van den verkoop moet behoorlijk kennis gegeven worden (in de *Staatscourant* o.a.)

90B. Ten aanzien der goederen, aan den insolvent te laten, kan door crediteuren een besluit worden genomen op een bijeenkomst o.a. tot dat doel (of alleen daarvoor) belegd, waarvan, met opgave der reden, behoorlijke oproeping in de *Staatscourant* (28 dagen te voren) is geschied. (99.)

91. Zoowel het besluit ten aanzien van de roerende aan den insolvent te laten goederen als dat, waarbij de voorwaarden en wijze, waarop de verkoop van onroerend goed zal moeten geschieden, geregeld wordt, kan slechts genomen worden door (het meerder gedeelte der crediteuren *in getal EN waarde*), bij zoodanige behoorlijk (beroepene) bijeenkomst tegenwoordig. (98 en 99.)

91A. Beide besluiten kunnen evenwel door het Hoog Gerechtshof of Rondgaand Hof, ten verzoeke van eenig belanghebbende, worden herzien. (98 en 99.)

92. Onmiddellijk na de verkiezing van den curator (of der curatoren) zullen de crediteuren een of meer banken binnen de Republiek bepalen, waar de curator voor den boedel eene rekening zal moeten openen. (100.)

92A. Bij stemming hieromtrent beslist (als gewoonlijk) de "meerderheid in waarde." (100.)

93. Verder bepaalt de wet, dat de (provisioneele of permanente) curator verplicht is, zoodra hij meer dan £20 van den

\* Zie 89B.

† Dat mag zijn in den anderen boedel, maar dit volgt uit 48B; maar toch dat "één crediteur in waarde" is een beetje machtig.

‡ Ten aanzien van onroerende zaken moeten de voorwaarden van den verkoop, op eene vergadering tot dat doel te beleggen, door de schuldeischers goedgekeurd. (Zie 90B.)



boedel in handen heeft of ontvangt, eene rekening ten name van den boedel te openen en voorts alle bedragen £20 te boven gaande, die hij daarna ontvangt (voor den boedel) ten spoedigste te storten bij de aangewezen of door hem verkozen bank op het crediet der rekening van den boedel. (100.) Zie 27A en 94.

93A. Alle chèques of betalingorders, op die rekening afgegeven, zullen geteekend moeten zijn door alle curatoren of door één voor zichzelf en mede-curatoren en, behalve den naam van hem, aan wien de chèque wordt afgegeven in betaling, ook de reden der betaling moeten vermelden. (100.)

94. Mochten de crediteuren de aanwijzing eener bank verzuimen, dan kan de curator een bank kiezen binnen de Republiek. (100.)

94A. Het spreekt van zelf dat de curatoren de instructiën van de crediteuren, ook ten aanzien van het veranderen van bank of met het oog op de gestorte gelden, moeten volgen. (100.)

94B. Een curator die, hetzij zelf een bedrag boven £20 en behoorende tot den insolventen boedel, in handen houdt, langer dan 24 uren, nadat hij het in de bank had kunnen storten of doen storten (onverschillig of de crediteuren of hij zelf de keuze eener bank hebben gedaan), zonder daartoe een wettige reden te hebben, of die gelden van den boedel ten eigen nutte aanwendt of die niet belet dat een mede-curator (met zijn medeweten) zulks doet, zal ten voordeele des boedels het dubbele van zulk een som verbeuren. In vermindering daarvan zal worden gebracht het aan hem uit den boedel verschuldigde, terwijl voor het overschot eene gewone actie voor eenig Hof kan worden ingesteld. (101.)

#### N.—REKENING EN DISTRIBUTIEPLAN.

95. Binnen een termijn van zes maanden na hun benoeming, tenzij het Hoog Gerechtshof, op verzoek, verder tijd mocht geven, zullen de curatoren verplicht zijn eene nauwkeurige rekening en een staat en balans van den insolventen boedel op te maken. (198.)\*

95A. Met de bovenstaande rekening en balans zullen zij tevens bij den Meester van het Hoog Gerechtshof inleveren een plan van verdeling der baten van den boedel onder de schuldeischers, naar de orde hunner rangschikking.

- 1°. De preferente in de orde hunner preferentie, en
- 2°. De concurrente en het saldo, dat overblijft om onder hen te verdeelen. (108.)

\* Het spreekt vanzelf dat de rekening van den boedel eene opgave moet bevatten van wat ontvangen is en wat nog uitstaat, en wat verschuldigd is en wat nog onverkocht is. Het genie, dat de oorspronkelijke ordonnantie samenlijmde, wist dit evenwel niet.

95B. Dergelijke rekeningen en voorstellen van verdeeling moeten in duplo worden ingeleverd. Zie ook 100A. (115.)

95C. Woont de insolvent buiten Pretoria (district), dan geven de curatoren de balans en distributierekening ter inzage van den Landdrost, die deze vervolgens gedurende minstens zeven dagen te zijnen kantore zal houden ter inspectie van crediteuren. Waarna de curator de rekening en andere documenten, daartoe behoorende, aan den Meester van het Hoog Gerechtshof opzendt. (108.)

95D. Daarvan wordt op een publieke plaats *in* of *nabij* het Landdrostkantoor kennis gegeven, in eene lijst, vermeldende alle insolvente boedels, waarvan rekeningen ter inzage liggen met opgave van den waarschijnlijksten datum van opzending. (108.)

96. De Meester van het Hoog Gerechtshof de rekening en het plan van veerdeeling (in duplo) ontvangende, zal een tijd bepalen (*niet minder dan veertien dagen, gerekend van de kennisgeving*) gedurende welke de stukken, in zijn kantoor, ter inspectie van de schuldeischers in den boedel zullen liggen, terwijl de curatoren verplicht zijn kennis daarvan te geven in de *Staatscourant*, alsook dat, na verloop van den gestelden termijn, aan het Hoog Gerechtshof "zal worden voorgesteld" om de rekening en het plan van verdeeling van den boedel "te bevestigen en toe te staan." (109.) (Zie hierna Art. 13, Wet 5, 1893 Aanh. 16, 16a.)

96A. De termijn, gedurende welke stukken van dezen aard ter inzage liggen, moet worden geregeld naar den afstand der woonplaats van een of meer der schuldeischers, die behoorlijk gerangschikt zijn.

96B. Objectiën tegen de rekening of het plan van verdeeling kunnen door belanghebbenden gedurende den bovengemelden termijn, schriftelijk bij den Meester van het Hoog Gerechtshof worden ingeleverd. (110.)

96C. Het Hoog Gerechtshof kan zelfs na dien tijd de inlevering van objectiën toestaan, indien het daarvoor voldoende gronden aanwezig acht, mits de finale bekrachtiging nog niet is verleend, en op zulke voorwaarden als het Hof zal goed achten. (110.)

96D. De objecteerende partij moet de curatoren en de partij, wiens belang door het toestaan der objectie mocht lijden, voor het Hoog Gerechtshof oproepen en een verzoekschrift (*motie*) richten aan het Hof om de objectie te hooren en daarin te beslissen.

96E. Gelast het Hof eene verandering of verbetering in het plan van verdeeling, waardoor het belang van een partij, die niet ten hove is verschenen "wordt geaffecteerd," dan zal het opnieuw ter inzage van crediteuren worden gelegd en daarvan kennis gegeven worden als voormeld. (111.)

97. Geen objectie ingekomen zijnde, of nadat op ingekomen

objectiën door het Hof is beslist, richten de curatoren een verzoekschrift aan het Hoog Gerechtshof, daarin vermeldende, dat de rekening en het plan van verdeeling des boedels heeft ter inzage gelegen ten Kantore van den Meester van het Hoog Gerechtshof der Zuid-Afrikaansche Republiek, gedurende . . . . . dagen, zijnde den termijn door den Meester voornoemd bepaald, dat er geen objectiën zijn ingebracht tegen dezelve (of, indien dit wel is geschied, dat die objectiën door het Hof zij afgedaan en dat de rekening en het distributieplan vervolgens op nieuw hebben ter inzage gelegen en dat tegen de aldus gewijzigde rekening en het daarbij behoorende plan van verdeeling geen objectie is ingebracht), dat de kennisgeving in de *Staatscourant* is gescheid den . . . . . en dat curatoren daarom verzoeken dat het Hoog Gerechtshof moge besluiten het gemelde plan goed te keuren. (112.)

98. De goedkeuring van het plan van verdeeling door het Hoog Gerechtshof, heeft de kracht van een finaal vonnis. (112.)

98A. Evenwel kan een crediteur, wiens vordering nog onbezuwen was, zijne vordering nog inleveren en bewijzen op elke bijeenkomst van crediteuren en zelfs zulk eene daarvoor speciaal doen oproepen (37) zelfs nadat de rekening en verdeeling zijn goedgekeurd, mits de finale verdeeling *nog niet* zij geschied. (112.) Zie 47. Het Hoog Gerechtshof bepaalt in zulk een geval of de crediteur nog zal worden toegelaten tot het bewijs zijner vordering.\* (112.)

98B. Deze goedkeuring heeft ten gevolge dat de insolvent weder eigendom kan verkrijgen, mits hij te voren geen recht op zulk eigendom had. (141.)

99. De betaling van het volgens het distributieplan aan elken crediteur verschuldigde, geschiedt onmiddellijk na de goedkeuring door de curatoren en ten verzoeken van de schuldeischers, die, in geval de curator niet aan hun verzoek voldoet zich bij (*motie*) verzoekschrift aan het Hoog Gerechtshof of Rondgaand Hof kunnen wenden. Zie 103. (113.)

100. Kan het distributieplan niet op tijd worden opgemaakt, tengevolge van den staat des boedels, dan maakt de curator binnen zes maanden na de bevestiging zijner benoeming een verdeelingsplan van hetgeen onmiddellijk ter verdeeling geschikt is,† (de uitkeering der daarbij verklaarde dividenden kan onmiddellijk na de bevestiging van zulk een verdeelingsplan geschieden)‡ binnen zes maanden daarna moet hij dan (tenzij hem uitstel wordt verleend) een verder plan van verdeeling inleveren, en indien ook dan nog de geheele boedel

\* Dit bepaalt Art. 112. De rechtsgeleerde ordonantielijmer had vergeten wat hij in Art. 37 gezegd had (Zie 39.)

† Ten aanzien van zulk een verdeelingsplan gelden dezelfde bepalingen, aangaande het ter inzage liggen, de goedkeuring enz. als voor het plan van distributie van den geheelen boedel. (114.)

‡ Zie 99.

niet is verdeeld, binnen zes maanden daarna weder zulk een plan en zoo telkens van zes maanden tot zes maanden tot de vereffening en verdeling van den geheelen boedel is geschied. (114.)

100A. De inlevering van rekeningen en plannen van distributie moet, zooals wij boven zagen, in duplo *of* *bij origineel en afschrift* geschieden, op straffe van bij verzuim, als in het geheel niet ingeleverd te worden beschouwd. (115.)

101. Op het duplicaat moet de Meester van het Hoog Gerechtshof aanteekenen den datum, waarop de rekening en verdeling door het Hoog Gerechtshof, bij order, zijn bekrachtigd en dat het met het origineel vergeleken en accoord bevonden is, en die aanteekening moet hij onderteekenen. (116.)

101A. De dus gewaarmerkte duplicaten worden door hem aan het einde van iedere maand aan de Landdrosten (der buitendistricten), waarin de boedels gelegen zijn, gezonden. (117.)

101B. De Landdrost, zulk een copie of duplicaat ontvangende, zal het behoorlijk registreeren en ter bewaring opleggen; terwijl het elkeen vrij zal staan daarvan dagelijks inzage te nemen of afschriften te verkrijgen. (118.)

101C. Het spreekt van zelve dat Zon- en feestdagen zijn uitgezonderd. (118.)

101D. Het duplicaat door den Meester gewaarmerkt en elk van zulke stukken als afschrift of uittreksel door den Landdrost gewaarmerkte copie of extract wordt in alle zaken als volledig bewijsstuk aangenomen volgens de wet. (119.)

101E. Voor Pretoria (district) behoudt de Meester de copien en hij verleent inzage en geeft afschriften en uittreksels van rekeningen, enz., in boedels.

#### O.—UITBETALINGEN.

102. De curatoren zijn verplicht elke keer dat een uitkeering (*dividend*) betaalbaar is, daarvan in de *Staatscourant* kennis te geven. Dergelijke uitkeeringen blijven gedurende zes maanden ter beschikking van den rechthebbende, in handen van de curatoren (of, bij hun ontslag en *décharge*, van den Meester), doch daarna moeten zij, in wier handen zich dergelijke gelden bevinden, de onopgevorderde bedragen storten op de rekening van het "Weezenfonds," ten name van de rechthebbende personen. (120.)

102A. Ten opzichte dezer gelden zullen van kracht zijn de voorzieningen van Ordonnantie 105 van 5 Juli 1833 voor de Kaap Kolonie, aangaande gelden behoorende aan afwezigen.

102B. Verzuimen de curatoren\* de nakoming dezer bepaling dan zullen zij worden gestraft met eene geldboete (ten voordeele

\* Of de Meester?

van den Staat) niet te bovengaande het teruggehouden bedrag. De Meester dagvaardt\* curatoren *in mora* voor het Hoog Gerechtshof tot betaling van het verschuldigde en de boete en het Hof beslist de zaak summier. (120.)

102c. De Meester van het Hoog Gerechtshof kan ten allen tijde de overlegging der bewijsstukken van gedane uitbetalingen vorderen en waar de curator dit mocht weigeren, of buiten staat mocht zijn de uitbetaling te bewijzen, wordt dit, ten aanzien van de te verbeuren boete, *primâ facie* beschouwd als een bewijs dat de uitkeering *niet* is opgeëischt. (120.)

103. De invordering van het door den curator† achtergehouden dividend, met boete en kosten, of van een dividend, verschuldigd, doch onbetaald en waarvoor door den crediteur eene actie is begonnen in verband met Art. 113 (zie 99), kan, indien de curator de order van het Hof niet gehoorzaamt, door het Hoog Gerechtshof bevolen worden te geschieden door alle rechtsmiddelen, en zelfs door lijfswang.

#### P.—VAN CONTRACTEN.

104. Voor het geval de insolvent een contract, den koop of eene ruiling van vast goed ten grondslag hebbende, mocht hebben aangegaan, kunnen de curatoren naar verkiezing of het contract gestand doen en dus tot de uitvoering “desvereischt” dagvaarden of het opgeven. (103.)

104A. Nemen zij, daartoe aangezocht, geen besluit, dan kan de andere partij hen daartoe natuurlijk dwingen “voor het Hoog Gerechtshof.”‡

104B. De wederpartij kan bovendien de curatoren, in hun qualiteit aanspreken tot vergoeding van schade door haar geleden, ten gevolge van de niet-uitvoering van een contract. (103.)

105. Een huurovereenkomst (of *lease*) van onroerend goed, § door den insolvent aangegaan, wordt vernietigd door de order tot sequestratie, doch de boedel is natuurlijk aansprakelijk voor de op dat oogenblik verschuldigde huurpenningen. (104.)

105A. Ten aanzien der verschuldigde huurpenningen heeft de verhuurder *legal verband* (v. D. LINDEN 164) op de vruchten, die zich nog op het goed en op alle roerende goederen, die zich op het verhuurde bevinden.

106. De verhuurder kan vergoeding vorderen voor de schade

\* Om reden aan te toonen, waarom zij hem het bedrag van zulk een uitkeering niet zullen betalen met en benevens de boete, die het Hof moge bepalen.

† Of de Meester?

‡ Het Hof kan dan bevelen dat het contract worde vernietigd en aan den eischer opgegeven of dat de curatoren hem weder in bezit moeten stellen van eenig eigendom (waarvan zij in hun capaciteit bezit hebben, ten behoeve van den boedel) toebehoorende aan den eischer en ten aanzien waarvan het contract is gemaakt. (103.)

§ Wat van roerend goed?

hem veroorzaakt, door de niet-voldoening van de voorwaarden van het huurcontract, waartegenover de curatoren vergoeding mogen eischen voor alle waarlijke verbeteringen aan het goed door den insolvent vóór de order tot sequestratie aangebracht (*ten opzichte tot- en tot bekoming van zoodanig huur en contract.*"

(104.) DE VERTALER DACHT DAT HIJ HOLLANDSCH SCHREEF!

106A. Van beide zijden kan, in antwoord op eene dagvaarding,\* het aanbod geschieden om de huur voort te zetten tot het einde toe, en onder de voorwaarden bij het huurcontract of de ceel (*lease*) bedongen.

106B. Diegene, die dit doet (de curator voor den boedel of de verhuurder aan den curator) wordt, ingeval van een weigering door de wederpartij van de instantie geabsolveerd en de andere partij krijgt dan de kosten voor hare rekening. (104.)

107. Heeft de insolvent 'eene roerende of onroerende zaak of zaken gekocht, dan kunnen deze, na de levering, niet door den verkooper worden teruggceëischt, op grond dat zij zich nog in den boedel bevinden of van de niet-betaling der kooppenningen, noch is hij voor den koopprijs eenigermate preferent, al ware ook bepaald dat de prijs of waarde *niet* binnen een zekeren tijd zou betaalbaar zijn, noch indien de werkelijke of stilzwijgende verstandhouding bestond dat de prijs of waarde dadelijk zou betaald worden of betaalbaar zijn, tenzij de verkooper misleiding of bedrog kan bewijzen,† of indien hij *binnen 3 dagen* na de levering, bij kennisgeving in geschrifte ("*het bezit van zoodanig goed zal reclameeren*") de teruggave van zoodanig goed zal eischen en daarna zonder verwijl zal overgaan tot de gewone procedure tot teruglevering van zijn eigendom. (105.) (Gewijzigd bij Art. 11 van Wet 5 van 1893, zie Aanh. No. 14.)

#### Q.—ACCOORD.

108. Bij de derde officiële bijeenkomst kan de insolvent een accord aanbieden (*het kan ook te zijnen behoeve worden aangeboden*). Maar ook later mag hij dit doen, mits in dat geval in de *Staatscourant*, bij de oproeping, van zijn voornemen wordt melding gemaakt.

108A. In plaats van een accord (*compositie*) kan ook zekerheid voor compositie worden aangeboden.

109 Indien  $\frac{9}{10}$  der op de bijeenkomst aanwezige crediteuren (in *getal EN waarde*) het accord of de zekerheid daarvoor aannemen, zullen de curatoren eene nieuwe vergadering van crediteuren oproepen, ten einde op zoodanig aanbod te beslissen (bij advertentie, ten minste 42 dagen te voren in de

\* Tot schadevergoeding of vergoeding voor verbeteringen.

† Dan geldt het gewone civiele recht voor ter zijde stelling van overeenkomsten op grond van bedrog of misleiding. (105.)

*Staatscourant* te plaatsen). Wordt ook op deze vergadering het accoord door  $\frac{9}{10}$  der *aanwezige* crediteuren (in *getal EN waarde*) aangenomen, dan rapporteert de Meester die aanneming aan het Hoog Gerechtshof, dat, op eene beëdigde verklaring van den insolvent of na hem onder eede te hebben ondervraagd of doen ondervragen,\* een decreet kan verleenen, op verzoek van den insolvent,† hem ontslaande van al de vorderingen ten tijde van de order tot sequestratie door hem verschuldigd, tevens verklarende dat de sequestratie ten einde is en de insolvent in zijn boedel hersteld. (106.)

110. Het verhoor van den insolvent heeft ten doel te bewijzen dat hij een volledige en eerlijke overgave zijns boedels heeft gedaan en geen clandestiene handelingen heeft gepleegd, om de goedkeuring van het accoord van zijn crediteuren of een of meer hunner te verkrijgen, en of er ook schuld-eischers in den boedel zijn, die om een of andere reden niet in staat waren hunne vordering te bewijzen. Een beëdigde verklaring tot dit effect is voldoende. (106.)

111. Het spreekt van zelf dat de insolvent, niettegenstaande het bedoeld decreet, aansprakelijk blijft voor alle bedragen, door de aanneming van het accoord verschuldigd geworden, en die nog niet zijn uitbetaald of waarvoor nog geen zekerheid is gegeven. (106.)

111A. Op geprefereerde vorderingen heeft de aanneming van het accoord natuurlijk geen invloed. (106.)

111B. Evenmin het decreet van het Hof. Dit ontslaat ook niet de borgen van den insolvent, zelfs niet ten aanzien van een crediteur, die het accoord goedkeurde, dan voor het bedrag dat deze uit den boedel ontving. (106.)

111C. Ten aanzien van vorderingen, waarvan het later bewijs is toegestaan door het Hof, onderzoekt dit eerst dat door het decreet aan de crediteuren van zulke vorderingen geen schade of onrecht wordt gedaan. (Zie 39B). (106.)

111D. Voorts moet de Meester van het Hof een certificaat verleenen, indien er afwezige crediteuren in den boedel zijn, of anderen, die, om welke reden dan ook, hun vorderingen niet hebben bewezen, dat de betaling hunner vorderingen (naar rato van het bij accoord vastgestelde per pond sterling) verzekerd is.‡

\* Het Hof kan natuurlijk ook zulk onderzoek instellen als het zal noodig achten.

† Van het indienen van zulk een verzoekschrift moet kennis gegeven worden in de *Staatscourant*, ten minste 21 dagen te voren, tevens vermeldende dat het Hof dan objectiën tegen het verzoek zal aanhooren. Verder moet tot dit einde,—indien het aantal crediteuren, dat op de tweede bijeenkomst, daartoe opgeroepen, het accoord aannam niet  $\frac{4}{5}$ de van al de crediteuren bedroeg,—door den Meester gecertificeerd worden dat  $\frac{4}{5}$ de der *gezamenlijke* crediteuren van den boedel, in *getal en waarde* in het accoord hebben toegestemd. (106.)

‡ Hetzij door de storting van het bedrag in handen van den Meester zelven of van een ander persoon met zijn goedvinden.

11E. Wordt een dergelijk bedrag niet opgeëischt door den rechthebbende dan vervalt het *niet* aan den insolvent bij zijn ontslag, maar het Hof kan, op verzoek van een der andere schuldeischers, een zekeren tijd vast stellen binnen welke de opeischung moet geschieden of anders bevelen dat het bewuste bedrag pondspondsgelijke onder de andere crediteuren worde verdeeld, na aftrek der kosten van het verzoekschrift, ten behoeve van den eischer. (106.)

#### R.—ONTSLAG VAN DEN BOEDEL UIT DE SEQUESTRATIE.

112. Heeft de schuldenaar *alle crediteuren, die gerangschikt waren*, hunne vorderingen met interest ten volle voldaan, of hebben deze in geschrifte hun toestemming daartoe gegeven dan kan het Hoog Gerechtshof, op rapport van den Meester van het gezegde Hof en ten verzoeken van den insolvent—mits het verzoek *na* de derde officiële bijeenkomst wordt ingediend—ontslag van den boedel uit de sequestratie bevelen. (107.)

112A. In het certificaat van den Meester, hier bedoeld (*schriftelijk rapport*) moet vermeld zijn :

Dat *alle* schuldeischers, die vorderingen hebben bewezen, hebben toegestemd ;

Of dat de vorderingen ten volle zijn betaald of het verschuldigd bedrag den schuldeischer is aangeboden of gedeponeed voor de betaling.

113. Het Hof kan natuurlijk al zulke onderzoekingen doen of laten doen naar het bestaan van crediteuren, die hun vorderingen niet bewezen hebben, als het zal noodig achten, terwijl het bovendien het ontslag *absoluut* of *voorwaardelijk* kan verleen. (107.)

113A. Het ontslag van zijn boedel is *niet* gelijk aan de rehabilitatie van den insolvent.

113B. Verder ontslaat dit ontslag den insolvent *niet* van eenige vordering, hoewel vóór de order tot sequestratie bestaande, die gedurende de sequestratie des boedels *niet* is ingeleverd en gerangschikt.

#### S.—VAN REHABILITATIE.

114. De insolvent kan eveneens aan het Hof om zijn ontslag (van zijn persoon) verzoeken, doch eerst nadat de derde bijeenkomst heeft plaats gehad. (121.)\*

\* Het Hof kan den insolvent vooraf doen hooren, indien het daartoe is aangezoekt. Is de boedel minder dan £75 waard, dan kan de insolvent het verzoek tot ontslag indienen binnen 6 maanden na de eerste en finale bijeenkomst.

Bovendien moet de insolvent schriftelijk kennis geven aan den curator, indien hij dit verzoek wenschte te doen en zes weken vooraf moet eene kennisgeving plaats hebben in de *Staatscourant*. (123.)

De vertaler is in Art. 107 geheel en al in de war. Hij weet niet of hij den insolvent of den boedel of beiden ontslagen wil hebben.



Sedert de order tot sequestratie moeten minstens zes maanden verlopen zijn eer dit verzoek kan worden ingediend.

115. De rehabilitatie van den insolvent wordt te zijnen verzoeken, door het Hoog Gerechtshof verleend, na behoorlijk onderzoek in alle gevallen, waarin rehabilitatie mogelijk is en geen behoorlijke objectie is ingeleverd, mits de termijnen en vormen van procedure behoorlijk zijn in acht genomen.

116. De insolvent is verder verplicht zekerheid te stellen voor een bedrag van £25, ten genoegen van het Hof, voor de kosten van personen, die tegen zijn ontslag mochten objecteeren en aan wie het Hof kosten mocht toestaan; tenzij het Hof dit onnoodig mocht achten. (125.)

117. Iemand, overtuigd van *frauduleuze* insolventie, kan nimmer gerehabiliteerd worden. (133.)

118. De insolvent *behoeft*, bij zijn verzoek om ontslag en rehabilitatie, *geen* certificaat van schuldeischers over te leggen, dat zij in zulk een ontslag toestemmen.\* Dit neemt niet weg dat hij het kan doen. (125.)

119. De insolvent zal eene beëdigde schriftelijke verklaring in moeten dienen bij het verzoek om ontslag, verklarende dat hij eene volle en eerlijke overgave van zijn boedel gedaan heeft en (voorts in de woorden daar vermeld) dat hij zich niet aan clandestiene handelingen of beloften van betaling, etc., heeft schuldig gemaakt, of aan bedriegelijke handelingen en overeenkomsten, met het doel om zijnen curator of een of meer zijner crediteuren over te halen zich niet tegen zijn rehabilitatie te verzetten.

120. Is de insolvent vroeger ook failliet geweest en heeft hij zijn ontslag verkregen (in de vorige insolventie) minder dan 4 jaren vóór hij zijn nieuw verzoek om ontslag uit de tweede of latere insolventie, aan het Hof richt dan zal hij, bij het verzoek moeten overleggen een bewijs van toestemming van ten minste  $\frac{3}{4}$  (in getal en waarde) zijner schuldeischers, om het verzoek daartoe te doen. (127.)

121. Het Hoog Gerechtshof kan het ontslag verleenen, weigeren of uitstellen, hetzij oppositie van den curator of een crediteur geschiedt of niet.

121A. De order van het Hof het *ontslag van den insolvent* bevelende, of de goedkeuring daarvan weigerende, zal bindend en finaal zijn. (132.)

121B. Tenzij later mocht blijken dat de order of weigering door bedrog zijn verkregen.

121C. Elk belangstellende kan, mits zekerheid voor de kosten gevende, tegen de order tot ontslag of weigering opkomen en een wederverhoor der zaak uitlokken voor het Hof, mits het Hof daartoe toestemming verleent en verder in acht nemende de directiën omtrent kennisgeving, etc., door het Hof te bevelen.

\* Behalve in het geval hierna genoemd.

121D. De order van het Hof tot ontslag van den insolvent of dat ontslag uitstellende of weigerende zal zijn in zulk een vorm als het Hof moge bepalen. (129.)

122. Als een bewijs der rehabilitatie kan den insolvent door het Hoog Gerechtshof een certificaat\* worden verleend, dat als behoorlijk bewijs geldt van zijn ontslag van alle schulden, vóór de order tot sequestratie bestaande (135). Het decreet van ontslag van een insolvent heeft gelijke kracht als het bedoelde certificaat. (129.)

122A. Stappen tegen den gerehabiliteerde genomen uit kracht van oude schulden, zullen op het produceeren van zijn certificaat of bewijs van ontslag door het Hof, waarvoor de zaak tegen hem aanhangig was, of door een Rechter van het Hoog Gerechtshof worden vernietigd. (138.)

122B. In geval hij in gijzeling was gesteld, tengevolge van een vonnis, vóór de rehabilitatie geweest, zal hij daaruit worden ontslagen bij order van het Hof, waarvoor de zaak aanhangig was of van een der Rechters van het Hoog Gerechtshof, zonder aan den cipier of den ambtenaar, die hem in hechtenis nam, eenige kosten behoeven te voldoen. (138.)

123. Hoewel de order tot ontslag van den insolvent of zijn certificaat hem ontslaat van alle schulden, ten tijde der overgifte of toewijzing van zijnen boedel, om te worden gesequestreerd bestaande (*bewezen of hiervoor bewijsbaar gemaakt tegen zijn boedel*) wordt daardoor zijn deelgenoot, medeschuldenaar of borg op geenerlei wijze bevrijd. (135.)

123A. Behalve ten aanzien der beëdigde verklaring van den insolvent (*ingevolge Art. 126*) te eischen bij zijn verzoek om zijn certificaat of ontslag (zie 119) kan het Hof zulke regulaties maken, met het oog op de wijze van procederen, in het algemeen onder deze wet of ten aanzien van het verzoek om ontslag in het bijzonder, als het zal noodig achten (128 en 152), zoowel ten aanzien van het inwinnen van getuigenissen in buitendistricten (of buiten 's lands) in geval het Hof zulk getuigenis verlangt, en het bekend maken van zulke schriftelijke en mondelinge getuigenissen en narichten, als anderszins. (128.)

124. Even als aan eene order tot ontslag van den insolvent gelijke kracht wordt verleend, als ten aanzien van zijn certificaat in de wet is bepaald, zal zulk een order ook nietig zijn, om alle redenen, die een certificaat nietig zouden doen zijn. (Zie 67). (129.)

124A. Heeft er van de zijde des insolvents een handeling of overeenkomst plaats gehad, die als het geven eener onbehoorlijke preferentie wordt beschouwd,—en dientengevolge nietig is,—om een curator of schuldeischer tot goedkeuring van een accord of het opgeven zijner wettige objectie tegen het verleenen der order tot ontslag of van het certificaat van rehabili-

\* Het verschil tusschen het ontslag en het certificaat is absoluut onbegrijpelijk.

tatie over te halen en is of kan de medeplichtigheid van den curator of den crediteur bewezen worden, dan kan de actie tot betaling der verschuldigde gelden, verbeurd door zoodanige onwettige handelingen, door elk crediteur\* in den boedel en wel te zijnen voordeele en van dat der crediteuren, die met hem de vervolging instellen en de kosten dragen, worden aangelegd. (134.) (Zie 67).

124B. Ten einde andere crediteuren in staat te stellen zich bij zulk een crediteur te voegen *ter prosecutie* van den schuldige moet daarvan kennisgeving geschieden in de *Staatscourant*, geteekend door hem (den persoon, die voornemens is de actie in te stellen) en zij, die zich bij hem voegen willen, kunnen dit slechts doen binnen 28 dagen, na zulk een kennisgeving, onder aanbieding van hun aandeel in de kosten. De kennisgeving voormeld behoeft niet in te houden den naam van den persoon, dien men vervolgen wil, doch slechts dat men gerechtelijke procedures wil beginnen onder de bepalingen van sectie 134 dezer wet, in een zeker geval, waarvan de bijzonderheden zijn te vernemen op aanvraag bij den persoon, die de kennisgeving onderteekeend heeft. (134.)

125. Blijft er, nadat alle vorderingen tegen den boedel zijn betaald, een restant over (*m. a. woorden, was de boedel NIET insolvent*) dan moet dit natuurlijk aan den insolvent verklaarde (*of zijn rechtverkrijgenden*) worden uitgekeerd. (136.)

#### T.—DE INSOLVENT NIET GEREHABILITEERD ZIJNDE.

126. Hoewel niet in het bezit van zijn certificaat, noch bij order ontslagen, kan de insolvent, na de goedkeuring der rekening en het plan van verdeling door het Hoog Gerechtshof, weder eigendom verkrijgen en over zaken hem toebehoorende beschikken. (141.)

126A. Dit geldt niet van die goederen, die hij verkrijgt uit kracht van eenig recht, dat hij bezat op den datum van de order voor de sequestratie van zijnen boedel.† (141.)

126B. Ten aanzien eener order, den insolvent vrijwarende tegen civiele hechtenis, wegens schulden van den boedel, geldt hetzelfde als ten aanzien van het certificaat van rehabilitatie is gezegd, maar alleen ten aanzien van *den persoon* des schuldenaars. (140.)

127. Indien de Insolvent nog niet gerehabiliteerd is en er een te kort bestaat in de betaling der schulden, terwijl de Meester van het Hoog Gerechtshof of de Curator, zoo die nog niet ontslagen is, of een crediteur in den boedel vermoedt dat er voldoende baten, behoorende aan den insolvent, aan-

\* Ten tijde van het aannemen van zulk eene preferentie.

† Bijv. den vollen eigendom van eenig goed, hem nu toevallende, terwijl hij toen reeds bloote eigenaar was.

wezig zijn, om zulk een tekort geheel of gedeeltelijk aan te zuiveren, zal de Meester of Curator of zulk een crediteur zich na kennisgeving aan den insolvent bij verzoekschrift (*motie*) kunnen wenden tot het Hoog Gerechtshof of een Rondgaand Hof om een bevelschrift tot executie tegen zulk een insolvent. (142.)

127A. Het Hof zal de zaak onderzoeken, door beëdigde verklaringen of anderszins,—en wanneer het overtuigd is dat zulk een tekort bestaat en dat er redelijken grond bestaat om te gelooven dat de insolvent voldoende baten bezit om het te kort geheel of gedeeltelijk aan te zuiveren,—het bevelschrift verleenen. (142.)

128. De opbrengst van het tengevolge van zulk een lastbrief in beslaggenomene moet worden uitgekeerd aan den curator in den boedel, of zoo er geen curator is, aan den Meester. (142.)

128A. Onmiddellijk daarna wordt kennis gegeven in de *Staatscourant* van het beslag en de opbrengst en de crediteuren opgeroepen voor de verdeeling. Zij die aan die oproeping gevolg geven, binnen een-en-twintig dagen (of vóór de verdeeling) kunnen hun aandeel ontvangen onder aftrek der kosten. (142.)

128B. Geschiedt de executie op de instantie van een concurrent-crediteur, dan zal deze 5s. meer in het pond (bij eene verdeeling van zulk een bedrag onder concurrente schuldeischers) ontvangen andere schuldeischers met hem pondsgelijke opkomende.

128c. Vervalt het bedrag geheel aan schuldeischers, wier vorderingen preferent waren, of wordt om andere redenen die bevoordeeling te groot geacht, dan kan de Meester hem eene billijke commissie toestaan. Van de beslissing van den Meester is appel bij het Hof. (142.)

129. Zoolang een schuldenaar niet is gerehabiliteerd kan zijn boedel—al is de rekening en het plan van verdeeling goedgekeurd—weder onder sequestratie worden gesteld, ten gevolge eener order van een Rechter van het Hoog Gerechtshof. (143.)

129A. Als schuldeischers in zulk een boedel, zullen worden erkend en hebben gelijke rechten\* zoowel die, welke bij de vroegere sequestratie zijn opgekomen en wier vorderingen nog niet geheel zijn voldaan† als die welke, hoewel hun vorderingen toen reeds bestonden, deze niet hebben doen rangschikken en die, welke, na de goedkeuring van het distributieplan, schuldeischers van den insolvent zijn geworden. (143 en 145.)

129B. Ingeval daartoe termen zijn (*daden van Insolventie*, w.o., onder anderen gerekend wordt het geval dat eene executie tegen den insolvent wordt bevolen, zie 127) en dientengevolge

\* Het spreekt van zelf dat rechten van voorkeur gelden.

† Voor het bedrag dat nog aan hen verschuldigd is (145) en volgens den aard hunner schulden, hetzij preferent of niet.

beslag gelegd, kan ook na de order, waarbij de rekening en verdeling is goedgekeurd, de boedel weder onder gedwongen sequestratie worden gebracht. (143 en 144.)

129c. Een daad van insolventie is ook de handeling, die civiele gijzeling van den insolvent (zie 133) mogelijk maakt.

130. Niet alleen vroegere schuldeischers, maar ook die, welke, na het decreet van goedkeuring der rekening, voormeld, schuldeischers zijn geworden, kunnen het verzoek, om den boedel te sequestreeren aan het Hof richten, mits hun verdeling tot een voldoende bedrag is. (144.)

130a. De order voor de nieuwe sequestratie van zijn boedel zal geen invloed hebben op eenig vonnis van civiele gijzeling tegen hem gewezen, tenzij de Rechter, die de order maakt anders mocht bevelen. (144.)

131. Artikel 146 geef ik weder in zijn geheel, als een kostelijk staaltje van Engelsche Wettensamenlapperij :

“ En wordt vastgesteld, dat in het beslissen van alle quaestiën betreffende onbehoorlijke preferentiën, gegeven door eenigen insolvent, als boven ongecertificeerd” (*niet gerehabiliteerd*) “blijvende en de procedures daarop en de gevolgen daarvan, de crediteuren onder iedere vroegere sequestratie en diegenen, die zulks eerst geworden zijn na het maken van het laatste decreet, bevestigende de rekening en het plan van distributie, zullen worden beschouwd als één lichaam en zonder onderscheid of distinctie, behalve in zoover als in bijzondere gevallen de omstandigheden van de eene klasse van crediteuren of van de andere invloed mogen hebben als een quaestie van getuigenis op de aanwending van de principes hierboven, ten aanzien van zoodanige quaestiën als voormeld, beschreven en verklaard.” (146.)

132. Elke drie maanden zal de Meester van het Hoog Gerechtshof, ten koste van den Staat, doen publicceeren in de *Staatscourant* twee alphabetische lijsten van ongerehabiliteerde schuldenaren.

Lijst *a* van hen, in wier boedel nog geen rekening en plan van verdeling is goedgekeurd, met opgave van den datum der order tot sequestratie van hun boedel, en

Lijst *b* van hen in wier boedel de rekening en het gezegde plan zijn goedgekeurd, met opgave van den datum van het decreet. (147.)

132a. Art. 143 kan niet meer van invloed zijn.

#### U.—CIVILE GIJZELING VAN INSOLVENT.

133. In geval de verdeling van den boedel is gelast, in verband met Art. 25 hierboven beschreven (boedel minder dan

£75) of nadat het Hof de rekening en verdeling van den boedel heeft goedgekeurd (in andere boedels); doch vóór de rehabilitatie van den schuldenaar, kunnen de curatoren of eender crediteuren van den boedel bij verzoekschrift (*motie*) aan het Hoog Gerechtshof of Rondgaand Hof de civiele gijzeling van den insolvent verzoeken, mits de gezegde insolvent behoorlijk gedagvaard zij, om te compareeren. (139.)

133A. De applicant moet dan bewijzen dat de boedel onvoldoende is tot betaling der schulden, tegen denzelven bewezen of bewijsbaar. (139.)

134. Het Hof kan het verzoek weigeren of conditioneel of absoluut toestaan. (139.)

134A. Schort het Hof de gijzeling op onder voorwaarde dat de insolvent aan zijne crediteuren eene som gelds zal betalen, dan moet deze betaling geschieden aan de curatoren (of den Meester) en ten voordeele van den crediteur, die het verzoek deed en zoodanige anderen als hun deel daarin zullen eischen. (139.)

134B. Zie over daden van insolventie in verband met gijzeling 129C.

135. De insolvent kan zich tegen een verzoek tot gijzeling wapenen, door te verzoeken (*nadat de verdeling* (ingeval van art. 25) *is gelast, nl. als de waarde van den boedel minder is dan £75, of na het decreet van het Hoog Gerechtshof de rekening en verdeling goedkeurende*) dat het Hoog Gerechtshof of Rondgaand Hof bij decreet moge verklaren "hem niet onderhevig te zijn aan het proces van civiele gevangenneming" voor of ten aanzien van eenige schuldvordering ten laste zijns boedels.

135A. Kennisgeving van zoodanig verzoek moet in de *Staatscourant* geschieden, ten minste zes weken vóór het wordt ingediend en elk crediteur kan er tegen objecteeren.

135B. Het Hof kan het decreet ook voorwaardelijk verleenen, indien het bijv. meent dat de schuldenaar van tijd tot tijd, naar billijkheid, een zeker bedrag aan zijn crediteuren kan voldoen.

136. De order, waarbij het Hof den debiteur tegen civiele gijzeling vrijwaart, heeft hetzelfde effect als rehabilitatie, ten aanzien van den persoon des insolvents, maar niet ten aanzien van zijn goederen. (140.)

136A. Een schuldeischer kan dus, zoolang de schuldenaar geen certificaat heeft verkregen (of anders is gerehabiliteerd), niettegenstaande het in deze voormeld decreet, voortgaan met de, na de goedkeuring der rekening en verdeling, door den insolvent verkregen zaken uit te winnen, ten einde betaling van zijn inschuld te ontvangen. (140.)

136B. Het Hof kan het decreet op grond van bedriegelijke getuigenis, of bewijs dat het onbehoorlijk was verkregen, herroepen. (140)

## V.—DIVERSE BEPALINGEN.

137. De Meester van het Hoog Gerechtshof zal te zijnen kantore moeten aanteekenen en bewaren een opgave van alles wat in een insolventen boedel (*uit kracht der wet*) heeft plaats gehad en de insolvent, zoowel als elk gerangschikt crediteur zal op de gewone kantooruren die aanteekeningen mogen inzien en daarvan uittreksels en afschriften nemen.

137A. Uittreksels door den Meester geteekend zullen als bewijsstukken gelden. (149.)

138. Is de Landdrost of Meester buiten staat als voorzitter op een bijeenkomst te fungeeren, dan wordt door het Hoog Gerechtshof of Rondgaand Hof een specialen commissaris daartoe aangewezen en waar deze aanwijzing niet is geschied, neemt de eerste klerk van den Landdrost zijn plaats in. (150.)

138A. Onder Landdrost zijn mede begrepen de ambtenaren die op de goudvelden de plaats van een Landdrost vervullen.

138B. In de gevallen bij Artt. 22, 25, 31, 40, 45, 62, 63, 64, 65, 98, 113, 121, 122, 139, 140 en 150 voorzien, zal onder de uitdrukking Hoog-Gerechtshof verstaan worden of kunnen worden één of meer rechters van dat Hof zitting houdende te Pretoria, met uitzondering van het geval in art. 40 bedoeld, betrekking hebbende op de herroeping van de bevestiging en terzijdestelling van de verkiezing van een der curatoren, op grond dat zulk een verkiezing op een bedriegelijke en onbehoorlijke wijze geschied was. (151.)

139. Het Hoog Gerechtshof kan voorts voor de uitvoering dezer wet, alsook ten aanzien van de manier van procedeeeren, in actiën uit deze wet voortvloeiende, zoodanige regels vaststellen, orders geven of bepalingen maken als het zal dienstig achten. (152.)

140. Voor zegels, leges, enz. in insolvente boedels zie Wet 5, 1881.

## AANHANGSEL DER INSOLVENTIE WET.

Bij Wet No. 5 van 1893\* werden de volgende wijzigingen en aanvullingen in de hiervoor behandelde wet gebracht.†

### *Vrijwillige Overgifte.*

1. Het Hof kan geen vrijwillige overgave eens boedels aannemen, tenzij de volgende formaliteiten zijn in acht genomen: De persoon, die begeerig is de overgifte zijns boedels, als insolvent, te doen, moet daarvan, ten minste 21 dagen vóór de dagteekening zijner applicatie, minstens 3 malen in de *Staatscourant* en een plaatselijk blad (*indien er een is*, voegt de Wetgever er wijsgeerig bij) kennis geven, daarbij vermeldende dag en plaats, waar zijne applicatie zal worden gehoord. Voorts moet hij een staat van zijn boedel, met de daarbij behorende bewijsstukken, gedurende veertien dagen‡ ter inzage van crediteuren leggen of doen leggen ten kantore van den Meester van het Hoog Gerechtshof, en van den Landdrost of van den ambtenaar, die de functies van een Landdrost, in civiele zaken, vervult. (1.)

2. Zoodra de eerste kennisgeving in de *Staatscourant* is verschenen, wordt daardoor de verdere executie van vonnissen of beslagleggingen gestaakt, en de opbrengst van een executorialen verkoop zal door den Baljuw of ambtenaar, met de uitvoering belast, onder zich gehouden worden.

3. Dit alles is alleen van kracht voor het geval het Hoog Gerechtshof, een Rechter *in camera*, of een Rondgaand Hof niet anders moge bepalen. (2.) (Zie B 3a.)

### *Gedwongene Sequestratie.*

4. Het bedrag, dat verschuldigd moet zijn aan een of meer crediteuren, en waardoor deze gerechtigd zijn, in geval daartoe termen bestaan, om de sequestratie eens boedels te verzoeken, moet minstens meer dan honderd pond groot zijn. Het komt er niet op aan of de schuld reeds vervallen is of nog niet.

a. Dit bedrag was voorheen £50 voor één crediteur, en £100 indien meer dan een crediteur het verzoek tot sequestratie indienden. (Zie B 5, 12 en 19 hierboven.)

\* Ter wijziging en aanvulling van Wet No. 21, 1880, voor het regelen van de behoorlijke invordering, bestiering en verdeling van Insolvente Boedels binnen de Zuid-Afrikaansche Republiek, VR. Bn. II<sup>e</sup> R. Art. 472, d.d. 30 Juni, en I<sup>e</sup> R. Art. 862, d.d. 24 Juli, 1893

† Voor de regeling van, enz.

‡ Na de kennisgeving. De vraag blijft of hier de 1<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> of 3<sup>e</sup> kennisgeving is bedoeld.



*Provisioneele Order.*

5. Het Hof\* kan vervolgens op de applicatie van zulk een crediteur, of zulke crediteuren, eene provisioneele order voor de sequestratie van den boedel van den debiteur verleenen.

- a. Op zoodanigen provisioneele order ter sequestratie zijn alle bepalingen der Insolventie Wet, betrekkelijk gedwongen sequestratie van boedels, naar omstandigheden *mutatis mutandis* van toepassing. (3.) (Zie B 1, B 2, Nos. 13 enz. hiervoor.)

*Zekerheidsstelling.*

6. De crediteuren kunnen bij meerderheid van stemmen† aan den curator, of aan de curatoren, de verplichting opleggen, om zekerheid te stellen voor zijn of hun beheer.

- a. Zulk een zekerheid moet gesteld worden binnen 14 dagen na het passeeren van een dergelijk besluit. Bij gebreke waarvan de verkiezing van den curator *niet* zal worden bekrachtigd, of indien deze reeds bekrachtigd was, zal de curator worden ontslagen.
- b. De zekerheid moet gesteld worden ten genoegte en ten behoeve van den Meester van het Hoog Gerechtshof.
- c. Ten aanzien van het bedrag door den Meester voor de te stellen zekerheid te bepalen, kan door den curator of belanghebbenden geappelleerd worden naar het Hoog Gerechtshof. (4.)

*Bekrachtiging van de aanstelling van den Curator.*

7. Indien de crediteuren op de tweede vergadering bij meerderheid van stemmen, gerekend zoowel naar de waarde hunner vorderingen als naar hun aantal, een curator of curatoren benoemen, dan kan de Meester den benoemden curator of aan de benoemde curatoren eene aanstelling uitreiken, "hen machtigende om den boedel te vereffenen."

- a. Die aanstelling treedt in plaats van de bekrachtiging van het Hof. (Zie Nos. 54 en 58a hierboven.)
- b. In geval van staking van stemmen of objectie beslist het Hoog Gerechtshof.

*Vernietiging der Zekerheidsstelling.*

8. Zoodra de finale liquidatie- en distributie-rekening is bekrachtigd, en de quitanties voor uitbetaalde en het bedrag der

\* Zie in 3 wat onder Hof wordt verstaan.

Gerekend naar de waarde hunner vorderingen.

nog onuitbetaalde dividenden bij den Meester zijn gedeponeerd, vervalt de zekerheidsstelling en wordt deze door den Meester vernietigd.

- a. “. . . onverminderd de verantwoordelijkheid van den curator voor zijn gehouden beheer.” (6.)

#### *Onderzoek van den Insolvent.*

9. Behalve, door den Meester, Landdrost, of den ambtenaar, die zijn functies waarneemt in het ressort, waarin de insolvent woont of de boedel gelegen is, kan het onderzoek van den insolvent (in verband met Art. 61) ook door de schuldeischers zelven of hunne gemachtigden, onder eede, geschieden. (Zie Nos. 74 en vlg.)

- a. De insolvent is verplicht de hem gestelde vragen te beantwoorden.
- b. Ingeval het den voorzitter, door het onderzoek, voorkomt, dat er gronden bestaan om te vermoeden dat de insolvent schuldig is aan strafbare of frauduleuze insolventie, dan zal hij verplicht zijn de antwoorden van den insolvent, met daarbij behoorende bewijsstukken, aan den Staatsprocureur toe te zenden.
- c. Deze kan dan overgaan tot de crimineele vervolging van den insolvent. (7.)

#### *Vervreemding binnen zes maanden voor de Sequestratie.*

10. De insolvent wordt geacht voornemens te zijn geweest zijn boedel onder vrijwillige sequestratie te stellen zes maanden vóór de sequestratie plaats had, indien op dat tijdstip het bedrag zijner schulden dat zijner baten overtrof. (8.)

- a. Dit is eene bepaling in verband met Artt. 84, 85, 87, 92 en 95 der Insolventie Wet, en heeft betrekking op eenigerlei vervreemding of bezwaring, die binnen zes maanden vóór de sequestratie mocht zijn geschied, door den insolvent. (Zie Nos. 68, 71 en 73 hierboven.)
- b. De verweerder, in de actie tot ter zijde stelling eener onbehoorlijke preferentie is evenwel gerechtigd bewijs van het tegendeel te leveren, maar het getuigenis van den insolvent, dat hij niet voornemens was zijn boedel te doen sequestreren, alleen, is daartoe *niet* voldoende.

#### *Verplichte Boekhouding.*

11. Indien de insolvent niet behoorlijk heeft boekgehouden,—“zoools (in aanmerking genomen zijne bijzondere handelsbezigheid of beroep) redelijkerwijze van hem kon verwacht of

verlangd worden,"—dan zal hij geacht worden schuldig te zijn aan strafbare insolventie. (9.)

a. Hierop is Art. 71 der Insolventie Wet toepasselijk en wat in strijd met het hier bepaalde in dat Art. voorkomt, is bij deze wijzigingswet herroepen. (Zie N 81 hierboven.)

*Opgave der redenen van zijne Insolventie.*

12. Ieder insolvent is verplicht, op het daartoe aan hem gericht, schriftelijk verzoek van zijn curator, "eene ware en voldoende uitlegging te geven van de oorzaak zijner insolventie."

13. Kan of wil hij die redenen niet opgeven, dan wordt hij geacht schuldig te zijn aan de misdaad van strafbare Insolventie.

a. Hierop is Art. 71 der Insolventie Wet toepasselijk. (10.) (Zie N 81 hierboven.)

*Recht van Reclame.*

14. Het recht van reclame, omschreven in Art. 105, wordt uitgestrekt tot 21 dagen. (11.)

*Venduafslager.*

15. De curator in een insolventen boedel mag daarin niet optreden als venduafslager. (12.)

*Goedkeuring der rekening, enz., van den Boedel.*

16. In geval geen objectiën tegen de rekeningen in een insolventen boedel zijn ingebracht, dan kan de confirmatie daarvan door den Meester van het Hoog Gerechtshof geschieden, "en zoodanige confirmatie zal hetzelfde effect hebben als of door het Hof geschied." (13.)

a. In geval van objectie besluit het Hoog Gerechtshof in termen van Art. 109 van Wet No. 21, 1880. (Zie N 96 hierboven.)

# ZAKEN BESLIST IN HET HOOG GERECHTSHOF DER Z. A. REPUBLIEK.

## INSOLVENTIE WET.

*D'Arcy, N.O. vs. Farrel & Jocks.*

Een vader had twee erven gekocht en transporteerde die op naam van zijne stiefzoons en zijne minderjarige zoons. Kort daarna werd zijn boedel onder sequestratie geplaatst. Het Hof was, na verhoor der getuigen, van oordeel dat, tijdens het transport, de vader feitelijk insolvent was, en daar de vervreemding (aliënatie) om niet was geschied, kon de curator de vernietiging van het transport eischen\* en de erven met de gebouwen, die er sedert den aankoop op waren opgericht, als baten des insolventen boedels worden beschouwd.

(Zaken in het Hoog Gerechtshof der Z. A. Republiek beslist. Aug. 1881—Dec. 1884. Bijgebrachd door J. G. KOTZE, LL.B., 1<sup>e</sup> deel, † pag. 13). Zie F. 66. (83.)

De boedel van een uitlandig persoon kan door zijn generaal gemachtigde vrijwillig worden overgegeven. Zie B. 3, a<sup>2</sup>. (3).

(J. G. KOTZE I., 96. Ex parte *Cornforth*, q.q., *R. Wisstanley*.)

De curator van een buitenlands insolventen boedel, behoort volgens de *lex domicilii* van den insolvent aangesteld, wordt in deze Republiek als zoodanig erkend en gerechtigd verklaard tot alle des insolvents in dezen Staat aanwezige goederen.

(J. G. KOTZE, I., 118. Ex parte *Celliers, N.O.*)

Autoriteiten in deze zaak aangehaald: Voor den applicant: *Story*, Conflict of Laws, § 412. *Phillimore*, Internat. Law, Vol. 4, § 768.

In het vonnis komt de volgende zinsnede voor: "Het is nu *per comitatem* als een regel tusschen beschaafde Staten aangenomen, dat de curator van een insolventen boedel, behoort volgens de *lex domicilii* van den insolvent aangesteld, als

\* Hoewel de erven nooit ten name des vaders getransporteerd maar dadelijk van den verkooper op de zoons overgedragen waren.

† Verder vermeld als: J. G. Kotzé, I.

zoodanig gerechtigd is tot al de ROERENDE GOEDEREN, den insolvent toekomende en in een vreemden Staat aanwezig. De curator behoort te worden erkend en beschermd door de Gerechtshoven van den vreemden Staat."

Waarom tot al de ROERENDE GOEDEREN? Geldt hetzelfde niet voor de *onroerende goederen* in den Staat gelegen? Mij dunkt van wel.

De woorden "daartoe opgeroepen zijnde"\* in Art. 4 der Insolventie Wet beteekenen: Opgeroepen door den Baljuw of ander ambtenaar, met de uitvoering van het vonnis belast. Een brief door den procureur van den crediteur, aan den verweerder gericht, om aan het vonnis te voldoen, is *niet* genoegzaam.

(J. G. KOTZE, I., 130. *Dell vs. McHattie.*)

Aangehaald: Regel 33 van het Hof, voorschrijvende dat de Baljuw *bij lastbrief* in beslag moet nemen ter voldoening aan het vonnis.

II. East. Dist. C. Rep. 103, *in re Harpur.*

Het niet voldoen aan een vonnis, na daartoe behoorlijk opgeroepen te zijn, is een daad† van insolventie.

Waar de verweerder *prima facie* aantoonde dat hij genoegzame vaste eigendommen bezit om de vonnissen tegen hem te voldoen, al zijn er relazen van *nulla bona* tegen zijn roerende goederen door den Baljuw gemaakt, zal het Hof zijn boedel niet insolvent verklaren. (Zie 4, B.), Art. 4 Ins. Wet.

(J. G. KOTZE, I., 131. *Dell vs. McHattie.*)

Aangehaald: 3 Menz., p. 307, *Van der Poel vs. Langerman.*  
2 Juta, 104, *Marsh vs. Makein.*

Tegen de beslissing werd aangehaald: 3 Menz., 220, *in re Webster.*

\* "Being thereunto required."

† Grammaticaal en logisch onjuist iets *niet* doen is geen daad.